

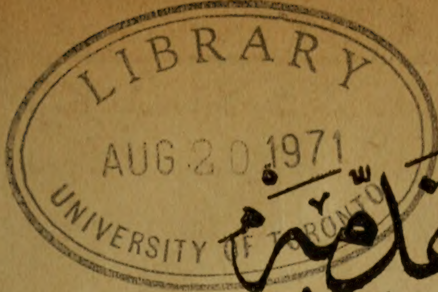
UTL AT DOWNSVIEW
D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 10 10 03 12 002 0

فهرست

صحیفه

﴿ بيان حقيقت ﴾





مقدمه

«بیان حقیقت» اسمیله تسمیه ایلدیکم اشبو کتابک مندرجاتی اوچ فصله منقسم اولوب «فصل اول» دولت اسلامیه نزدنده بولنان تبعهٔ غیرمسلمه ایله فرنک دولتلرینک کندی مذهبلرنده بولنمیان تبعه‌لرینک احوالنه «وفصل ثانی» خرستیانلغه «وفصل ثالث» دین اسلام حقنده فرنکلرک ذهاب باطلنه دائردر . فرنکلر طرفندن وقوعبوله جق اعتراضاته محل قالمامق ایچون برنجی فصل مندرجاتنک مأخذلری فرنک تاریخلری اولمق التزام اولنمشدر تواریخ مذکوره بین الافرنج معتبر اولان تاریخلردندر — اسملری —

سزارقانتو	. . . . تاریخ عمومی
میشو	. . . . اهل صلیب تاریخی
لونیور تورکی	. . . . دولت علیه تاریخی
بوییه	. . . . جغرافیا وتاریخ لغتی
تهاودوس یورت	. . . . فرانسه تاریخی
لوی	. . . . تاریخ عمومی
روش	. . . . انکلتره تاریخی

فرنکلر ایله معامله‌لاتمزك تکثر ابتدیکی عصر تاریخ متوسطه مبدأ اولان عصر فاتح سلطان محمد خان حضرتلری اولدیغندن اول زماندن ابتدا ایتمك مناسب کورلمشدر

الفقیر

علی حیدر

فاتح مشار الیه حضرتلری اسلاف عظاملری مثللو فتح ایتدکلری ممالکك اهالیٔ غیرمسلمه‌سنی شریعت محمدیه‌نك امری اوزره تبعهٔ مسلمه ایله حقوقا مساوی طوتوب مذهبلرنده سربست براقدیغی جهتله برطاقم ملتلر مجرد بو سایه‌ده نائل آسایش اوله‌رق مذهبلرینك بقاسنی محافظه‌یه مقتدر اولدیلر ایشته بو ملتلردن بریسی روملر اولوب مذهبلرینك بقاسنده فاتح مشار الیه حضرتلرینك سایهٔ عدالتنده موفق اولمش اولدقلرینی دلائل آتیه اثبات ایدر .

شویله که . فاتح مشار الیه حضرتلری (بیزانس) دولتنك پای تختی اولان استانبولی محاصره بیوردیغی زمانده روملرك ایمپراطوری اولان (قسطنطین دیاقوزا) پاپا طرفندن کندیسنه معاونت اولندیغی تقدیرده روم کلیساسنی روما کلیساسیله برلشدیروب پاپانك حکومت روحانیه‌سنه تبعیت ایده‌جکنی قویا وعد ایلمش ایدی حتی بو وعد اوزرینه عقلای رومك « برنه پاپانك حکومت

روحانیه‌سنه تابع اولمقدن سلطان محمد خان حضرتلرینك تابعیتی دها اولادر » دیه‌رك افکار اهالی یی بو یوله سوق ایلدكلری تواریخ شناسانك معلومیدر . چونكه كوررلر ایدی كه مشار الیه حضرتلری اسلاف عظامی مثللو روملرك هانكی مملكتنی فتح ایلدیسه كندی امپرا طورلرندن زیاده اهالیلرینه عادلانه معامله ایدرك مذهبلرنده سربست براقرایدی . ایو بیلورلرایدی كه مقدما فرنكلر قدس شریفی آلمق ایچون اهل اسلامه چكدكلری اهل صلیب سلاحنی روملرده تجربه ایدرك مملكتلرینی و پایتختلرینی ضبط و یغما ایدوب (ایاصوفیه) ایله سائر معبدلرینی روم قانیله بویادیلر . ومذهبلرینه مداخله ایتدیلر . دینور ایسه كه روم امپراطورلرینك نه زمان باشلری طاره كلدیسه پاپاره بو كونه وعدلر ایدرك فرنك حكومتلرینك معاونتلرینی طلب ایلدیلر . اما تمامیله اجراسنده بولنمدیلر . دینه بیلور كه اشته بوسببدن د كلیدر كه فرنكلردن ذكر اولنان بلالری چكدیلر . پاپانك معاونتی سایه‌سنده فاتح مشار الیهك مهاجمه‌سندن تخلیص كریبان ایتمش اولیدیلر . كمال ضعفلری جهتیله فرنكلرك استیلاسندن ومداخلهٔ مذهبیه سندن عجبا نصل قورتیله بیلورلردی ؟ اسكی زمانلرده‌كی قوت وقدرتلری قالمامش ایدی كه بودفعه ده مقدم ایتدكلری كبی

انجـاز وعده ده خلف ایده بیلسونلر . پاپا انلری نصل قاتولیك ایتمكه چالشدیسه انلرده ارمنیلری روم كلیساسنه تابع ایلمكه اویله چالشدقلرندن فاتح مشارالیهك سایهٔ عـدالت ومظفریتنده ارمنیلر دخی مذهبلرینی محافظه ایتمـك قید واندیشه سندن خلاص اولدیلر . صدق مدعایی حكایهٔ آتیه اثبات ایدر . (١) (بیزانس) ایمپراطورلرندن (علكسی) نام ایمپراطور اهل صلیبدن كوردیكی معـاونته مقـابل فرنكاره اجراسنی درعهده ایلدیكی اعانهٔ نقدیه یه خزینه سنك موجودی واهالیسنك تكالیفی كافی اوله مدیغندن كلیسالر درونده بولنوب محترم عد ایتدكاری اشیای ذیقیمتی دخی طوپلایوب ویردیكندن تبعه سنی فوق العاده متأسف ایتمش ایدی . بوفداكارلغه فرنكلر قناعت ایتمیه رك مقدم ایمپراطوردن الدقلری وعده بناء روملری قتولیك ایتمـك ایچون وقوعبولان اصرارلرینه ایمپراطور موافقته مجبوراولوب بوخصوصی استانبول پطریقی واسطه سیله رسما اهـالی یه اعلان ایتدیردیكی كونلرده روم ملتنك آه وفغانی كوك یوزینه چیقمش ایدی روملر قتولیك اولدقلرینه اغـلار ایكن استانبولده حریق ظهورایدوب برهفته ممتد اولدیغندن شهرك اكثرمحلاتی ایله اموال نفیسه لری محوونابوداولدی

(١) بوكا بكزر حكایه لر روملرك وفرنكارك تاریخلرنده متعدددر

سبب ظهوری بعضیلر فرنکاره و بعضیلر تبدیل مذهب
خصوصندن دلکیر اولان روملره اسناد ایلمشلر ایسه ده هر حالده
فرنکلرک یاللریندن و یاخود یوزندن کورلمش بر مصیبت
اولدیغندن اول زمانده روملر اجنبیه جق بر حال فلاکتده ایدی
اهل صلیب استانبولی ضبط ایلدکلری زمانده روملری
مذهبلرینه ایمان ایتدیرمك ایچون اتمش اولدقلری
مظالمی یونان و فرنك تاریخلری بر صورت صحیحه ده
نقل ایتمشلردر که اوقودقجه انسان آغلار
فاتح سلطان محمد خان حضرتلری استانبولی فتح
ایلدکدنصکره روملره بیوردیلر که « مذهبکزك و مال
وجان و عرضکزك محافظ عادایم پطریقکز وفات ایتمش
اصول قدیمه کز وجهله بر پطریق انتخاب ایدك »
بو مساعدهٔ سنیه اوزرینه انتخاب اولنان (ژناديوس)
نام پطریقی سرای همایونلرینه دعوت بیوروب دیدیلر که
« طرف همایونمدن سنی ملتکه پطریق نصب ایتدم
جناب حقك حفظ واما نتده اولهسك حقکده اولان
محبت ملوکانه مدن هر حال و کارده امیدوار عاطفت
و حمایت اول امتیازات سابقه کی ابقا ایلدم » بو التفات
ملوکانه دنصکره پطریقی سرای همایون حوالیسندن
پطریقخانه یه قدر آلای ایله کتورلمك اوزره
ارکان دولتنه فرمان بیوردقلرندن اسکی

آلاينـدن مكمل برآلاى ايله مقامنه كتورلدى سلطـان مشـار اليه حضرتلرينك اولزمان پطريقه احسـان بيورمش اولديغى كومشـلى عصاكه علامت حكومت روحانيه در الحالة هذه پطريقخانه ده محفوظ اولوب ايام رسميه ده دست تعظيم واحـترامده كوريلور پادشاه مشاراليه حضرتلرى مملكتين ايله صربستانى ثانيا فتح ايدوب اهاليـلرينك امتيازات قديمه لريله مذهبـلرينى وبكلكلرينى ابقا بيورملرينه دائر نشرايتدكلرى فرمانلرك احكام جليله لرى الحالة هذه مرعيدر بوزمانده مملكتينك حاكم ظـالمى اولان (قازقلى وويوادا) اهاليـسنى قازقلره اورديغى ايچـون بولقب ايله ملقب اولوب فاتح مشاراليه حضرتلرينك سايهٔ عدالتنده اهالى مظالمندن امين اولمشدر

پطريقلر (بيزانس) ايمپراطورلرى حضورينه كلدكلرنده ايمپراطورلر اوطه قپوسندن استقبال ايدوب النده اولان عصايى الەزق عودتنـده ينه پطريقه ويرمك وپطريق نصبنده بربياض دونانمش آت چكلمك عادت اولوب بوعادت احترامیه يى سلطان مشار اليـه حضرتلرى مع زيادة اجرا يـوردقدنصكره پطريقـلرك يكرمى درت كدك اعتباريله يكرمى درت نفر كـدكلى خدمه لرى وارايمش اول كدكلرى دخى ابقا بيوروب پطريقلر براتنه

درج بیورمشلردر لغوفتلك اشته اول کدکلردندر
(سنهٔ شمسیه ١٤٥٣ الی ١٤٨٠)
کلهلم بوعصرده اسپانیاده کی فرنك حکومتلرینك کندی
مذهبلرنده اولمیان تبعه لرینك احوالنه (غرناطه) شهری که
اسپانیاده یدییوز سکسان سنه دن بری حکومت ایدن عرب
دولتنك (١٤٩٢) سنهٔ شمسیه سنده پای تخت حکومتی
ایدی قاستیل حکمداری اولان (فردیناند قنولك)
تاریخ مذکورده محاصره ایدوب اهالیسنك مال وجانلرینه
ومذهبلرینه مداخله وتعرض ایتمامك شرطیله ویره ایله
آلدقده حکمداری اولان ابوعبدالله (فردیناند) ه
دیدیکه « شهرمزی حکومتزی کندیمزی سزه تسلیم
ایتدك مقدرات الهیه بویله ایمش امید ایدرزکه
مظفریتکزی سوء استعمال ایتمیوب مغلوبلریکزه مرحمت
ایلرسکز » حکمدار مشار الیه پای تختنی اسپانیوللره تسلیم
ایدوب افریقایه چکیلنجه مال وجان ومذهبلرینه مداخله
اولنمامق شرطیله اسپانیاده قالان ملیونلرجه اهالئ
مسلمه یه فرنکلر طرفندن اولنان ابتدائی امرلر صورت
علنیه ده اجرای آیین ایتمامك وآثار اسلامیه دائر
میدانده برشی براقامق یساقلرندن عبارت اولدی یك بشیوز
برسنه سنده (غرناطه) طوپراغنه ایاق باصمقدن
عربلر قطعیا منع اولندیلر اوحوالیدن اسلامیتك

وجودینی کلیاً ازاله ایتمك ایچون قراللر اتفاق ایدوب
شویله امر ایتدیلر که اون درت یاشندن یوقاری اولان
ارککلر ایله اون ایکی یاشندن اشاغی اولان قیزلرك
کافه سی یا واقتیز اولسون ویاخود دائرهٔ حکومتمزدن
چکیلوب کیتسون بو یله برامر ظالمانه یه اطاعته
حسب الحال مجبور اولان ملیونلرجه مغلوب بیننده
طقوز یوز بیك اهل اسلام ترك وطنی اختیار ایلدیلر ایسه ده
اسپانیادن افریقایه کچه جك هجرت قپولرینی فرنکلر ایله
مسدود بولدقلرندن قوشلرك آوجیلردن قاچدیغی کبی
متعصب قتولك پاپاسلرینك ظلمندن طاغلره اورمانلره
فرار ایتمکه باشلادیلر ایسه ده اورالرده دخی آسوده نشین
اوله مدیلر بو اثناده عقلای اسپانیا دیدیلر که « ایچمزده
الك زیاده اهل صنعت اولان عربلری مملکتمزدن اخراج
ایدرسه‌ك صنعت وتجارته خلل کلور وجودلری بزه
لازمدر باخصوص ترك ایدوب کتدکلری مملکتلر خالی
عن اهالی قالور » نه چاره که بو تدبیرك اجراسنه قراللر ایله
متعصب پاپاسلرك حرص وطمعی مانع اولدیغندن هم
عربلر وهم ده اسپانیوللر متضرر اولدیلر عربلر جبراً
وقهراً خرستیان ایدلدکدنصکره بیله (انکیزیسیون)
محکمه لری مظالمندن قورتیله مدیلر
(انکیزیسیون) لغتده تفتیش وتحری معناسنه اولدیغندن

تمایلات وجدانیه‌یی تفتیشه مأمور اولان محکمه‌یه آنك ایچون (محکمهٔ انکیزیسیون) تسمیه اولندی بو محکمه‌لرك اعضاسی متعصب وخونریز پاپاس کروهندن انتخاب اولنوب وظیفهٔ اصلیه‌لری پاپالرك اوامر ومنهیاتنه ذره قدر مخالفتده بولنانلر ایله ایماننده شبهه ایتدکاری آدملری غرضکارانه محاکمه ایدرك حقلرنده مصادره وحبس واعدام واحراق جزالرینه حکم ایتمکدن عبارت ایدی محکومینك مصادره اولنان اموال کثیره سی (انکیزیتور) لر یعنی بو محکمه‌لر اعضالرینك حرص وطمعنی آرتیردیغندن دائرهٔ وظیفه‌لرینی توسیع ایله خرستیان اولمیان تبعه‌لرینك بیله تفتیش وجداننه قالقشدیلر قراللر کوردیلرکه بو محکمه‌لر واسطه سیله مذاهب مختلفه ده بولنان تبعه‌لرینی کندی مذهبلرینه کتوره بیله جکلری مثللو سائر دخواهلرینه دخی نائل اوله جقلر تکثیر محاکم انکیزیسیون ایله اعضالرینی تحت حمایه وصحابته آلدیلر اشته بو سببه مبنیدرکه فرنك مؤرخلری بو محکمه‌لره « مذهب نامنه تشکل ایتمش پولتیقه محکمه‌لری » دیدیلر کله لم بو محکمه‌لردن اسلام وخرستیانلرك چکدکلرینه معلوم مدرکه بر عادل دولت کندی مذهبنده اولان تبعه سنك طریق اعتزاله سلوکنی تجویز ایتمزایسه ده کندی مذهبنده اولمیوبده زیر جناح

حمایتنه صیغنمش اولان تبعه سنك مذهبنه اصلا مداخله ایلمز ایلر ایسه عادل اولمز

بو قاعدهٔ عدالتی عربلر اسپانیایه حاکم اولدقلری زمانده اعلان ایتدکلری اسپانیولرك خاطرلرندن چیقمش وياخود مقدما کندیلری دخی حاکملری اولان روما دولتنك مذهبنده بولنمدقلری ایچون (پرسه کوسیون) (١) لرك يعنی کوردکلری انواع اشکنجه لرك آجیلرینی اونوتمش اولمیدرلر که محکوملری حقنده آتی البیان حرکات ظالمانه یی تجویز ایلدیلر

اسپانیا اهالیسی اوتهدنبرو سائر اوروپالیلر کبی مباحث مذهبیه یه میال اولمیوب پاپالر هرنه امر ایدرلرسه بلاتردد قبول ایلدکلرندن پاپالرك تعریفی اوزره روما کلیساسنك سوکیلی قوزولری اولدقلری حالده وجدانلرینی تفتیش ایتمك ایچون مذکور محکمه لرك کشادیله هم آنلری وهمده خرستیان اولمش واولمامش عربلرایله یهودیلری انواع بلایه دوشورمك مجرد غصب اموال اهالی مقصدینه مبنی فرد ینا ندك بربولتیقه دوزاغی اولدیغنی ینه کندی تاریخلری یازیور (سزارقانتو) نام مؤرخ پاپا طرفداری اولدیغی حالده محاکم مذکوره یی «قانلی محکمه لر» دیو یاد ایلدکدن بشقه وظایف

(١) تفصیلی آتیده ذکر اولنه جقدر

حقیقیه لرینك صنایع وتجارت سایه‌سنده کسب ثروت وسامان ایتمش اولان عربلرایله یهودیلری بعدالمصادره اسپانیادن طرد ایتمسی نیتنه مبنی اولمدیغنی تاریخ عمومیسنده بیان ایدر (فرانسواده باربار ی) که بومحکمه‌لر اعضالرینك مشهورلرندن ایدی محکومینك مصادره اولنان اموالنك ثلثی محکمه اعضالرینه عائد اولدیغنه دائر اولان برنظام قدیمی تصدیق ایله موقع اجرایه قویدرمق ایچون اسپانیایه کیدوب (آراغون) و(قاستیل) حکمدارلرینه دیدی که «خرستیانلغی قبول ایدن عربلری ممالککزدن دفع ایچون انکزسیون محکمه لرینك تشکیل وتکثیرینه موافقت ومسارعت ایدك زیرا بوعربلر هرنقدر خرستیانلغی قبول ایلدیلرایسه ده بنه تام خرستیان اولمدیلر مااللرینی مصادره کندیلرینه مجازات جائزدر» فردیناندك زوجه سی اولان (ایزابه‌ل) نام قرالیچه مرحمتلی برقادین اولدیغندن بوتکلیف عجیبه هرنه قدر رضا کوسترمامك ایستدیسه ده تکلیف مزبورك قبول واجراسی روما کلیساسنك منافعنه برخدمت مستحسنه اولدقدن بشقه کندوسنجه دخی موجب اجرعظیم اوله‌جغنه دائرپاپالرك ابرازایتدکاری دلائله قارشو کلمه میوب یالکز یکی خرستیان اولمش اولان عربلره یکده

غدارانه معامله اولنماسی توصیه سیله اکتفا ایلدی (۱) زوجی فردیناندایسه بوتکلیفده خزینه سی ایچون بر منبع ثروت کوردیکنه بناءً پاپادن استحصال ایلدیکی رخصت مخصوصه اوزرینه مذکور محکمه لری تشکیل وتکثیر ایلدی محاکم مذکوره نك حکم ظالمانه سیله ۱۴۸۱ سنهٔ میلادیه سنده یالکز (سویل) شهرنده ایکی یوز سکسان بیك اون سکز انسان که جمله سی خرستیانلغی قبول ایتمش عربلردر احراق بالنار اولندی (طوماس رتورکادا) نام انکیزیتور که بو محکمه لرك الك بیوکنك رئیس مستقلی ایدی ریاستی زمانندهکی محاکم مذکوره نك نظام مخصوصی اولمیوب مومی الیه رئیس اولدقده تنظیم ایلدیکی نظامه استنادا ۱۴۸۱ سنهٔ میلادیه سندن ۱۴۹۳ سنه سنه دکین کذران ایدن اون سکز سنه ظرفنده جانلی اولهرق احراق ایتدیکی آدملرك عددی سکز بیك سکز یوز فراریلرك رسملر یله آثار فانیه لرینك احراقنه حکم ایتدیکی مرده لرك مقداری التی بیك بشیوزه حبس ابدی ومصادره وطرد جزالرینه مستحق ایلدیکی انسانلرك یکونی طقسان بیکه بالغ اولمشدر

فرنکلرتبعه لرینی بوصورتله آتشلرده یاقدقلرینه باقمیوب ده آتش پرستلرك کندیلرینی رضالریله احراق بالنار

---

(۱) دیمك اولدیکه اول زمانده مشوق مظالم اولان پاپالر ایمش

ایلدکلرینه تعجب ایله «نه بار بارلق» دیدلرینه انسان
کوکلکدن بشقه نه دییه بیلور
عربلر کوردیلرکه فریادلرینه حاکملری قولاق آصمیور
عصیانه مجبور اولوب انکزیتورلردن برینی قتل ایلدیلر
بو قتل ماده‌سی ایسه ذاتا عربلری آتشده کباب ایدوبده
ماللرینه وارث اولمغه ادنی سببلر آرایان انکیزیتورلره
اجرای مافی الضمیر ایچون بر کوزل وسیله اولدیغندن
انکیزیسیون محکمه‌لرینك آتش مظالمی برقاتدها علولندی
خرستیانلغی قبول اتمامش وایتمش اولان عربلره لسانلری
اوزره تکلم واصوللری وجهله تلبس منع اولندی
بو ممنوعیته مخالف حرکتده بولنانلرك شدیدا مجازات
کوره‌جکلرینك اعلانیله برابر هر اسپانیالینك بو خصوصه
نظارت ودقت ایلمسی امر اولندی بو مناسبتله اسپانیوللر
عربلری ازمکه فرصت بولوب ازدکلرندن عربلرك
وقوعبولان شکایاتنه عصیان معناسی ویربله‌رك تکرار
بتکرار ازلملرینی موجب اولدی (والانس) اهالیسی
بیچاره‌لره هجوم ایدوب خرستیانلغی هنوز قبول
اتمامش اولانلری قتل ایلدی بو انکیزیسیون
محکمه‌لری پاپاسلرك اوامر ومنهیاتنه مخالف حرکتده
بولنانلری تأدیب ایتمك ایچون پاپالك رخصت مخصوصه‌سیله
تشکیل اولنمش اولدقلری حالده خرستیانلغی قبول

ایدوبده ینه انواع عذاب ایله آتشلرده کباب اولمقدن قورتیلسانلر بلرك آه وفغاننه ترحما بیچاره‌لر حقنده اجرا اولنسان کثرت مظالمك تخفیفنه دائر پاپا حکمو متندن المش اولدقلری اوامره امتثالا تعدیل مظالم ایتملری لازم کلور ایکن اوامر مذکوره‌یه اولان عدم اطاعتدن مسؤل اولمدقلری شایان تعجب دکلدر چونکه بونلر پاپالرك امریله اجرا سنه باشلامش اولدقلری بویله برجنایتدن طولایی پاپا حکمو متندن برشدتلی تکدیر ایشتدکلری حالده « شمدی بزی نه‌یه تکدیر ایده یورسك بادی ظلم سن دکلمیسك » جوابنی ویره جکلری آشکار اولدیغندن تخفیف مظالمه دائر بالاده بیان اولنان اوامر پاپا بر نمایش کاذب حکمنده ایدی عرب قزلرینك زورایله فرنکلره نکاح اولنمسی تجویز اولنوب فرنك قزلرینك عربلره رضاسیله عقد اولنمسی منع ایدلدی

(غرناطه) شهرینك باش پاپاسی عربلر حقنده اولان معامله خونریزانه‌یی تحسین ایلدیکی صره‌ده (القالا) شهری دارالفنوندن دخی تقدیر صدالری ایشیدلدیکندن معاملات وحشیانه مذکوره‌یی اسپانیانك علماسی بیله تحسین ایتمش دیمك اولور .

اسپانیا قرالی اولان (شارل کن) (١) زمان حیاتنده

---

(١) بوقرالك حالی ایلروده ذکر اولنمشدر

ساده عربلره دكل اسپانيوللره بيله ايتديكى جور وجفالره قناعت ايتميه‌رك حين وفاتنده مخدومى فليپه ديدى كه ٠ « اوغلم سكا وصيتم بودركه صاقن اوله كه دينزجه مبارك اولان (انكيزيسيون) محكمه لرينك اجراى احكامنه مانع اوله سك » اوغلى بو وصيت پدرايله عامل اولوب عربلره ايتديكى تكاليف طاقتفرسايى بالاده اسمى ذكر اولنان (قانتو) نام مؤرخ تاريخ عمومينسنده چيزكى ايچنه الورق نقل ايلديكندن بومحلده اول وجهله نقلى مناسب كورلمشدر ٠

« فرنكلرك مسلمانلره اولان تكاليف ظالمانه‌سى »

« انكيزيسيون عربلر حقنده شدتى تزييد ايلدى ٠ عربجه تكلم ايتمكدن وهرنوع تجارتدن وبربرلريله اختلاطدن قرالك امريله منع اولنديلر ٠ عربلرك سوكيلى اولادلرى كبى بيوتدكلرى سياه اسيرلرى اللرندن آلندى ٠ برطاقم اقچه‌لر صرفيله ايدنمش اولدقلرى البسهٔ قديمه‌لرينى ترك ايله يكيدن كاينلو اقچه صرفيله (قاستليا) موده‌سنده البسه تدارك واستعمالى امر اولندى ٠ قادينلرك يوزلرى آچيق اوله‌رق سو قاغه چيقملرى وخانه لرينك قپولرى مقدم قپالى اولمق عادت ايكن بعدازين آچيق قالملرى تحت مجبوريته آلنديغى جهتله قسقانج اولان

برملته (١) بو مجبوریت پك زیاده كران كلدی ۰ قرال طرفندن اولادلری النوب (قاستیل) شهرنده تربیه ایدیله جكی حوادثی نشر اولندی ۰ طهارت ونظافته هر بلرك كمال میل ورغبتلری اولدیغی اجلدن حمامه كیرمكدن منع اولندیلر (٢) ایام رسمیه لری و بریره كلوب اكلنملری وشرقی سویلملری، وچالغی چالملری یساغ اولدی (٣) هر بلری اك زیاده دلخون ایدن شی اجرای آیینلری نك منعی ایله عورتلری نك تستردن منع اولنمسی تكلیفلری اولوب بیچاره لر بواغورده فدای جان ایدنجه یه دكین چالشمشلردر ۰

١٥٨٢ سنهٔ میلادیه سنده اسپانیا طوپراغندن كاملا طرد اولنملری قرار كیر اولدیغندن یوز اللی بیك مسلمان كوچ ایله افریقا قطعه سنه جان آته بیلدی قصورلری انواع مظالمله محوونابود اولدیلر ۰ اشته سكز یوز سنه یه قریب اسپانیاده متمكن اولوب اسپانیایی معمور وآبادان ایتدكدن بشقه اول زمانلرده معارفدن بی بهره اولان فرنكلره مدنیت درسی ویرمش ومراسم مهمان نوازی بی اوكرتمش اولان هر بلره فرنكلر بالاده بیان اولنان

---

(١) ملت اسلامیه (٢) بو ممنوعیت آیین اسلامینك اجراسنی منع ایتمك بولتفه سنه مبنیدر (٣) بو تكلیفی قانتو اسپانیا مؤرخلرندن مشهور (ماندوزار) دن نقل ایدر ۰

مكافاتلری ایدرك محوو نابود ایتدكلرینه بزم كبی كندی مؤرخلری دخی اظهار تأسف ایدرك اول قوم جلیلك سایه‌سنده ایتمش اولدقلری استفاده‌لری بروجه آتی تعداد ایدرلر ·

(عرب‌لرك كشفیاتندن فرنكلرك ایتمش اولدیغی استفاده‌لر) فرنكلرك (موسون) دیدكلری مواسم‌در كه بحر محیط هندیده اسن روزكارلرك هبوبی موسملریدر · بوآسمی بیلمك سایه‌سنده فرنكلر هند سیاحت و تجارتنه آلشدیلر · سیغورطه اصولنی هندستان قانوننددن المش اولملیدرلر چونكه بو اصول (منون) لك قانوننامه‌سنده محرر ایدی · زمان سعادتدن صكره عربلر نشر انوار دین مبین ایچون دنیانك هرطرفنه طاغیلوب مقتدر اولدقلری محللرده تشكیل حكومات ایتدكلری زمانلرده تجارتی بردرجه‌ده ایلرولتمشلر ایدیكه برقاچ یوزسنه‌لر شرق ایله غرب بیننده واسطهٔ تجارت بالكز كندولری اولدیغندن فرنكلر شرق امتعه‌سنی عرب تجارندن آلورلردی · كشف بلاده فرنكلردن اول باشلایوب طقوزنجی عصرك اواسطنده خلیفهٔ اسلاملك امریله (زولا) نام ذاتك بحر خزرك جهت غربیه‌سنی كشف و معاینه ایلدكدن صكره سمرقندی طولاشوب بغداده عودتی و وهاب وابو سعیدك چینه اولان سیاحتلری فرنكلری اورالرك احوالندن آگاه

ایدوب (قانفو) شهرنده برمسلمان قاضیسی بولندیغنی بیلدیردی . آسیای کبیر وروسیه نك ایچ طرفلرینه دائر معلومات تاریخیه وجغرافیه یی فرنکلر الك ابتدا عربلردن آلدیلر . افریقا قطعه سنده فرنکلرك الحالة هذه کزه مدکاری محلاره کیدوب شهرلر حکومتلر تأسیس وتشکیل ایله احوال جغرافیه سنی فرنکلره اوکرتدیلر . تاریخ میلادك ۹۲۱ سنه سی خلیفهٔ اسلام مقتدرك احمد نامنده برسفیری (وولغا) نهرینی کچوب بلغار قرالیله ملاقات ایلدیکی جهتله اول حوالی یه برطریق معامله آچش اولدیلر .

سکزنجی عصره قدر فرنکلرك احوال شرقیه جه اولان وقوف ومعلوماتلری عربلرك سایه سنده ایدی . چینك مشهور اولان چاینی بونلرك سایه سنده ایچدیلر . تاریخ میلادك ۱۰۰۰ سنه سی (لزبون) شهری اهالیسندن اون برعرب بحرمحیطی کشفه چیقوب (آئور) اطه لرینی کشف ایله فرنکلره بیلدیردیلر . هوس کشفیات ایله بحر محیطه سفرایدن عربلرك سواراولدقلری کمیلرك پوصله سی سایه سنده فرنکلر امریقایی کشف ایده بیلدیلر .

تاریخ میلادك ۸۳۰ سنه سنده مأمون خلیفه نك امریله (اخوان شاکر) ك (سنجار) صحراسنده هیئته دائر اولان کشفیاتی فرنکلره درس ویردی .

- بحاپايا حاكمى اولان (روژه) نك طلبيله ادريسينك
سيمدن اعمال ايلديكى كره‌ٔ ارضدن اشكال ارضى اوكرنديلر
ميلادك ١٣٤٤ سنه‌سى سوريه ده اجراى حكومت ايدن
(ابو الفدا) نام اميرك (تقويم بلدان) نامنده تأليف
ايلديكى جغرافيا كتابى اول زمانه دكين بو يولده يازلمش
اولان آثاره فائق اولديغنى فرنكلر تصديق ايله مستفيد
اولدقلرينى يازيورلر . ابن بطوطه نك سياحتنامه سنك
شايان مطالعه براثر اولديغنى وسياحت ايتديكى محلاره
دائر كندولرينه خيلى معلومات ويرديكنى اعتراف
ايده‌يورلر (لوى) نام مؤرخك قولنجه خلفاى عباسيه دن
هارون الرشيدك زماننده معارف وصنايع ممالك
افرنجيه دن قاچوب شهر بغداددن بشقه برملجأ ومأوى
بوله مدى مشاراليه حضرتلرى فرنكستان ايمپراطورى
اولان مشهور (شارلمان) ه كوندرديكى چالارساعت
فرنكلرك تعجبنى موجب اولدى . فرانسه نك بوكونكى
كونده مالك اولديغى اعلا سبزه وميوه‌لرك برچوغنك تخم
وفدانلرينى مشاراليه حضرتلرى كوندردى . اسپانياده
(قرطبه) شهرنده عربلرك تأسيس ايلدكلرى
دارالفنوندن فرنكلر اكتساب معارف ايتدى . پاپالردن
بعضيلرى بو دارالفنونده تحصيل فن نجوم ايلدى .
اسپانيادن اهل صنعت وتجارت اولان عربلر طرد

اولند قدن صکره اسپانیا ممالکی خانهٔ فقیره دوندی سواحل اسپانیادن عربلر ایله برابر چکیلان سفاین اسلامیه‌نك یرینه کلان فرنك تکنه‌لری کیدن کیلرك قالان صندالی ظن اولنه جق برحالده ایدی حالبو یله ایکن فرنکلر بزه دیرلر که « سزك کسب معارف وکمالات ایتمکزه دینکز مانع اولمشدر » بنده دیرلر که « بز معارفی سزدن الدق » دلیلمز ده بونلردر آ کلاملی که قول اول نقدر باطلدر عربلرك کشفیاتنه ودین مبین اسلامك تحصیل معارفه مانع اولمیوب بالعکس مروج اولدیغنه دائر ایلروده برمقالهٔ مخصوصه کوریله جکدر

﴿ یاوز سلطان سلیم خان حضرتلرینه ﴾
﴿ اولان بهتانه جواب رد ﴾

(اونیور تورکی) نام تاریخك ۱۲۱ بجی صحیفه‌سنده یاوز سلطان سلیم خان حضرتلری زماننده تبعهٔ عیسویه‌نك جبرا اسلامیته دعوت اولنمسی خصوصنه دائر ویریلان رأیه مفتی زمان زنبیللی علی افندینك مخالفتی جهتیله موافقت اولنمدیغی وجامعه تبدیل اولنمش اولان کلیسالرك یرینه یکیدن کلیسالر انشا اولندیغی محرر اولوب رأی مذکورك اجرا اولندیغنه دائر هیچ برقید واشارت بولنمدیغی والحالة هذه اول زمان خرستیانلرینك مذهبی باقی اولدیغی حالده بنه فرنکلر سلطان مشا رالیهك جبرا خرستیانلری

مسلمان ایتمك افکارینك مروجی اولد یغنه حکم ایتمك کبی بر بهتان عظیمه جرأت ایدرلر

فقیردیر مکه بورأی صحیح ایسه فرنکلرك جهل اوزرینه اولان ادعاری کبی مسلمانلرك تعصبندن ایلرو کلمش بر فکر اولمیوب پاپا حکومتنك دولت علیه جه مضر اولان پولتیقه سندن نشأت ایتمشدر

شو یله که اول زمانلرده پاپا حکومتنك تشویقیله خرستیانلرك دولت علیه حقنده اولان سوء نیتندن امین اولمق ایچون هردرلو چاره لر ارانلدیغی صره ده رأی مذکور اورته یه قونیلوب مخالف شرع شریف اولدیغندن قبول اولنمامش اولمیدر بوکاده دلیل حکومت اسلامیه یی محوونابود ایتمك ایچون اول عصرده پاپا حکومتی آوروپا دولتلرینی اتفاقه تشویق ایله برابر انواع مواعید ایله تبعهٔ غیر مسلمه یی دخی آیاقلاندرمغه چالشدیغندن دشمن خارجی وداخلی ارهسنده قالهرق ازلمامك ایچون رأی مذکورك درمیان اولنمسی موافق پولتیقهٔ زمان ایکن شرع شریفه اولان مغایرتی جهتیله سلطان مشارالیه حضرتلرینك قبول بیورمامش اولمسی حقیقة عادلانه در

فرنکلر بیلمزلر که مشار الیه حضرتلری خرستیانلغی قالدرمق افکارنده بولنمیوب اتخاذ بیورمش اولدقلری پولتیقه یلانندن اکلاشلدیغنه کوره قتولکلکدن ماعدا

دنياده مذهب براقامق افكارنده مصراولان پاپا حكومت جسمانيه‌سنى قالدرمق نيتنده بولنمشلر ايدى نه‌چاره كه عمرلريله عصروزمان مساعد اولمامشدر اگرچه بونيتلرى قوه‌دن فعله گلمش اولايدى زمانمزه دكين النده‌ن متشكى اولوب آخر الامر وجودينى قالدردقلرى پاپا حكومت جسمانيه‌سندن ايتاليانلر اول زمانده قورتلمش و بو اغورده برچوق قان دوكلامش اولورلر ايدى نيت مذكوره‌نك نه‌درجه مستحسن اولديغنى اكلاملى كه زمانمزده بيله فرنك حكومتلرى بونيتده بولنوب اجراسنه موفق اولديلر

مشاراليه حضرتلرينك عموماتبعه‌سى حقنده اولان عدالت ومرحمتنه قاضيلره ووالیلره اصدار بيورمش اولديغى اوامر وتنبيهات عادلانه دليل كافيدر بوصورتده حق غاليلرنده فرنكلرك ايتدكلرى بهتان اگر غرضه مبنى دكل ايسه اثر جهالتدر بالاده بيان اولنان پاپا اتفاقنه داخل اولان حكومتلرك سلطان سليم خان حضرتلرى عليهنه چكمك استدكلرى اردولرك ترتيباتى دفتر آتيدن معلوم اولور

(ممالك دولت عليه يه اوچ قول اوله رق هجوم ايتمك اوزره تجهيزى تصميم اولنان عساكرودونغاايله مصارف حربيه نك مقدارينى مبين دفتردر)

	عساكر	طوب ومهمات
الامانيا ايمپراطورلغندن	٨٦٠٠٠	
بوربون دوقه لغندن	٢٧٠٠٠	
اسپانيا قراللغندن	٢٤٠٠٠	
انكلتره قراللغندن	١١٥٠٠٠	
مجار قراللغندن	٨٥٠٠	
له قراللغندن	٣٤٠٠	
فرانسه قراللغندن	٩٣٠٠٠	
پاپا ونديك ساووا فلورانس وسائر ايتاليا حكومتلرندن	٢٨٠٠٠	
هلوه‌تيك حكومتندن	٢٦٠٠٠	
جمعا	٢٩٧٣٠٠	
كوچك وبيوك سفائن پورتكيز	٣٠	
فرانسز وجنويز	٨٥	
ونديك	١٠٠	
پاپا واسپانيا	٥٥	
انكليز	٣١٧	
جمعا	٥٨٧	

مصارف حربيه سكز مليون دينار

کلیسالرك اعانه‌سی داخل اولمدیغی حالده مذکور دولتلرك درعهـده ایلدیکی اعانهٔ نقـدیه اون ایکی ملیونه بالغ اوله جق ایدی اتفاق مذکورك بی ثمره قالمسنه پروتستانلغك ظهورندن طولایی آوروپانك کرفتار اولدیغی قاریشقلق سبب اولوب تفصیلی ایلروده بیان اولنمشدر .

(انکیزیسیون محکمه‌لرندن یهودیلرك کوردکاری مظالم) بالاده حال وشانی بیان اولنان (انکیزیسیون) محکمه‌لری عربلرکبی یهودیلری دخی یاقوب صویمغه باشلادقلرندن اوبیچاره‌لرده ترك دیاره مجبور اولدیلر شویلکه تجارتلری سایه‌سنده کسب ثروت ایتمش اولان یهودیلرك اسپانیادن طرداولنملرینه (فردیناند) ایله زوجه‌سی (ایزابه‌ل)ك قرار و یرمش اولدقـلری یهودیلرك معلـومی اولوب عربلرك علیهنه اولان محاربات مصارفاتی ایچون اوتوزبیك (دوقا) جریمه و یرمك وحقلرنده وقوعبوله جق کافهٔ تکالیفه سرفرو ایتمك شرائطیـله بوقراردن صـومی الیهمایی رجوعه چالیشـورلر ایکن ذکری سـبقت ایدن (تورکمادا) نك چلیپایدست فردیناندایله (ایزابه‌ل) ك یانلرینه کیدوب « حضرت عیسایی (یوده) اوتوز (دینه) یه صاتدی بوکـون سزلر اوتوز بیك دوقایه تکرارمی صاتمق ایسـترسـکز » دیمسی اوزرینه اوچ ماه مدت ظرفنده کافهٔ یهودیلرك یاخرستیان اولملری و یاخود اسـپانیا ممالکندن هجرت ایتملری ومخـالف

فرمان حركت ايدنلرك املاكی مصادره وكنديلری
اعدام اولنه جغی وخلاف فرمان حركتده بولنانلری
كتم واخفا ايدن خرستيانلرك دخی بوجزاره مستحق
اوله‌لری مقرردر ما آنده موما اليهما طرفلرندن
فرمانلر نشر اولنديغندن سكز يوز بيك اهل صنعت
موسوی تبعه‌دن اسپانيا محروم و بلاد اسلاميه مستفيد
اولدی هجرت ايدن يهوديلری اسپانيا وپورتكيز سفينه‌لری
بلاد اسلاميه‌يه نقل ايتمك ايچون بيچاره‌لره ايتدكلری
انواع جفادن بشقه نول سفينه اوله‌رق طلب ايتدكلری
مبالغ كثيره‌يی تأديه‌دن عاجز اولان مهاجرين موسويه‌نك
بدل نول مقامنده اولاد وعيالليرينی ضبط ايدوب
زورايله واپتيز ايتدكلری زمانده سفاين اسلاميه
قپودانلری بونلرك فقراسنی مجانا نقل ايدرلردی مهاجرين
مذكوره‌دن برچوغی ممالك دولت عليه‌يه منتشر
اولديغندن الحالة هذه ممالك محروسه‌ده بولنان يهوديلرك
لسانی اسپانيول لسانی چالمسنك سببی بودر بيك درتيوز
طقسان بش سنهٔ ميلاديه‌سنده يهوديلرك برمدت قليله
ظرفنده خرستيان ممالكندن هجرت ايتميانلرينك تحت
اسارته النه‌جغی اعلان ايلديكندن بيچاره يهوديلر
نه‌ايده‌جكلرينی شاشرمشلر ايدی وفات ايدوبده آخرتده
مستحق عذاب اولمش خرستيانلرك كناهلرينی يهوديلری

خرستیان ایتمك اجر بله عفو ایتدیرمك ایچون اطفال
موسویه‌نك اون درت یاشندن اشاغی اولانلرینی جبرا
خرستیان ایتمکه دائرویریلان قرارك اجراسنه
باشلانلدیغی زمانده اولادلرمزبزم کبی اذیت چکمسون
وخرستیان اولمسون دیه‌رك انلرچوجقلرینی قیولره
وچایلره آتوب تلف ایدراولدیلرهجرت ایچون تعیین
اولنان مدت مذکوره منقضیه اولنجه فرنکستانده
قالان یهودیلرك کیمیسی اسیروکیمیسی صوری خرستیان
اولوب (پتروتیك) اسمیله تسمیه اولندیلرایسه‌ده ینه
یقانی قورتاره‌میه‌رق محاکم مذکوره‌نك تارمظالمیله
عربلرکبی یانوب کول اولدیلر بوانکیزیسیون محکمه‌لری
یالکز عربلرایله یهودیلری آتشلره آتیوب اباعن جد
خرستیان اولانلری بیله چایرچایریاقش اولدیغی آوروپا
تاریخنی مطالعه ایدنلرك معلوميدر
(اسپانیاعربلریله فرنکلربیننده عقد اولنان معاهده‌لر)
بالاده محرراولدیغی اوزره محاکم مذکوره وجدان اهالی‌یی
تفتیش سررشته‌سیله پاپالرایله حکومتلرك مقاصدینه
خدمت ایتمك ایچون تشکیل اولنمش بزپولیتقه محکمه‌لری
اولدقلرندن ادنی بهانه‌لرایله مصادره وحبس واحراق
ایتدکلری ملیونلرجه انسانلرك محوونابود اولمسندن
طولایی اسپانیانك کسب ایلدیکی حال خرابیتی

« اکر کچن قوشلر غدالرینی برابر کتورمزلر ایسه اسپانیاده آچلقدن اولورلر » ضرب مثلی اثبات ایدر

عربلر اسپانیایی فتح ایتدکاری زمانده محکوملرینه ایتدکاری مساعدات ایله فرنکلرك عربلری محکوم ایلدیکی وقتده یالکز وعدایدوب ده اجراسنده بولنمدقلری امتیازات آتیه صورتلرندن معلوم اولور

(تادمیر) (۱) حکومتی عربلرك مغلوبی اولدیغی زمانده عبدالعزیز بن موسی ایله تادمیر قرالی (تادمیر بن قویدوس) بیننده عقد اولنان معاهده نك صورتیدر

«قرالك زیر حکمنده اولان محلارده کندوسندن بشقه‌سی حکم ایده‌میه جکدر اهالئ خرستیان ایله اهالئ مسلمه ارهسنده هر درلو معارضه ومقاتله کلیا ممنوعدر عربلر طرفندن اسیر آلنیوب ایکی طرف کندی دین ومذهبنده سربست بولنوب معبدلرینه هیچ بر طرفدن مداخله اولنمیه جقدر حکومت اسلامیه‌یه ویرکوی سنوی اوله‌رق اغنیانك (شمدیکی حسابجه اون فرانق) نقد ایله اول قیمتده ارزاق ویرمسی تحملنه کوره دها جزئی برشی اعطا ایلمسی مشروطدر قرال خلیفهٔ اسلامك علیهنده بولنانلری ممالکنه قبول ایلیوب حکومت اسلامیه علیهنده وقوعبوله جق تشبثاتدن

(۱) ارض تدمر

حكومت اسلاميه‌يى آكاه ايلمكه متعهددر »
فى ٤ رجب ٩٤ سنه (تاريخ عمومى فانتو)

(ديكر)

وجود محترمى عدالت مجسمه اولان حضرت « عمر » رضى الله عنهك قدس شريف اهاليسنه احسان بيورديغى مساعدات عدليه اصولى اوزره عمرو بن العاصك اسكندريه‌يى وموسى بن نصيرك سبته وطنجه‌يى فتحنده اجرا ايلدكلرى حركات عادله مثللو (طارق) دخى (طليطله) اهاليسى حقنده هيچ مجبوريت (١) يوغيكن عقد وتنظيم اولنان شروطنامه موجبجه ايفاى عدالت وملايمت ايدرك شان عدالتنشان اسلاميه‌يى اشاعه واعلان ايلمشدر ذكر اولنان شروطنامه‌نك احكامى اهالينك جمله‌سى سربستى اوزره قالوب اسير اولماموق وايسته‌ينلر املاكنى ترك ايله ديكر محله نقل واقامت ايده بيلمك وقالانلرك جمله‌سى خانه واملاك سائره‌سنه كمال امنيت وآسايشله متصرف بولنمق وجمله‌سى على السويه تعديل تسميه اولنان ويركويى اعطايه مجبور اولمق وموجود كليسالرك ابقاسيله بلا رخصت يكيدن كليسا بنا اولنماموق واجراى اصول دينيه‌لرنده سربست اولوب كندى قوانين مليه ودينيه‌لريله اداره وكندو

---

(١) شريعت محمدى اقتضاسنجه اجراى عدالت وملايمته مجبور ايدى

حاكملر يله رؤيت دعوى قلنمق وفقط ايچلرندن طوعا قبول ايمان ايدنلره انلرك حكمى جارى اولمامق ودرون شهرده نه قدر اسلحه واسب وارايسه لشكر اسلامه ترك واعطا اولنمق مقاولاتندن عبارت اولەرق صورت مقاوله درون مملكتده نشر واعلان» (تاريخ اندلس)

(بالاده ذكرى سبقت ايدن غرناطه شهرى فردیناند طرفندن محاصره اولنوب ويره ايله آلنديغى زمانده فرنكلرك عربلره ويرويده اجرا ايتدكلرى امتيازاته دائر تنظيم اولنان مقاوله نامه)

(بو مقاوله نامه نك ايكنجى ماده سنك نهايتنده)

«غرناطه والبيضايده وبونلره تابع قرا وقصباتده ساكن ومقيم قوار وقضات وائمه وفقها ايله عسكر ضابطلرينى وجماعات خاندانك كبير وصغيرينى وذكور واناثنى وجبل البرن ممالكى ايله داخل مقاوله نامه اولان سائر ممالك وبلاد اهاليسنى بالجمله مظلۀ امن وسعادت اولان زير جناح رأفتلرينه (١) قبول ايله كندى رعاياى قديمه لرى حقنده مبذول اولان اشفاق مسلمه لرندن انلرى دخى بهره ور ايليه لر يعنى سايۀ حمايتلرنده كمال حضور ورفاه ايله هركس مالك اولديغى خانه واموال واملاك واشياى منقوله وغير منقوله يه كما كان بلا مانع ومزاحم مالك

---

(١) فردیناند ايله ايزابلك

اولوب نه شمدی ونه ده بوندن صکره وهیچ بر زمانده مغایر عدل وحقانیت بونلره بر کونه غدر وتعرض وقوعه کلمامسنه بغایت اعتنا ودقت اولنه والحاصل اهالی مرقومه کرك مومی الیهمادن وکرك ضابطان وارکان حکومتلرندن عنایت ومروت ولطف وفتوتدن بشقه معامله کورمیه لر «

(بشنجی) ماده « قرال وقرالیچهٔ مومی الیهما کندیلری وکرك اولاد واحفادلری نامنه اوله رق سوز ویررو عهد ایدرلر که ملك مومی الیه وقوار وسائر عنوانلری تعداد اولنان نفوس اسلامیه نك بولندقلری دین ومذهبلرینه اصلا وقطعا مداخله اولنمیوب جامع ومسجدلری اللرندن آلنمیه ومناره ومأذنلری بوزلمیه وجوامع ومساجدده بولنان اموال محفوظه وانلره مربوط اولان واردات وقفیه وجه قدیم اوزره اداره اولنوب نه مومی الیهما ونه ده اولاد واحفادی طرفلرندن بر وجه وسبب ایله تعرض اولنمیه ومسلمانلر شریعت محمدیه اوزره ومحاکم حکام اسلامیه ده محاکمه اولنوب جمیع اصول وعادات وکسوه وقیافتلری هیئت اصلیه لری اوزره ابقا اولنه «

بدنجی ماده ایله سکزنجی ماده ده اختیار هجرت ایده جك غربلره فوق العادهٔ مساعده لر وعدا ولنمش اونجی ماده ده عربلرك اوچ سنه ویرکودن معاف اوله جغی تبشیر قلنمش اون اوچنجی ماده ده جوامعه خرستیانلرك دخوللری

ممنوع اولدیغی تصریح قلنمشدر اون التنجی ماده ٭ بین الاسلام
متحدث اولان کافهٔ منازعات ودعاوی کاکان مذهب
اهل سنت اوزره و قضات اسلامیه حضورلرنده رؤیت
اولنه جغی بیان اولنور ٭ الحاصل بوکبی بیکدرلو امتیازات
وعد اولنوب خلافنده حرکت ایتمیه جکلرینه قرال ایله
قرالیچهٔ مومی الیهما اللی بشنجی ماده ده ٭ بزکه فاستیلا وایون
واراغون و سیچلیا قرال وقرالیچه سی یز اشبو مقاوله
نامه درونده مسطور ومذکور اولان خاص وعام وکبیر
وصغیر کافهٔ احکامی هیچ بروسیله وسبب ایله تغییر
واخلال ایتمیه جکمزه وحرف بحرف مقتضاسنی کمال صدق
وحقانیت ایله اجرا ایده جکمزه محترم دینمز ونطق معتبر
ملوکانه مز اوزرینه یمین وقسم ایدرز ٭ دیه رک یمینلر
ایتدکدن وبنه بو ماده نک نهایتنده مقاوله نامه نک احکامنه
مأمورین اسپانیانک دقت ایده جکلرندن بحث ایدرك
ایتمیانلر حقنده ٭ احکام مذکوره دن بر حکمی زیاده ونقصان
طوتمیوب اکر طوتان اولور ایسه مظهر قهر وغضب
ملوکانه مز اوله وانك حقنده افساد برات واوامر وتقلید
حجج وسندات ایدن قلبزنلره مخصوص مجازات شدیده
بلاتأخیر اجرا اولنه والحاصل اشبو مقاوله نامه ده محرر
اولان کافهٔ مواد واحکامی بلا زیاده و نقصان حالا
واستقبالا وهر زمانده حرف بحرف اجرا ایده جکمزه

و بزه متعلق ذوات و مأمور ین واهالی به دخی حالا واستقبالا
وهر زمانده کندمز کبی تماميله رعايت ايده جکمزه
وهیچ بر علت و بهانه ايله بر حکمنی تغییر و تبدیل ایتمیه جکمزه
وابد برمیه جکمزه وعد وعهد ودین مقدسمز
وکلام ملوکانه مز اوزرلرینه یمین وقسم ایدرز»
دید کدن صکره احکام مقاوله نامه یی اجرا ایتمك
شویله طورسون بالاده تفصیلا بیان ایلدیکمز حرکات
ظالمانه یی تجویز ایله بیچاره عربلری آتشلرده یاقمش
اولدقلرینه دینه جك برسوز بولنه مز شوقدر وار که
خلاف مقاوله حرکت ایدنلره سخته کارلر حقنده اولان جزانك
اجرا اولنه جغی قرال وقرالیچه نك مکررا ایتدکلری
قسملر ایله مصدق بولندیغی حالده اول مقاوله نك
خلافنه حرکتده بولندقلری بولنمش اولدقلرندن
محاکمه لری حضور باری یه قالمشدر
مقاوله نامهٔ مذکورك احکامنه (غرناطه) شهرنده
محصور اولان عربلر هر نقدر اعتماد ایتمیوب جنکه دوام ایتمك
ایستدیلر ایسه ده مؤخرا قرال طرفندن کوندریلان
برنامه ایله حکمدارلری (ملك عبداللهك) تأمیناتنه باقه رق
ذکر ایتدیکمز بلالره کرفتار اولدیلر . اشبو مقاوله
نامهٔ مذکورك صورتلری (تاریخ اندلس) (١) ده

---

(١) اندلس تاریخی فرانسزجه تاریخلردن مترجم
اولوب شایان مطالعه براثردر

تمامیله یازلمش اولدیغندن مطالعه سنه رغبت بیوران
ذواتك تاریخ مذکوره مراجعت ایلملری اخطار اولنور

﴿ عربلرك حکومتی زماننده اسپانیالولرك
کورمش اولدقلری رفاه واسایش ﴾

کلهلم عربلرك حکومتی زماننده اسپانیالولرك کورمش
اولدقلری رفاه وآسایشه . مطالعه ایلدیکم آوروپا
تواریخ مشهوره سنك بو بابده اولان خلاصهٔ افاداتنی
تاریخ اندلسك (٤٩٤) صحیفه سنده کوردیکمدن
بومحله عینا نقلی مناسب کورلدی .

« آوروپا مؤرخلری متحدا دیرلرکه حق الانصاف
شوعرب ملتنك هنکام مظفریتنده هم مغلوبی وهمده
دشمن اولان اقوام حقنده کوستردکاری اطوار انتشار
ومروت شمدی یه قدر هیچ برقومدن صدور ایتمامکله
کندیلری هرنوع خصلت انسانیه وفنوت وکمالاتده عامهٔ
افراد بشریه نك استاد سبق آموزی اولدقلری کبی
فضیلت فائقهٔ عدل ومرحمتده دخی فردویکانه درلر :
ازان جمله خلیفهٔ ثانی عمرالفاروق رضی الله عنه حضرتلری
امور دینیه ده فرط صلابتله موصوف وطرف طرف
سریه لر ارسال ایله روی ارضه نشرانوار دین ایلمك ایله
مشغول ومألوف اولدیغی حالده قدس شریفی فتح
ایلدیکنده اهالینك امور مذهبیه لرینه اصلا تعرض

ایتمـدکدن بشقه کندندن صکره دخی کیسه طرفندن مداخله وقوعبولمـامسی ایچون برنیجه امتیـازات اوزره عقد معاهده ایلمشدر ٠

واشبو امتیازات عهدیه‌یه مبنیدرکه ملوك امویه‌دن (ولید) شامده هنوز کندی‌نامنه برمسجد بنا ایلمامش ایکن خرستیانلر ایچـون برکلیسا انشاسنی امر ایدوب کافـهٔ مصارفنی خزینهٔ دولـتدن تسویه ایتمش وانك برادری عبدالله دخی بهر معبد ایچون بردینار و برکوتخصیصیله اقلیم مصرده وبلاد مغرب‌وتلمسانده بولنان بیحدوعدد قسیس ورهبانینك حفظ وحمایتلرینی ملتزم طوتمشدر ٠ ودولت عباسیه‌ده دخی اسکندریه پطر یقلری منصوب وموجودبولنه‌رق بین‌النصاری (سمن مقاری) وعربلرجه (ابومقار) تسمیه اولنان مناستردە مظهر امتیاز اوله‌رق اقامت ایلمشلردر ٠ ومقدما خرستیانلر روما حـکومتنی قبضهٔ تسخیره کتوردکلرنده نه قدر کبـیرمعبد ومحکمه وارایسه جمله‌سنی ضبط وکلیسایه تحویل ایلدکلری حالده عربلرفتح واستیلا ایلدکلری بونجه اقالیم وبلادك هیچ برنده برکلیسایی جامع ایتمـك ایچون اخذ وضبط ایلمامشلردر ٠ وحتی اسپانیـاده هنوز یالکز (اندلس) تعبیراولنـان قطعه‌دن بشقه اللرنده برمحل یوغیکن فوق العاده برامنیت ومروئت ایله کندیلرینه برمحاربهٔ

بحریه‌ده غالب کلمش و اسپانیایه مرورلرینه کمال شدت واصرار ایله مقاومت وممانعتده بولنمش اولان (قونت تدمیر) نامنده برخرستیانک قبضهٔ حکم واداره سنه (ارض تدمیر) تسمیهٔ اولنان برقطعهٔ وسیعه یی تسلیم ایلمشدر بونلر اسپانیایه کاملا مالك ومتصرف اولدقلرنده دخی اهالئ قدیمه سنك باعث انکسار واضطرابلری اوله جق هیچ برمعامله ده بولنمیوب استکمال اسباب حضور ورفاهلری مقصدیله قواعد واصول قدیمه وحکام محاکم اصلیه‌لرینی ومعابد وکلیسالرینی کندیلرینه ترك ایلدیلر وقسیس ورهابین صنفلرینك پایه ورتبه‌لری اولدن هرنصلسه بین النصاری ینه اول صورتله دائم ومرعی اولوب یالکز پطریقلر خلیفه‌نك انتخاب وحکمیله نصب اولنور ومعابد ومناسترلره تعیین اولنه جق مبا ر راهبلر بالخاصه پطریقلر انتخاب واختیاریله اولورایدی اشبو متعربلر ملت کلیساسی نامیله ملوك امویه زماننده (طلیطله) و (اشبلیه) ده بر رجسیم کلیسا انشا ایدرك دردنجی الفونس (طلیطله) یی استیلا ایلدکده بونی رأی العین کوروب تعجب ایتمش و بوکلیسا تاقرال فردیناند وقرالیچه ایزابل زمانلرندن برچوق مدت صکره‌لره قدر عبرتکاه انام اولمشیدی وینه اسپانیول مؤرخلرینك تحریرلرینه کوره مدت حکومت اسلامیه‌ده

اندلسده متعدد رهبان جمعیتلری اوله‌رق بونلر امور دینیه وملیه مذاکره‌سنه مأذون ومرخص ایدلمش اولدقلرندن بو ادارهده کندیلرینک نه درجه سربست وآزاده اولدقلرینه بوندن بیوك دلیل اوله‌مز تواریخ موجوده‌ده یازلدیغی اوزره اشبو جمعیت رهبانیه‌لردن اشبیلیه‌ده عقد اولنان مجلس تاریخ هجرت نبویه‌نك یوز التمش التنجی سنه‌سنده وعبدالرحمن اول زماننده وقرطبه مجلسی ایکی یوز اوتوز سکز سنه‌سنده وعبدالرحمن ثانی عصرنده وینه قرطبه مجلسی ایکی یوز قرق سکز سنه‌سنده وملك محمودك عهد سلطنتنده عقد وتشکیل اولنمش وحتی ایکی یوز اوتوز سکز سنه‌سنده کی مجلس بعض متعصبین خرستیان بیننده امور دینیه‌یه دائر برازمنازعات ظهوره کله‌رك رعایای متعربینك حضور دائمیلرینه خلل ویره‌جکی استفهام اولنمغله اختلافات واقعه‌نك پطریقلر وپسقپوسلر رأی وقرارلریله ازاله‌سی ایچون طرف خلیفه‌دن صادر اولان امر مخصوص اوزرینه ترتیب اولنمش ایدوکی محققدر بو محلده فرانسه‌لو مشهور مؤرخ (وییاردو) شوق وهیجانه کلوب دیرکه « موندسکیو) نام حکیم روح القوانین نامنده کی کتابنك اون دردنجی فصلنده « حقوق جنسیه‌یی یعنی غالبك شرف ومظفریتی کمال فتوتندن مغلوبه ترك ایتمك

ومغلوبك مال وجاننه وحريتنه واصول وعادات قديمه‌سنه ودين ومذهبنه طوقونماميق آداب انسانيه‌سنك ظهور ينه خرستيانلق مصدر اولمغله عرض تشكره مجبورز » ديمشدر لكن (مونتسكيو) عفو ايدر بن بورأيك خلافنده‌يم زيرا خرستيانلر بوآداب انسانيه‌يى نه كندى هم‌مذهبلرى ونه‌ده امريقا اهاليسى حقلرنده هنوز اجرا ايتمامشلر ايكن عرب مسلمانلرى اول آدابى خرستيان‌ملتى حقنده تماميله صرف ايلديلر و بومبحثده اهل اسلامك مستحق اولدقلرى حقانيتى اداايچون انصاف ايله بركره تفكر ايتمليدركه بونلر اداب مذكوره‌يى صرف وايفا ايلدكلرى مدتلرده بريكى دينك ابتداكى غليان وسورتى ايله مغرور وفتوحات متسلسله ايله سرمست غرور ايديلر حالبوكه خرستيانلر اول آدابى تااصول دينيه‌لرينى برطرف ايدوب فيلسوفلغه دوشمدكجه اجرايه باشلمديلر » انتهى

لكن دها طوغريسى آرانيلور ايسه بونلر فيلسوفلغه دوشليدن برومذهب تعصبلرى تزايد ايدوب طوتدقلرى يوله نظراروى زمينده اختلاف مذاهب مانعه‌سنى رفع ايله جهانى خرستيان ايتمك آرزوسنده بولندقلرى ظاهر اولور وبوامنيه‌يى كتم ايچون منافع مدنيه واقتضاى حال وموقع كبى ميدانه قونيلان معذرتلرى آوروپادولتلرنده رسما تشكل

ایدن مجالس متعدده طرفندن بو نجه آقچه لر صرفیله دنیانك
هر طرفنه پاپاسلر تعیین اولنمسی ماده‌سی جرح ایدر افرنج
مؤرخلرك تحریرلرینه کوره اندلسده فاتحین اسلامك متخذلری
اولان اصول فتوتشعاری ومروت اشبوایکی قوم مخالف
الاعتقادك یکدیکریله سریعا حسن ائتلافلرینه باعث
اولوب اسپانیولار مقدما همدینلری اولدیغی حالده
کندیلرینی تحت رعیته قویان (غوط) قومندن
زیاده مسلمانلره اصندیلر حتی مسلمانلر خرستیانلردن
وجه مشروح اوزره بالرضا قز آلمق ییللرنده عادت جاریه
اولوب جمله دن موسی بن نصیرك اوغلی عبدالعزیز
(غوط) حکومتنك آخر قرالی اولان (رودریق) ك
زوجه‌سی (اژیلونی) حبالهٔ ازدواجنه المش و ملك
عبدالرحمن ثالثك والده‌سی دخی خرستیان بوانندیغی
حالده جدی عبد اللهك انی تحت حکومته انتخاب
وتعیین ماده‌سنده علمای اسلام طرفندن هیچ برگفتکو
وقوعبولمامشدر

اسلامیانك بووجهله ابراز ایلدکلری عدم محصوریت
حالی قلوب خرستیاندن اولکی خوف ودهشتی
آزوقتده زائل ایدوب حتی راهبلر دخی اسکی اصول
عزوبتی ترك ایله عوام کبی تزوج ایدر اولدیلر ودها غریبی
بو اصول یالکز زیر ادارهٔ اسلامیه‌ده بولنانلره خاص

اولیوب اسپانیاده مؤخرا ومتوالیا تشکل ایدن خرستیان دولتلری الکالرنده‌کی راهبلرده دخی جاری ایدی اشبوحالات قرال فردینانددك غرناطه‌یی استیلاایتدیکی زمانه قدردوام ایدوب اندن صکره پاپاطرفندن واقع اولان نهی اوزرینه منع اولاندی » (تاریخ اندلس)

﴿ فرنکلرك امریقالیلره ایتدکاری مظالم وسلطان سلیمان خان حضرتلری ایله (شارلکن) بیننده اولان فرق عدالت ﴾

(اونبورتورکی) نام تاریخده سلاطین دولت علیه‌نك هرصنف تبعه‌لری حقنده اجرا بیوردقلری عدالت ومروءتدن بحث اولندیغی صره‌ده فرنکلرك دیدکاری کبی مسلمانلرغدار برملت اولمیوب مکارم اخلاقلرینك آثار برکزیده‌سی اولان خیرات وحسنات موجوده تعداد ایله عدالت ومرحمت اسلامیه‌نك حیوانات وحشیه‌یه بیله شمولی اولدیغی برتفصیل بیان اولنمشدر حکومت اسلامیه‌نك تبعهٔ غیرمسلمه‌سی حقنده اولان عدالت ومرحمتنه فرنکلرك استغراب ایتملری شایان تعجب اوله‌مز چونکه هرنره‌ده فرنك حکومتی تشکل ایتدیسه بقای حکومتنی کندی مذهبنده اولمیان تبعه‌سنك ملیت ومذهبنی محوونابود ایتمك پولتیقه‌سنده بولدقلرندن بویله برپولتیقه علیهنده بولنانلره استغراب

اجـرالری امر طبیعیدر بو پولتیقه‌یی مقدملری عرب‌لر
وامر یقا لیلر حقلرنده اولدیغی کبی سـلاح ایله و بعده
اکـثریا (میسـیونر) پاپاسـلری واسـطه لریله اجرا
ایتدکاری معلوم عالمیاندر امر یقاده اولان صورت
اجراسـنه کلنجه وقتاکه پاپاس (لاسـقاس)
امر یقادن اسپانیایه عودت ایلیوب فردنیانده دیدی که
« حکومتکك امر یقاده اولان حرکات ظالمانه سنی
اکر کوزمله کورمامش اولسه‌م اینانه مزدم اهالیٔ
قدیمه حقنده اولنان معامله‌لری کورد یکمه نادم
و پشیمانم بو بیچاره‌لره لطف ایله معامله اولنمسنی فرمان
بیورمکزی تمنی ایلرم » فردینا ند ایسـه مقدما
غرناطه یی الدیغی وقتده عرب اهالیسنه اولنان معاملهٔ
ظالمانه‌یی تجویز ایتمش اولدیغی حالده امر یقا اهالیٔ
قـدیمـه سی حقنده اجراسی تمنی اولنان معامـلهٔ
مرحمتکارانه‌یه مساعده ایله پولتیقه سنی دکشدیرمیه جکی
آشـکار ایدی انجـق بو زمانده اولوم یتاغنده بولنمسی
رهبان مرقومك استرحامنه بر درجه یه قدر مساعده
کوسترمسنه سبب اولدی وفاتندن نصکره اسپانیا حکومتی
(شارل کن) ك النه کچه‌جکنده ساده امر یقا دکل آوروپا یله
آجینه‌جق بر حاله کلدی مشار الیه اسپانیا قرالی و بعده
الامانیا ایمپراطوری اولوب قانونی سلطان سلیمان خان

حضرتلريله همعصر بولنديغندن عدالت ومرحمت وعظمتده . بينلرنده اولان فرق كلى بى امريقا وقوعاتنه كيرشمزدن اقدم بيان ايتمك مناسب كورلمشدر

پادشاه عالى قدر حضرتلرى تخت سلطنت عثمانيه يه جلوس بيوردقلرى كونده مستحق مجازات بولنانلره مجازات وشايان مكافات اولانلره مكافات بيوره رق اجراى عدالت ايله اعلاى شان سلطنت بيورمشلردر بحق سزاوارستايش بر پادشاه مكارم منش اولدقلرينى فرنك مؤرخلرى متفقا تصديق ايدرلر

عنايت وعدالتلرى يالكز كندى تبعه لرينه منحصر اولميوب اوروپا حكمدارانى حقنده دخى مبذول ايدى مجار قرالى وقرالزاده لرينى نمچه دولتندن وفرانسه قرالى (شارل كن) دن قورتاردى توسيع سعادت حال وتكثير ثروت اهالى ايچون وضع وتأسيس بيورمش اولدقلرى نظامات جديده دن فرنكلر دخى حصه دار منفعت اولديلر مشار اليه حضرتلرينك شان وعظمت وعدالتنه دائر كتب معتبرهٔ اسلاميه دن پك چوق دليل كتورمك ممكن ايسه ده مقصد اصلى كتب معتبرهٔ فرنكيه ايله اثبات مدعا اولديغندن بو بابده فرنك مؤرخلرينك خلاصهٔ افاداتنى بروجه آتى بيان اولنور

« قوت وقدرت وعظمت وسلطنتنى مرتبهٔ عاليه يه واصل

ایتمش آثار حسنه سی کثیر عدالتی مسلم مؤسس نظام وقانون برپادشاه اعظم وعالیقدر ایدیلر »

کله‌لم بالاده ذکری سبقت ایدن (شارل کن) ه مشارالیه زماننده اولان فرنك حکمدارلرینك الـ قوتلیسی هم الامانیا ایمپراطوری همده اسپانیا قرالی او لوب خرستیانلغك رسما حامیسی بولندیغی حالده جهانگیرلك سوداسیله اوروپایی واعصار بها نه سیله اسپانیایی خرابه زاره دوندردکدن صکره مشاغل حکومتدن بیزار اولدم دیه‌رك تاج وتختنی اوغلی ایکنجی (فلیپه) ترك ایله منزوی نشین ایکن وفات ایلمشدر حقنده فرنك مؤرخلرینك قوللاندقلری لسان مذمت پك شدتلی اولوب ایچلرندن (بلانکی) نام مؤرخکی الـ معتدلی اولدیغندن آنك نقلی مناسب کورلمشدر « زمان حکومتی الـ فنا افکارلرك منتشر اولدیغی ومذهب وصنایع و پولتیقه جهاتك فنا اصوللرك اتخاذ اولندیغی برزماندر کافهٔ قوانینی تمایلات مضره‌سنه توفیق خصوصنده جبارا ولوب زمان اداره‌سنك اصول مکروهنی ترك ایتدیره بیلمك ایچون نه معارف رتعبیر مؤثر بوله بیلورونه دخی چشم بشر اول قدر کوزیاشی صاچه بیلور ایدی اوسبیدر که اوچیوز سنه کذران ایتمش اولدیغی حالده ترقی مدنیت حالا عقده تأخرده قالمشدر »

(بلانکی)

اسپانیا قرالی اولدقدن صکره المانیا ایمپراطوری اولمسنك سببی حکومت اسلامیه‌یه اوروپا قطعه‌سندن ال چکدیرمکه مقتدر ظن وقیاس اولنمسی اولوب حالبوکه اول زمانده حکومت اسلامیه نك پادشاه ذیشانی اولان سلطان سلیمان خان حضرتلرینك مجارستانده کوریلان مظفریتی ظن مذکورك بطلانی میدانه‌قویمشدر حکومت اسلامیه علیهنده وقوعبولان تشبثاتنك بی ثمره قالمسندن طولایی کندیسنه کوجنمش اولان پاپا حکومتنك بالآخره باشنه بلای عظیم اولدیغی جهتله بین الافرنج مذموم اولدی شویله که یدنجی (قله مان) نام پاپا توسیع ممالك ونفوذ ایتمك اوزره فرانسه قرالی برنجی (فرنسوا) ایله اوروپا پرنسلرندن بعضلری ایله متفق ایکن مشار الیهك مواعیدینه الدانه‌رق متفقلرینی منافع مخصوصه‌سنه فدا ایلیوب یالکز قالنجه (شارل کن) فرصتی غنیمت بیلوب (مونقادو پروسپرقولونا) دیدکلری ظالملرقوماندەسیله روما شهرینی و(واتیقان) دیدکاری سرای مشهوری یغما ایتدیردی پاپا بو حالی کوروب متفقلرندن ایرلدیغنه نادم وپشیمان اوله‌رق اهالی یی سلاحلندیروب مدافعه‌یه سوق ایتمکه چالشدیسه‌ده اول زمانه دکین باشلرینه کلمش اولان بلایانك سبب مستقلی کندیسی اولدیغی بیان ایله کیمسه نك مدافعه قیدینه دوشمدیکنی کوردیکندن

دشمنلر يله مصالحه‌يه مجبور اولدى اولنان مصالحه
هرنقدر (شارل كن) ك دلخواهى وجهله پاپا حكومت
جسمانيه‌سنك نفوذ واقتدارينى كسر ايدر صورتده عقد
اولنديسه‌ده ايتاليا قطعه‌سنجه اولان تصورات سائره‌سنك
اجراسى ايچون وجودى لازم اولان عساكرينه
معاش وتعيين ويره‌ميه‌جك برحال مضايقه‌ده بولنديغندن
عسكرم اداره اولنه‌مزسه‌ونده قو ايتاليا خراب اولسون
ديه‌رك (جورج فروندز برغ) و (قونه‌تابل دى بوربون)
ديلان ظالملرى عسكرلرينه باشبوغ ايدوب پاپا حكومتنى
ياقوب ييقمغه اذن ويرديكى زمانده يالكز پاپا حكومتى
دكل ايتاليا قطعه‌سى خرابه زاره دوندى پاپا اسير اولوب
كندى كندينى صاتون المغه مجبور اولدى روما شهرى
يغما واهاليسى قتل اولندى هيچ بردين ومذهبك تجويز
ايده‌ميه‌جكى مظالم وفحشيات روما كليسالرنده اجرا
اولندى مركبلرى پاپاس قيافتنه قويوب
كليسالرده كرسيلره چيقارديلر پاپاسلرك كناه
چيقاردقلرى محللرده ازالهٔ بكر اولندى كليسالر
درونندة محفوظ اولوب عندلرنده محترم اولان
اشيا سرخوش عسكرلرك اياقلرى التنده چكنندى
(سه ن پى يه ر) كليساسنده اهل عرض عورتلرك
ناموسلرى پايمال اولدى الحاصل نارمظا له روماشهرى

یانوب کل اولدی غریبدر که بو آتش مظالمدن پاپانك اتکلری طوتوشوب یانارا ولدیغی برزمانده انکلتره قرالی اولان سکزنجی هانری پاپایه وعد ایتدیکی معاونته مقابل زوجه‌سی (قاترین داراغون) نام پرنسسی تطلیق ایتمکه مساعده وجواز کوسترمسی ایچون بیچاره‌یی تضییق ایلرایدی

حالات مذکوره‌نك تفصیلاتنه کسب اطلاع ایتمك آرزوسنده بولنانلرك (قانتو) نام مؤرخك تاریخ عمومیسیله سائر آوروپا تاریخلرینه مراجعت بیورملری اخطار اولنور

ایشته (شارلکن) ایتالیایی بوحاله قویوب اسپانیا اهالیسنك دخی مال واملاکنی غصب ایدرك تبعه سنی فنا حالده دوچار مضایقه ایلدیکی و بانقه‌لرك سرمایه‌لرینی زور ایله آلدیغی وامریقا یرلیلرینك تاجکر کاهنه وارنجه‌ یه قدر ... [read line:] ال اوزاته رق اثر سیم وزر آرادیغی برزمانده سلطان سلیمان خان حضرتلری ذکر ایتدیکمز حاللر ایله مشغول بولنمقده ایدیلر بوعصرده فرنك حکومتلری النددن چکدکلری بلالر ایله اوروپا اهالیسنك کوزلری قان اغلرکن تبعه‌ٔ سلطان سلیمان خانك انوار عدالتله دیده‌لری روشن ایدی کلهلم بالاده ذکر اولنان امریقا وقوعاتنه مذکور (لاسقاس) امریقا اهالی قدیمه‌سی حقنده

لطف ایله معامله اولنمسنده اثر بالاده بیان اولندیغی اوزره (فردیناند) نام قرالدن برمساعده جلك الدم دیه لك سرور اولمقده ایکن (شارل کن) لك وقوع جلوسیله امریقا قطعه سنده آتش مظالمك یکیدن علولندیکنی کورنجه مظالم مذکوره علیهنه ایتدیکی دعواده سرد ایتمکه باشلادیغی براهین عقلیه وانجیلیه یه معارض اولان (کینه دی بواوه دا) نام رهبانك تعریضاتی اول زمانده باعث قیل وقال عظیم اولدیغندن ادعای طرفین مختصرا بیان اولنور

(ادعای اول) اسپانیا حکومتنك ادارهٔ ظالمانه سندن طولایی قرق بش سنه ظرفنده امریقاده اون بش ملیون اهالئ قدیمه تلف اولوب کیدرك کلیا محو ونابود اوله جقلرندن بو بیچاره لره مرحمة تلف ایدلمیوب ملایمتله خرستیان ایدلملرینك لزومندن (وادعای ثانی) امریقالیلر وحشی اولوب مدنی اولان اسپانیالولرك معاملهٔ ظالمانه سنه لایق اولدقلرندن دلائل عقلیه وانجیلیه ایله ادعای اولك باطل اولدیغنی تصریحدن عبارت ایدی

دعواسنه کیمسه نك قولاق آصمدیغنی (لاسقاس) کورنجه خدمات سفلیه ده امریقالولره معین اولمق اوزره افریقا زنجیلرینك اسارتله امریقایه نقل اولنمسنی توصیه یه

باشلادی بو صورت ایسه فرنکلرك ایشلرینه الویردیكندن زنجی تجارتی آچیلوب یدواحد اصولنه قونلدی رهبان مذکورك صورت حقدن کورینه‌رك فرنکلری بیچاره افریقاسیاهیلرینی اسیرایتمکه تشویق ایلمسی صورت حقدن ظهور ایدن باطله بکرزر

بو بیچاره‌لری اسیر ایده‌رك امریقایه کوتوروب اصحاب چفتلکاته حیوان مثالی صاتمق ایچون افریقا سواحلنه اوشن فرنکلره زنجیلرك چیقاردقلری شرقی « روزکارلر اسر یاغمورلر یاغار بیچاره بیاضلر کلوب اغاجلرمزك التنده سایه‌لنورلر والده‌لری یوق که کندولرینه سود ویرسون زوجلری یوق که اکمکلرینی یوغورسون بیچاره بیاضلره مرحمت ایده‌لم » بو شرقی بی سویلیان افریقالیلر اسپانیا کمیلرنده (صافرا) معز له‌سنده امریقاده چفته قوشلمغه صاتلمق ایچون آج و بیعلاج نقل اولنورلر ایکن فورطنه ظهورنده کمینك یوکینی تخفیف ایچون اشیادن اول کندولرینك بحره القا اولندقلرینی وامریقاده آجلقدن تلف اولدقلرینی کورمکه باشلادقلری زمانده کندولرینك اول بیاضلردن زیاده شایان مرحمت بیچاره‌لر اولدقلرینی اکلادیلر افریقادن امریقایه نقل اولنان اسرای زنجیه‌نك کرفتار اولدقلری محنت ومشاق طاقتفرسانك آجیسیله کوکاره چقاردقلری فریادی زمانمزك کوشی بیله ایشتدی

بومظلوملره اولنان ظلم وتعدینك درجهٔ نهایتنی اكلاملی كه كندولری كبی آه وفریاد ایله عمر كچیردكلرینی كوروب دلخون اولمامق ایچون والده لری چوجقلرینی تلف ایتمكه قائل اولورلرایدی حالبویله ایكن فرنكلر اسرای اسلامیه تعریضده قالقیشوب بزه نه لر دیرلر بزده ایسه اسارت انلرده اولدیغی كبی اولمیوب بوبابده شرع شریفك وضع ایتدیكی شرائطی بیلان اسرا فرنكستانده كی حریته نزد اسلامیانده كی اسارتی ترجیح ایتسه لر كركدر چونكه بر اسیر مستریح الفؤاد ایله بر جرمظلومی یان یانه قویسه ق هانكیسی حالندن عرض خشنودی ایدر بو افاده دن اكلاشلمسون كه اسارت ماده سندن طولایی بزده ده سوء استعمالات وقوعبولمامش بزده اولان سوء استعمالات مغایر شریعت اولمق مناسبتیله صورت رسمیه ده اوله میوب بعض جهلانك اثر طمع وجهالتندن نشأت ایتمشدر فرنكلرده ایسه رسما ونظاما وقوعبولمش اولدیغندن بیان معذرته مقتدر اوله مزلر آوروپا وامریقا وافریقا تاریخلری میداندن قالدیرلمدقجه بواعتراضك ردی ممكن اوله مز

﴿ مكسیقا و پرونك معموریت قدیمه لری ﴾

(قریستوف قولومب) لك امریقایه كتمسی امریقا

قطعه‌سنی کشف ایتمك آرزوسنه مبنی اولمیوب آوروپا ایله
هندستان بیننده برطریق تجارت بولوب بوسایه‌ده
قازانه‌جغی اقچه‌یی قدس شریفی عربلردن آلمق
اغورنده آچیله جق محارباته صرف ایتمك ایچون ایدی
روزکارلر آقندیلرکیسنی سواحل هنده کوتورمیوب
امریقا طه‌لرندن (سن دومنیك) جزیره‌سنه آتدیغندن
یا ناشدیغی یرلری هندستان ظنیله اهالیسنه هندلی
نامنی ویروب نیجه زمانلر بواسمله یاد اولندیلر امریقالیلر
کرك قریستوف قولومبی وکرك اندن صکره کیدنلری
حسن معامله ایله قبول ایدوب مملکتلرینك محصولات
متنوعه‌سنی اوکارینه دوکه‌رك اکراملری قیدینه دوشدیلر
فرنکلر بواکرامه قارشوماللرینی وجانلرینی ومملکتلرینی
آلدیلر (قورته‌ز) نامنده برقپودان که فاتح مکسیقادر
مکسیقایی اسپانیادولتی نامنه ضبط ایدوب خراب
ایلدیکی زمانده مکسیقا (قاتازوما) (١) نام حاکمك
تحت اداره‌سنده اهالیسی کوزل ارباب صنعت ومعرفتی
چوق شهرلری معمور یوللری منتظم اهالیسی اسپانیا
اهالیسندن زیاده آسایشده بعه‌سی آنشدیاقان مکتبلرنده
مکارم اخلاقه دائر رساله‌لراوقونوراصول انضباطه وتعلك
املاکه وتجارت وصنایعه وامنیت مال وجانه دائر نظام

(١) بوحاکمی فرنکلر بالجمله فامیلیاسیله قتل ایتدیلر

وقوانینی موجود ابنیهٔ جسیمه و نفیسه سی معتدد بر حکومت
منتظمه ایدی ابنیهٔ جسیمه انشاسنده و طاشجیلق و قویومجیلق
صنعتلرنده اولان مهارتلرینه و علی الخصوص معمولات
نفیسه لرینه اسپانیادن کلان مدنیلر حیران اولوب نهایة
الامر جمله سنی محو و نابود ایلدیلر بو حکومت معموره یی
ضبط ایدوب خراب ایدن مذکور (قورتز) ك
(شارل کن) ه یازدیغی بر مکتوبده مذکور (قانتازوما) نك
کندیسنه باغشلادیغی اشیای نفیسه حیرت
بخش عقول اولوب امثالنه بر حکمدارك مالك اولمش
اولدیغنده شبهه سی اولدیغی و ارباب صنعتك سیم و زر
و قوش تویلرینه تقلیداً یاپدقلری شیلرك اصللرندن اصلا
فرقی اولدیغنه تعجب ایلدیکی و بونلرایله برابر تقدیم ایلدك
اوزره یرلی قویومجیلره یاپدیردیغی چلیپا ایله قاشیق
و سائره بر مهارت فوق العاده ایله اعمال اولنمش اولدیغی
بسط و بیان اولنمشدر . قانتونام مؤرخ دیرکه « بر مدنی
ملته هرنه لازم ایسه جمله سنه مکسیقا ایلر مالك ایدی »
انجه مقامنده تداول ایتدك اوزره چینده اولدیغی کبی
ایپکدن معمول برنوع قائمه لری اولدیغندن چینلولردن
و ترکلردن آیرله بر قوم اولدیغی دلائل سائره کبی بو دخی
اثبات ایدر .
یکنجی فلیبك امریله مکسیقاده اجرای کشفیاته کیدن

(هرنانده ز) نام طبیب یرلی حکیملر طرفندن اسم
وخاصه سی تعریف اولنمش کیمیوی وغیر کیمیوی معالجاتدن
بشقه بیك ایکی یوز نباتات طبیه ایله ایکی یوزدن متجاوز
علاج اولور قوش نوعی اوکرنمشدر . مذهبلری بت
پرستلك اولوب فرنکلرك سیف غدری و (میسیونه ر)
پاپاسلر بنك همتیله پك آز وقتده محو ونابود اولمشلردر .
مکسیقا ایلرکبی مدنیتده ایلرولمش اولان (پرو) اهالیسی
دخی نکاحسز والده دن متولد اولان (پنیرار) نام
مرحمتکارك الده چکدیکی زمانده اساس مذهبلری سرقت
و بطائت وکذب کبی افعالدن اجتناب ووقوعی باعث
خرابیت مدنیت اولان جنایاتدن احتراز ایتمك طریق
مستحسنه مبنی اولد بغندن جنایتدن محترز وجابلری
حکومته تسلیمه مسارعت ایلر ممالك واسعه لرنده آسوده
نشین اولان اولاد بنی آدمدن ایدی . بوسببدندر که
(راقوستا) نام مؤرخ بوآدملری قوانین عادله لرندن
طولایی روملر ایله روما اولره ترجیح وتقدیم ایلر هله
اسپانیا لوله اولان رجحانیتلری قابل انکار دکلدر .
ایشته بوایکی معمور ومنتظم حکومت اهالیسنه
اسپانیا اولرك ایتدکاری معامله لر قتل ومصادره واسارت
ایدی وهتك عرض وناموس وحیوان کبی چفته قوشمق
وآج و بیعلاج معدنلرده چالشدیرمق وآتشده یاقمق

وجبرا (واپیز) ایدوبده ینه آج وصوسز اولدرمکدن
عبارت ایدی . امریقانك اهالئ سائرهٔ وحشیه سنه
ایتمش اولدقلری معامله لره گلنجه بونلره او بولده معامله
ایلدکدن بشقه طاغلرده طاوشان آولر کبی تازیلر ایله
شکارلرینه چیقدیلر مدنی فرنکلرك وحشی دیدکلری
امریقالیلره ایتدکلری جوروجفائی قوردلر بیله قیونلره
ایتمامش اولدیغنی شوندن اکلاملی که بر کیجه براسپانیالو
بچاغنی غیب ایدوب قرانلق مناسبتیله بوله مدیغندن
غیب ایتدیکی محله کوندز عودت ایدوب آرامق ایچون
یانده بولنان بر عورتك قوجاغندن چوجغنی آلوب
نشان مقامنده یره کومشدر . (آلونزو وزانشه) نامنده
بر حریف تبعه سیله کیدر ایکن اثنای راهده ارزاقلرینی
یوکلنوب کوتورمکده اولان بر آلای قادینلره تصادف
ایلدکده بیچاره لر حموله لرینی کمال خوف واحتراز ایله
کندیسنه عرض ایلدیکلری حالده بلاامان جمله سنی قتل
ایلمشدر ینه براسپانیالو کلبنه ویره جك برشی بوله مدیغندن
بر عورتك قوجاغندن چوجغنی آلوب کوپکنه یدیرمشدر
خدمات سفلیه ده حیوان کبی استخدام اولنان امریقالیلر
یوریلوب دکلنمك ایستدیکی وقت فرنکلر دیشلرینی
وکوزلرینی چیقاره رق آرام ایتدیرمزلردی بر پاپاس
آتشده بر معصومك یانمقده اولدیغنی کورنجه ترحما

قورتارمق ایچون چوجقه اوزاتدیغی الینی براسپانیالو چکه‌رك مانع خلاصی اولمشدر

بومثللو جنایاتك حدو پایانی اولمدیغندن اول زمان مؤرخلرینك دیدکاری کبی کاشکی (قریستوف قولومب) ك کیسی یولده باتایدیده امریقاقطعه‌سی کشف اولنمیوب بیچاره اهالیسی بوبلالره کرفتار اولمیدی غریبدر که فرنك پاپاسلری هرکسی خرستیان ایتمکه چالشدقلری کبی بوبیچاره‌لره دخی خرستیانلغی تعلیم ایتمکه باشلادقلرینه اصحاب املاك و اراضی قائل اولمیه‌رق «اکر بونلر خرستیان اولورلرسه بزم کبی حقوق مدنیه‌دن مستفید اوله‌رق حریتلرینی ادعایه قالقیشورلر بو حالده بزم انظار یه مزی کیم چکر» دیه‌رك منعه قالقشدقلرینه پاپا حکومتی مخالفت شدیده کوسترمامشدر بو حاللرك تفصیلاتی هر امریقا تاریخنده کوریله بیلور

❊ غازی سلطان عثمان اول حضرتلری زمانی ❊

غازی سلطان عثمان خان اول حضرتلریله معاصر اولان فرانسه قرالی (کوزل فلیب) قانتوو کیرو نام مؤرخلرك تعبیرنجه ظالم وحیله کار اولوب مجبر دآرزوی نفسانیسنی اجرا ایچون صرفه محتاج اولدیغی مبالغی ظلم ایله تدارك ایلدیکندن تبعه‌سنك هر صنفنی ناخشنود ایتمش ایدی غریبدرکه تبعه‌سنك اداره‌ٔ بیتیه‌سنه وارنجه مداخله‌یه باشلایوب مطبخلرده پیشه‌جك یمکارلك عددینی

تعیین ایله خلقه موم بیله یاقدرمز اولدی سبی حاصل اوله جق تصرفدن خزینه سنی مستفید ایتمك ایدی پاپاسلری تجریده وکلیسالرك وارداتنی ضبط وتقسیمه باشلایجه (بونیفاس) نام پاپا طرفندن کندیسنه تحریر اولنان تکدیرنامه وجوابی شایان مطالعه اولدیغندن برصورتی بومحله درج اولندی

﴿ پاپا طرفندن کوندریلان نامه ﴾

« خادم الخدام حق بونیفاس فرانسه قرالی اولان فلیپه جناب حقدن خوف ایدوب امرونهینی اجرا ایله بیل که حکومت روحانیه وجسمانیه مزه تابعسك (کلیساجه اجرا ایتدیکی توجیهاتدن بحثله) بونلرسکا عائد دکلدر توجیه ایلدیکك شیلری قطعیا فسخ ایتدم خلاف رأیمده بولنانلری تکفیر ایدرم »

(قرال طرفندن ویریلان جواب)

« بلاسلام واحترام پاپام دیبان بونیفاسه بی ادبانه سوزکه باق که حکومت جسمانیه ده بزهیچ برشخصه تابع دکلز (مذکور توجیهاتك اجراسنه) درکار اولان حقمز حقوق حکمرانیمز ایله ثابتدر . اجرا ایتدیکمز توجیهاتی کمال اقتدارمز ایله حالا واستقبالا ابقا ایلرز . خلاف رأیمزده بولنانلره مجنون نظریله باقارز »

بوقرالك زماننده فرانسه آجنه جق برحالده ایدی

درلو بهانه‌لرایله اهالی‌یی صویوب صوغانه‌دوندردکدن بشقه یهودیلری ممالکندن طردایدوب پاره آله‌رق عودتلرینه مساعده ایلدی غریبدرکه بونلرك فرنکلرده اولان مطلوباتنی تحصیل ایدوب ضبطایلدی اجرای مقاصدینه مساغ ویرمك شرطیله (بوردو) شهری پسقپوسی اولان (برتراند قوت) نام ذاتی یدنجی (قله مان) نامیله پاپا نصب ایلدی بوذاتی پاپا ایتمسنك باشلیجه سببی مقدماکندیسنی (آفاروز) ایتمش اولان سکزنجی (بونیفاس) نام پاپانی مزاردن چیقاروب کفرینه حکم ایدرك احراق بالنار ایتمك ایچون اولوب مذکور قله مان دخی بوخصوصك تمامیله اجراسنی وعد ایلمش ایدی (تامپلیه) تسمیه اولنان برصنف شوالیه لرك مالارینی مصادره ایچون آتشلرده کباب اولنملرینه حکم ایلدی نصب کرده‌سی اولان پاپادخی بالآخره الندن فریاده باشلایوب اجرای مقاصدینه مساغ ویردیکندن طولایی خطا ایتمش اولد یعنی اعتراف ایله الندن قاچوب قورتلمنك یولنی ارایوب بوله مدی بوزمانده اغنیافرقه‌سی بلاسبب آتشلرده کباب اولنوب مال واملاکلری حکومت قرالیه طرفندن غصب اولنورایکن کیسه سنی چیقارمدیغی حالده سبب خسار اولان اوکوزواسترکبی حیوانات محاکمه‌یه چکیلوب محکوم ایدلمك وصلب اولنمق شایان تعجبدر

دها غربی نارمظالمه یانمغه محکوم اولانلرك آووقاتلره مراجعت ایتملرینه مساعده اولنمیوبده مدعی علیه اولان حیوانانه آووقات تعیینه مساعده اولنمسیدر

بوزمانده فرنك حكومتلرنده اولان قراللرهب بوحال وافكارده ایكن سلطان عدالتپرور غازی سلطان عثمان خان اول حضرتلری بنیان دولتی اساس عدالته بنا وزیردستانی حقنده معامله لطفكارانه اجرا بیورمقده اولدقلری فرنك مؤرخلرینك متفقا مصدقیدر

بیزانس دولتی ایمپراطورلرندن كنج (اندرونیك) نام ایمپراطوره اسكندر رومی پدرینك كندیسنه فتح ایده جك ممالك براقمیه جغندن شكایت ایدرایدی بنده قورقارم پدرم بكا غیب ایده جك مملكت براقمیه جق » دیدیكی برزمانده پادشاه عدالتپناه غازی سلطان اورخان خان حضرتلرینك صیت حكومت عادلانه‌سی دللرده داستان اولمش ایدی اناطولی وروم ایلنده الحالة هذه موجود اولان آثار خیریه‌لری میدان عدالتك بردیكیلی طاشی دینمكه شایاندر فرنكلر ظلم وحیله ایله اداره اولنور بردولت تعریفنده بیزانس دولتنه بكزردیكاری حالده بودولتك ظلمیله فرنكلرك شرلرندن قاچان روملرك عدالت اورخان خانه صیغنه‌رق كمال آسایشله یشامش اولدقلرینی بنه كندی تاریخلرنده تفصیلا بیان ایلمش اولدقلرندن سلطان

مشار اليه حضرتلرينك تبعهٔ پورلكده معاصرلری اولان روم وفرنك حكمدارانه تفوقلری قابل انكار دكلدر بوزمانلرده ممالك افرنجيه وروميه ده حكمدارلر تبعه لرينك كوزلرينی چيقاره رق لقمه لرينی آغزلرندن قاپارلر ايكن مشار اليه حضرتلرينك همتيله انشا اولنان عمارتلرده بای وكدا قارننی طويورر ايدی پادشاه مرحمت شعار غازی سلطان مرادخان اول حضرتلری فتح بيوردقلری ممالكك اهالی خرستيانينی نعمت غدا ايله بسلر ايكن صحابت وحمايت بهانه سيله بشنجی (اينوسان) نام پاپا بيزانس ايمپراطوری اولان طقوزنجی (پالهاولوق) نام ايمپراطوری رومايه جلب ايدوب تبعه سيله برابر قتولك اولمغه بيله راضی ايتمش ايكن آج وبيعلاج قالمسنه سبب اولديغندن بيچاره ايمپراطور كوج حال ايله اصحاب مطلوبی الندن تخليص كريبان ايلمشدر

بو ايمپراطورك پاپا نزدينه كيدوب بو فلاكته كرفتار اولمسنك سببی تبعه سی اولان روملرك حكومت اسلاميه طرفندن دين ومذهبلرينه تعرض اولنمسنی منع ايچون حكومات فرنكيه نك پاپا معرفتيله معاونتی استرحام اولنمق ايچون اولوب حالبوكه پاپا اول معاونتی استحصال ايتمك ايچون اولا روملرك قتولك اولمسنی شرط قويوب ايمپراطوردخی راضی اولديغی جهتله محافظه سی قيدنده اولديغی روم مذهبنه پاپا ايله كندوسی اهانت ايتمش اولدی حكومت اسلاميه ايسه هيچ بر وقتده دين ومذهبه

مداخله ایتمك افكارنده بولنمدیغنی بالاده بیان اولنان امتیازات مذهبیه اثبات ایدر. سلطان اورخان وسلطان مرادخان حضرتیله معاصر اولان الامانیا ایمپراطوری بشنجی (شارل) نام ایمپراطور ایتالیایه كلدیكی وقت فقرا عدالتنه ظلمه مجازاتنه منتظر ایكن بورالره اصلا نكاه ایلیوب كمال طمع وسفاهتندن هر فنالغه میل ایلدیكندن ایتالیایه تجارت ضمننده كلوبده قازاندیغی اقچه ایله بوهمیایه فرار ایدن بر تاجره تشبیه اولنه رق مؤرخلرك مظهر استهزاسی اولمشدر الامانیاده اولان حركات بیقیدانه سی سوء نیتنه حمل اولنوب مسرفلكله رسوای عالم اولدی قصاب اصنافندن برینه بورجنی تأدیه ایتمدیكی جهتله رذیل اولدی پاپا خزینه سنی زنكین ایتمك ایچون اهالی یه صالدیغی سالیانه لر ایله تبعه سنی اغلاتدی پاپالری كافهٔ تكالیف ومجازاتدن عفو ایلدی زماننه كلنجه یه دكین الامانیانك اساس قوانینی احكام كیفیه یه مبتنی ایكن (بولدور) نامیله یاپدیغی نظامات قدیمه دن پكده فرقلی اولمیه رق اسكی فنالقلری اصلاح ایتمدكدن بشقه (سنت وهم)(۱) تعبیر اولنان محكمه لرك خلقك باشنه بر بلای عظیم اولمسنی موجب اولدی احقاق حق مقصدیله پایمال حقوق ایلدیكی حالده اصول محاكمه

(۱) محاكم مذكوره یقین وقتلره قدر رؤیت دعوی ایدر ایدی

ومراسمی اول وآخر کشف اولنه مامش بر معما کبی قالدیغندن محاکم خفیه نامیله مشتهر اولمشدر

سرائر اصوللرینه دائر دسترس اولنه بیلان معلومات یالکز C, C, S, S, حروفاتندن عبارت اولوب بو اشاراتك معناسی (صوپا) و (طاش) و (اوت) و (اغاج) ظن اولنمش ایسه ده معنای صحیحی دکیلی طنشك اوزرنده کی حروفاتك معناسی کبی مجهولدر

سلاطین مشار الیهما حضراتی زمانلرنده بروسه محکمهٔ شرعیه سنده تنظیم اولنان براعلام ایله مقابله وموازنه اولنمق اوزره (سنت وهم) محکمه لرندن ویرلمش اولان براعلام غیابینك دسترس اولنان صورت حیرت افزاسی بو محله درج اولندی

(صورت اعلام محکمهٔ سنت وهم)

«حکومت قرالیه نك کافهٔ قوت وقدرتنه مستندا (محکومی) بعد الوقتیر نائل اولمش اولدیغی کافهٔ حقوق وحریتدن محروم ایتدم حضور حاکمده تکلمدن منع ایلدم . الك فناالم واضطرابه مستحق ایتدم جناب حقك انسانلر ایچون خلق بیورمش اولدیغی عناصر اربعه دن محروم قیلدم حضور وآسایش وناموس وامنیتدن محروم ودمی هدر اولدیغندن کلیسالر درونندن ماعدا هر هانکی شهر وقصبه ده اله کچر ایسه حریت وعدالته لایق اولمیان ملعون

محکومه اوله جق جزاره مستحقدر جسمنه ودمنه لعنت
اولسون روی زمینده اصلا راحت وحضور کورمسون
روزکار ایله رهوا اولوب حشرات وحشیه نك پنجه سنده
پاره پاره اولسون کرد نی کنددجسمنی قورد وقوشه ویردم
یالکز جانی حفظ الهیده اولسون » حاکم محکمه اوچ دفعه
تو کوره رك بو حکملری محکومه غیابا تبلیغ ایلدکدنصکره
اوامر تبعه یی اعلامه درج ایلر « کافهٔ قرال وپرنس
وقونتلر ایله مبارك روما امپرا طورلغی داخلنده بولنان
صغار وکباره امر ایدرم که محکمه نك دلخـواهی وجهله
محکومك اجرای مجازات لایقه سنه صرف مقدرت ایده لر
وبو بابده نه محبت ومرحمته ونه دخی دوستلق ایله
قرابته باقه لر »
اعلام مذکور غیابی اولدیغندن درونده محرر اولان
جزاره محکومك مستحق اولمسی مجرد حضوردن امتناع
ایلمسنه مبنی اولدیغی حالده هرنه ده اله کچر ایسه
درحال صلب اولنوب علامت جزا اولمق اوزره سینه سنه
برده بیچاق صپلامق نظام محکمه اقتضاسندن ایدی
زهی عدالت
عصر سلطان اورخان خانیده (فلیپ)دن صکره فرانسه
قرالی اولان ایو (ژان) نام قرال اغنیای اهالی یی اولدره رك
مالارینی المق وقلب سکه کسه رك صرف ایتمك کبی

جنايا تى مرتكب اولەرق تبعەسنەقان اغلاتدى

ياوزسلطان سليم خان حضرتلرينه معاصر اولان يدنجى (لوئى) نام فرانسه قرالى زماننده طالبنه فروخت اولنەرق اثمانى خزينهٔ قراله ايراد قيد اولنمق ايچون مأموريت جسيمه‌لر ايجاد اولنور ايدى بومأموريتلرى اشترا ايدنلرك اهالى حقنده اولان مظالمى قابل تعداد دكلدر مأموريت صاتمق اصولى فرنكستانده پك اسكى وقتلردن برى جارى اولوب هانكى قرالك خزينەسنده اثر مضايقه كوريلور ايسه مأموريت صاتق [illegible] ره ايتمك وعزويات كوناكون ايله زنكينلرى ياقوب مالل‌رينى غصب ايتمك طريقى التزام اولنەرق دفع مضايقه اولنور ايدى بوزمانده فرانسزعسكرلرى هانكى قصبه وشهرده كورنسه اهاليلرى مالل‌رينى كليسالر مخزنلرينه صاقلايەرق وبادن قاچار كبى طاغلره فرار ايدرلر ايدى

بوحاللر بالاده اسمى ذكر اولنان قرالك اعترافيله ثابت اولديغندن تفصيلاتنى آرزو بيورانلرك فرانسه تواريخنه مراجعت بيورەلرى اخطار اولنور

شهنشاه جهانكير بادشاه صاحب عدل وتدبير سلطان سليم خان اول حضرتلرينك تصل تبعه پرور اولدقلرينى اكلامق ايچون حكام بلاده اصدار بيوردقلرى اوامر عادله يى مطالعه لازمدر بو اوامر سنيه دن بعضلرينك صورت

منیفه‌سی ایلرو ده مطالعه اولنه جقدر تفصیلات مشروحه‌دن
معلوم اولدیغی اوزره فرنکلر بزه بار بار نیدکلری زمانلرده
صحیحا بار بار کندولری اولوب بدایت ظهور اسلامدن زمانمزه
دکین وقوع بولمش اولان افعال وحرکات مشروعه‌مز ایله
انلرک افعال وحرکات رسمیه‌لرینی موازنه ایتسک بالاده بیان
اولنان فرق صریحدن فضله برشی بوله میه جغمزدر کاردر
(بالاده بالمناسبه ذکری سبقت ایدن پروتستانلغک سبب ظهوری)
پاپالغک وظیفهٔ روحانیه‌سی عموما خرستیانلرک مصدقی اولوب
حکومت جسمانیه وظیفه سنده اختلاف پیدا اولمشدر اشته
پروتستانلغک ظهورینه بو اختلافک دخی سبب اولدیغی انکار
اولنه‌مز چونکه خرستیانلق تحت ممنوعیتدن قورتلدقدنصکره
پاپا اولانلر یالکز حکومت روحانیه ایله مشغول اولوب حکومت
جسمانیه هوسنه دوشدکلری زمانده ظهور ایدن معترضلر یله
اوغراشمغه مجبور اولدقلرندن اوغراشدقلری کیسه‌لر پاپالغک
نفوذینی تکسیر وحکومت جسمانیه‌دن غرض خفیلرینی تشهیر
ایلدیلر غرض خفی ایسه حکومت جسمانیه منا سبتیله
عالمه حاکم مستقل اوله‌رق حکومات سائره‌یی تحت تابعیته
المق اولدیغندن اول زمانه دکین تحت حکومتلرنده بالاستقلال
اجرای حکومت ایدن حکمداران بوکا موافقت ایتمدکلرندن
قیل وقال آرتمش ایدی . وقتا که (په‌پین) فرانسه قرالی
اولدی . کندیسنک تحت قرالیته قعودینه خدمت ایدن

پاپا حکومت روحانیه سنه حکومت جسمانیه صلاحیتنی علاوه ایدرك مقاصد سائره سنك اجراسنه واسطه ایدندیکندن کیدرك پاپالر قرال نصب وعزلنه کسب اقتدار ایله امور دولیه یه مداخله ایتمکه باشلادیلر ٠ حکومت جسمانیه نك بقا واستقلالی اغورنده اتخاذ ایلدکلری پولتیقه لرك دوامی ایچون وقوعبولان مصارف فوق العاده یه وارداتلری کفایت ایده مدیکندن تکثیر واردات ایچون هردرلو تشبثات صره سنده (بول داند ولزانس) دیدکلری منبع وارداته زیاده مراجعت اولندیغندن اصول تحصیلندن طولایی وقوعبولان سوء استعمالات حکومت جسمانیه دن خلقك اشتکاسنی آرتردی ٠ (بول دند ولزانس) کناهی اسقاط ایدر برنوع پاپا نسخه سی اولوب پاپاسلر واسطه سیله فروخت اولنه رق اثمانی پاپا خزینه سنه تسلیم اولنور ٠ بو نسخه لر اونجی (لهئون) نام پاپا زماننده برصورت خارق العاده ایله النوب صاتلمغه باشلامش ایدی که الامانیاده بواخذواعطایه مأموراولان (ژانته‌تزه‌ل) نامنده براهب ساقسونیا ممالکندن کچرایکن اوغرادیغی قری وشهرلرده بونسخه لری حامل اولان صندیغك اوزرینه برخاچلی بایراق آچه رق اهالی یه خطابا «آلك آلك زیرا صاندیغمه دوشن هر بر اقچه نك شنغردیسی نارجهنمدن

برجانك خلاصنی موجب اولور » دیه‌رك ساده دلان
اهالی یی نسخه اشتراسنه دوشوروب نیجه ملیونلر
دوشردی . (کیسیا ردی) نك قولنجه پاپا بوملیونلری
همشیره‌سی (جیبو) یه احسان ایتمشدر .
ذاتا بو سوء استعمالاتدن متشکی اولانلره جهانگیرلك
سوداسنه دوشن بعض پاپالرك حرکات مختلفه‌لری برقات
دها باعث اشتکا اوله‌رق حکومت جسمانیه علیهنده
بولنانلرك مقدارینی چوغالتدی بومتشکیلر ایچندن الك
شدید برلسان شکایت ایله میدان اعتراضه اتیلان
(لوتر) نام راهب معترض معناسنه اولان پروتستانلغی
چیقاردی راهب مذکور اوائل حالنده سوقاقلرده
(پثرمون) اوقویه‌رق طوپلادیغی اقچه ایله کچنیرایکن
برهورتك معاونتیله طریق تحصیله سلوك ایدوب
تحصیل علم ایتدکدن صکره برخیلی مدت چله کش وبعده
اعلان ایلدیکی پروتستانلق مذهب جدیدندن طولایی
پاپایه سرکشلکله متهم اوله‌رق (آفاروز) اولنمش ایسه‌ده
ترك مذهب ایتمیه‌رك گاه خفی وگاه آشکاره اجرای
آیین ایدرك وفات ایلمشدر .
اولوقته قدر خرستیانلرك وجود ایکن مومی الیهك ظهوری
ایکی فرقهٔ مخالفه‌یه منقسم ایلدیکندن بینلرنده آچیلان
محاربات مذهبیه برخیلی وقت شرق حکومتلرینی پاپالرك
تشویقاتیله سفری اولان اهل صلیب ظلمندن امین ایلمشدر

(لوتر) پاپا طرفندن آفاروز اولندقدن صکره پاپا حکومتی علیهنده وقوعبولان نشریاتك برنده روما کلیساسنك اداره‌سنی تزییف مقصدیله ترك حکومتنه تشبیه ایتمشدر . اول زمانده ترك دولت معظمه سنك حاکمی بولنان ذات عالیشان قانونی سلطان سلیمان خان حضرتلری اولدیغندن تواریخ عالمه وقوفی اولان ارباب انصاف دیرلرمیکه اساس حکومتی عدالته مبنی وتخت سلطنتنده سلطان سلیمان کبی بر پادشاه ذیشانی اولان ترك حکومتنی (بورجیا) لر النده اولان بر حکومته بکزتمك جاهلانه بر تشبیه سقیم دکل ایسه غرضکارانه بر بهتان عظیمدر (لوتر) ك حکومت سلطان سلیمانه تشبیه ایلدیکی پاپا حکومتی بورجیالردن التنجی علکساندر نام پاپانك النده الك فنا انتریقه‌لر ایله چوب خلقه برصورتده ظلم ایلدی که کویا اهالیسی چفتلکنده صاغمان وحبوبات نفسی ایچون خرمان اولنور ایدی . زماننده تزییدواردات ایچون هیچ بر دین ومذهبك تجویز ایده میه‌جکی مظالمی اجرایه نصل متصدی اولدیغنی اکلامق ایچون کرك منفردا پاپالرك وکرك عموما آوروپانك تواریخنه مراجعت ایدنلرك کوزلری طولمامق قابل دکلدر . بو پاپانك مظالمندن فریادینی کوش عالمه واصل ایتمش اولان (ساوونارول) نامنده بر راهب متعصبی سائر مشتکیلره نمونهٔ ترهیب اولمق اوزره عزل واعتزال ایله آتشده کباب ایلدی

كريمه‌سی اولان (لوكرس دی بورجيا) نام محبوبهٔ هزار
آشنا باباسنك كوزی اوكنده ایکی برادرینی آغوش وصالنه
آلوب بری برینه رقیب ایتدیکندن بری دیكرینی اولدردیکنه
بابالری اولان مذكور پاپا بر شی دیمدی بو اوغلانك
بریسی قاردينال ایکن (والا تينوا) دوقه‌سی اولان سزار
بورجيا در كه نكاحسز والده دن تولد ایتمشدر بزم
صفاده صرف ایتمك ایچون بلاسبب نيجه اغنيايی
قتل ايله ماللرينی مصادره ونيجه پرنسلری تلف ايله اموال
واملاکلرينی وحكومتلرينی ضبط ایلدی ٭ پدری پاپانك
اجرای آيين ایتديكی وجهنمده كيلرك جانلرينی آزاد ایتمك ایچون
دعا وثنالر ایلديکی سرايده قورد يغی عشرت مجلسلرنده
بری برينه چارپان قدحلرك شنغردیسيله رقاصلرك چارپاره‌لری
شقشقه‌سی نعرهٔ مستانه سنه پيرو اوله‌رق قبهٔ آسمانی
چينلادر ایکن روما كليسالرينك چانلرينك صداسی
ایشيدلمز اولور ایدی
ایشته امراسی بو حالده اولان برحكومتده حكومت سلطان
سليمان خانی بكزتمكده (لوتر) نه قدر حقسز اولديغی
تفصيلات مشروحه‌دن اكلاشيلور
پاپا حكومتنه دائر فرنكلرك يازمش اولدقلری تواريخ
متعدده نك اكثرنده حكومت مذكوره يك زياده ذم وتقبيح
وپاپالرك هربری بشقه بشقه پولتيقه‌لره صاپه‌رق بری ديكرينك
مسلك وپولتيقه‌سنی جرح ایتمش اولديغی بر تفصيل

بیان اولندیغندن هانکیسنك مخطی وهانکیسنك لایخطی
اولدیغنی اکلایه مدم • ظهوزی بیان اولنان
پروتستانلق مذهبندن طولایی آچیلان محاربات دینیه
فرنکستانی سنه لرجه برحال حزن اشتماله قویدیکه انالر
اولادلرینی واولادلر انالرینی بابالرینی آتشلرده یاقدیلر •
قریه لر وشهرلر قصاب دکانلرینه دونوب آقان قانلر طرف
بطرف نهرلر پیدا ایلدی بو محاربات اولا قلم ایله باشلایوب
سیفه نقل ایدنجه اوکنه چکمك استیان عدالت ومرحمت
بیله مجروح اولدی تفصیلاتی یازلمش اولسه برقاچ جلد
کتاب اوله جغندن وقعهٔ آتیه سائرلره نمونه اوله رق نقل اولنور

(وقعهٔ سهن بارته لهمی)

۱۵۷۲ سنهٔ میلادیه سی اغستوسنك یکرمی دردنجی کیجه سی
بشنجی شارل نام قرالك امریله (پارس) شهرنده بولنان
پروتستانلر کاملا قتل اولنمغه باشلایوب اوچ کون اوچ کیجه
متمادیا قویون بوغازلر کبی بیچاره لری کسدیلر پروتستانلرك
بو امردن خبرلری اولمیوب کیجه وقتی قاتولکلرك
یردن بره هجوملرینی کورنجه نه یه اوغرادقلرینی بیله میوب
تخلیص جان ایچون سوقاقلره اوغرادیلر قاچاجقلری یرلره
مقدما مسلح آدملر قونلمش اولدیغندن هر نره یه باش اوردیلر
ایسه پنجهٔ مرکدن قورتیله میوب باغره چاغره قتل اولندیلر
پارسده موجود اولان قتولکلر عموما بو بیچاره لره هجوم ایدوب
قادینلرینه وچوجقلرینه وارنجه بوغازلدیلر (فروسه)

نامنده برقو بونجی دست خون آلودینی کوستره‌رك یالکز برکونده درتیوز کشینك باشنی کسدیکنی صورت تفخرده بیان ایله خلقی قتله تشویق ایدرایدی (پارس) شهرنده بوکبی وقوعاتك امثالی نادر اولمیوب اولری شویله طورسون ۱۷۸۹ سنهٔ میلادیه سندن زماننزه کلنجیه دکین کذران ایدن مدت ظرفنده انواعی کورلمشدر

بوقرالك زماننده دولت علیه‌نك پادشاهی سلطان سلیم خان ثانی حضرتلری اولوب (قبرس) جزیره‌سنی (۱) فتح بیوردقلری وقت اثنای محاربه‌ده فوت اولان وندیکلوره فرنکلر آچرلرده کندی همشهریلرینه بالاده بیان اولنان معامله‌لری تجویز ایدرلر

وقعهٔ مذکوره‌ده قرال (اووه‌ر) دیدکاری سرای مشهورك بالقوننه چیقوب دانهٔ تفنك ایله فراریلری تلف ایتدیکی (تواودوسی بورت) نام مؤرخك فرانسه تاریخنده محرراولوب رسمی دخی کوسترلمشدر

انکلتره قراللرندن هرهانکیسی قنولك مذهبنده بولنان برقز ایله ازدواج ایتمش ایسه بین الاهالی پروتستان مذموم اولوب عاقبت برفلاکته کرفتار اولمشدره بوسببه مبنی ایکنجی (ادوار) واتنجی (هانری) وبرنجی (شارل) نام قراللرك زوجه‌لریله برابر نه‌بلالره دوچار اولدقلری انکلتره تواریخنده مفصلا بیان اولنمشدر

---

(۱) حجاج وسفاین اسلامیه‌نك سلامتی ایچون

بوقراللر زمانلرنده سلاطین اسلامیه نك تحت حكمارنده بولنان خرستیان خاتونلرینك سعادت حاللرینی فرنك مؤرخلری انكار ایده مامشلردر.

برنجی شارل نام قرال ابتدای جلوسنده بوقرال اولدیغی حالده زوجه‌سی (هانریه‌ت دی فرانس) لك قتولك مذهبنده اولوب علنا اجرای آیین ایلمسنه مساعده كوسترمسندن طولایی پروتستانلر عندنده مذموم اوله‌رق عاقبت اعدامنی موجب اولمشدر حالبو یله ایكن اول زمانلرده حكومت اسلامیه نك كویا سربستی مذهب علیهنده بولنمش اولمسندن بحثله فرنكار بزه نه‌قدر تعریض ایدرلر حكومت اسلامیه ایسه هرحال وزمانده تبعهٔ غیرمسلمه سنك مذاهبنه مداخله ایتمدكدن بشقه تبعهٔ مسلمه‌سنك تحت نكاحنده بولنان خرستیان خاتونلرینك بیله مذهبنه مداخله اولنمسنی منع ایتمش اولدیغی تواریخ عالم ایله مثبت اولوب كندولرینك تاقراللرینك حرملرینك مذهبنه وارنجه مداخله ایلمش اولملرینه باقلنجه سربستی مذهبه هانكی طرفدن مساعده اولنمامش اولدیغی معلوم اولور

تم

مطبعهٔ عامره ده طبع و تمثیل قلنمشدر

فی ٣ محرم سنه ١٢٩٣

(باب عالی جاده‌سنده ٤٤ نومرولی)

عصر کتبخانه‌سی

(اسامیء کتبی حاوی « فهرست » خصوصیدر .)

« سر مرتبهٔ سعادتینه واصل اولان طریق ،
شهراه علم وعرفاندر . »

« فهرست ! » مشاهیر ادبای عظام ومؤلفین ومحررین کرامك آثار علیه‌لرندن کتابخانه‌مزده بولنانلرینك بعضلری اسامی وخلاصهٔ مندرجاتیله کتابخانه‌مزك ابونه یازه‌جغی غزته ورسالات موقوته‌دن بر قاچلرینك اسملرینی حاویدر .

مجانا تقدیم واعطا قلنور

معارف نظارت جلیله‌سنك رخصتیله

استانبول

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سنده نومرو ٣٤

١٣٠٥

ترقیٔ علوم و معارف ذات معالی صفات حضرت پادشاهینك و بالجمله تبعهٔ مسعودهٔ جناب تاجدارینك اقدم امالی اولوب ترق پروران بو امر مهمك اسباب حصولنی الده ایتمك ایچون صورت متمادیه‌ده بذل عاطفت و همده بولنه‌جقلری مسلماتدندر.

چاکرلری اون اون ایکی سنه‌دن برو عاجزانه کتابجیلق خدمتیله ترقیٔ معارفه خادم اولوب الدن کلدیکی قدر چالشمقده بولندیغمدن بو مساعی جمله‌سندن اوله‌رق بو دفعه ترتیب و نشر ایتدیکم « فهرست » دن بر قطعه‌سی‌ده خاکپای تقدیم قلندی.

کرك « فهرست » ده محرر وکرك سائر کتاب صاتیلان محللرده‌کی کتابلردن بالمبایعه رغبت بیورانلره تقدیم و ارسالنی مقدمه‌مزده عرض و تعهد ایتمش اولدیغمزدن هر درلو کتب و رسائلدن هر هانکیسنه لزوم کورینورسه سپارش بیورلدیغی حالده بو وجهله جمعیت بشریه‌یه خدمت ایتمك استیان بر عاجزه معاونت مشوقانه‌یه بذل مروت و عاطفت بیورلمش اوله‌جغندن عرض کیفیته و حق چاکرانه‌مده توجهات دوامی رجای مخصوصنه مثابرت ایلدم اولبابده

کتابخانهٔ عاجزینك طیشارودن كورینشی

(باب عالی جاده‌سنده ٤٤ نومرولی)

عصر کتبخانه‌سی

(اسامئ کتبی حاوی « فهرست » خصوصیدر)

« سر مرتبۀ سعادتینه واصل اولان طریق، »
« شهراه علم وعرفاندر »

«فهرست»، مشاهیر ادبای عظام ومؤلفین ومحررین کرامك آثار علیه‌لرندن کتابخانه‌مزده بولنانلرینك بعضلری اسامی وخلاصۀ مندرجاتیله کتابخانه‌مزك آبونه یازه‌جغی غزته ورسالات موقوته‌دن برقاچلرینك اسملرینی حاویدر

مجاناً تقدیم واعطا قلنور

معارف نظارت جلیله‌سنك رخصتیله

استانبول

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سنده نومرو ٣٤

١٣٠٥

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سنده
نومرو ٣٤

افادهٔ مخصوصه

كتابجيلق صنايعك الك افتخارليسيدر ، بر جهتدن عادى اصنافلق نوعندن بر دكانجيلقدر ، هم تجار دينه‌جك بر درجه‌يده يك كوچ بولور بر طريقدر ! بر كتابجى بر قاچ بيك طوپ كاغدى چشيد، چشيد يوزلرى قاره‌لنمش ، طيشارولرى كونا كون قاپلارله تزيين اولنمش اولديغى حالده تجارت كاهنه طولديرر ، بونلر برخيلى سرمايه ايله يغيلور، برچوق زمان چالشمقله حاصل اولور ، ظاهرده بيكلرله كتب ورسائل طوپطولو بولنور ؛ و فقط بين التجار صرفياتك ثلثى بلكه ربع و خمسى درجه‌ده نظر قيمتله كوريلور ! زيرا : رواج اشيا يابذاته حوائج ضروره‌دن بولنمسى و ياخود طولاييسيله احتياجات عموميه‌يى دفع ايلمسيله اولور، كتاب ايسه هروقت، هرزمان احتياجات ماديه ومعنويه‌يى جامع حوائج ضرورهٔ عموميه‌دن ايسه‌ده هنوز جهت استعمالك تعممى حاصل اوله‌مديغيچون ملكمزده خصوصيتله محدوددر .

بوندن درت بش سنه اولى تفكر ايديله‌جك اولورسه شهنشاه معارف پرور ولى نعمت افندمز حضرتلرينك سايهٔ سماپايهٔ شوكتلرنده مجرد هركونه بذل

وعنایت بیوریلان تشویقات جدیه وهممات عالیهٔ شوکتلری ثمرهٔ جلیله‌ٔ باهره‌سی اوله‌رق بیکلرجه درجات فرق کوردیکمز صنایع ومعارف جمله‌سندن اوله‌رق بو کون کتابجیلغمزده بزم ایچون افتخاره شایان بر مرتبه‌ده‌در، شو افتخارم امید ایدرمکه تصدیق ایدیلور! زیرا: ملکمزده معارف هنوز اوروپایه قیاس ایدیله‌جك بر درجه‌یه واصل اولمامشدر، بزده علوم ومعارفك شو صوك انتشار وترقیسی دها زمان طفولیتده دنیله‌جك قدر برهنکام مباهات فرجامك محصول همم وذکاسیدر؛ تواریخ آشنایانك اوروپانك حرکت ترقیسی ایله ممالك محروسة المسالك شاهانه‌نك مشی تعارجی آره‌سنده فرسخ فرسخ فرقلر بولندیغی معلوملریدر.

عاجزلری بومقایسات ملك ومعارفی اولچوب بچه‌جك قدر برقدرتی جداً حائز دکلم! شوقدر وارکه: ایچروسنده بولندیغم براوفه‌جق آلیش ویریش دولابندن حس ایدر بولنیورم، اوت! شوحال هرتجارت نقطه‌سندن باقیلیرسه اکلاشیله‌جغی کبی بزم کتابجیلقدن دها کوزل فرق ایدیله‌بیلور: مکتب درسلرینك بدایت کشادی کبی — بونلرده آزانیلان مقصده دال اقوی ایسه‌لرده — فوق العاده صاتیشلرك اولمدیغی برماه دیکرماهك معاملاتیله

قارشولشدیغنده طولاییسی فلان اولمیه‌رق بردن ظاهر اولور .

کوریورم مطبوعات بهرکون زیاده بولیور ، هر نرده مطبعه‌کشاد ایدلسه مطلقا ایشسز قالمیور، او برلرینك رواج وحرکاتنه‌ده بردرلو سکته عارض اولمیور ، شو معاملاتك تزایدینه مواسمك بیله مداخله‌سی اوله‌میور ، وعلی الخصوص مکاتبه مخصوص اولمیان کتب ورسائلك صرفیاتیده یك نظرده اثبات مدعا ایدییور .

عاجزلری برقاچ سنه‌در شو خدمت مفتخرهٔ عمومیه‌یی واسطهٔ تجارت ایدنمشم ! تجارتمز هرکسك کوردیکی کبی کتابجیلق صنعتك ایکی قسمینیده جامعدر : هم آلوب صاتیورم ، همده مؤلفین ومحررینك آثارینی حق تحریر و بره‌رك آلوب باصدیرییور ، یاخود مشترك برصورتله طبع ایتدیرییورم ، تجارتده بولنیورم ؛ تجارتدن فضله عمومه خدمت عظیمه ایله منفعتلنیورم! بونی افاده‌دن مقصد خدمتم تقدیر وتحسین ایدلمك دکل ، افتخاری مستوجب اومحسناتی لسان مباهاتمه کتیرمکدر .

اوروپاده برمحررك اثری فرانقلر هم کاپیتلو فرانقلر ایله کتابجیلر میانه‌سنده برده مزایده ، مسابقت ادعالریله آلنیر ، برمحرر کتابجینك برینی تأمین ایدرده بر اثر

تحریرینه ، بر رساله‌جك قاره‌لمسنه باشلارسه کتابجی اومحررك عائله‌سنك اعاشه‌سنی بیله متعهد اولور ! بوکا قارشو بزده بر مؤلف ، بر محرر قاره‌لدیغی کتابنی باصدیره‌مامق ، باصدیرنجه صاته‌مامق ؛ بر خیلی زیان کورمك کبی ترقی‌یی مانع سدلر وار ایدی ! سایهٔ ترقی وایهٔ جناب خلافت پناهیده بوکبی برقاچ موانع کلیه‌یی عاجز برکتابجی اورته‌دن قالدیرمش اولیورده اومؤلفه ، اومحرره ؛ یاخود مترجمه برده اثرینك دکری قدر اقچه ویرمك یاخود بالاشتراك قزاندیرمق کبی تشویقده‌ده بولنیور، مقاصد و«معالی»مراصدتاجداری‌یه، ملك‌وملته خدمت ایتمش اولیور ، نه بیوك شرف ! آرتق افتخار اولنمزمی یا ؟

کتابجیلغك عادی برصنعت درجه‌سنده اولدیغنیده یازمش‌ایدك، اوت! اویله‌در، هم بحق برکتابجی برتجار موقعنی‌احراز ایده‌مز! ایده‌مدیکنك اسبابنی‌دخی یازمش ایدم، بوراده استرسه‌کز برقاچ براهینیده صایه‌بیله‌جکم: کتابجی ! او آللی ، یشیللی ، مائیلی ؛ صاریلی قابلرله مزین کتابلری مغازه‌سنه طولدیرر ، بونلرك هر بری ، یا برقسمی برر فنه دائر بوانور ؛ اوفن ایسه بهرکون ایلرولمکده ، ارباب معارف دها تزاید ایتمکده‌در ، بر

کتابك مندرجاتنك دها ایلروسنی تفصیل ایدن بر اثر چیقار، اولجه حقیقت بیلنوب یازلمش اولان بر کیفیتك بداهة عکسی کشف واثبات اولندیغنه دائر بر کتاب یا رساله انتشار ایدر ؛ اشته بزم سرمایهٔ موجوده‌نك بر قسمی بیوجك بر ییقنتی کورر ، بوکون الك قولای بیلدیکمز بر اصول تدریس یارین الك صعب الحصول درجه‌سنه تنزل ایده‌جك درجه‌ده براثرك ظهوریله رخنهٔ تعطیله اوغرار ، کتابخانه‌نك بر طرفی دها اوقه‌لق مال ایله طولمش اولور ، تنزیلات بیاض کاغدك اورته بهاسنده‌ده طورماز ؛ اشته فن تجارت شویله بر بازیچهٔ قماره بالطبع نظر اعتبار ایله باقمقده معذوردر !

اولدقجه یعنی : بوخدمت مهمه‌یی اداره‌یه کافی عقلی بولنان بر کتابجینك شوجسارتلر آره‌سنده بولنمسی آیروجه بر شرفدر !

عاجزلری خدمتمك صوکنی دوشونمیه‌رك بوخدمتی ایفایه ابتدار ایتدم ، حمد اولسون ممالك شاهانه‌نك هر طرفنده کوریلان آثار ترقی آچدیغم کتابخانه‌می بوکون اوروپا کبی « فهرست » نشر ایتمسنه لزوم صحیح کوره‌جك قدر ایلرولتدی ! بیلیرم ، حصول تجارت مبادلاته متوقفدر : بن وطنمه خدمت ایدر ایسه‌م ، ارباب وطنده

بندن همتلرینی دریغ ایتمامشلراولیور، فقط: کتاب اوقومغه احتیاج یوقاروده یازدیغمز کبی دها محدوددر، زیرا هنوز نسبت ایده‌جك اولورسه‌ق زیاده‌لك اوقویوب یازمق بیلمیانلرده، یاخود اوقویوب یازمقلغه هوس ایدوبده شمدیلك کتب عدیده مطالعه وقرائتنه کسب لیاقت ایده‌میانلرده‌در. اوروپانك معارف واصل الشیخوختی بویله اولمدیغیچون درکه کتابجیلر محررلری اودرجه‌ده ممنون ایده‌بیلیورلر، اوروپانك مجموع نفوسنده عشر اوله‌رق اوقویوب یازمق بیلمیان بولنمیور، هرکس مطالعه ایدییور، هرکس اوقیور؛ صاتیشده اونسبتده اولیور!! مطبعه‌لر لااقل برکتابدن بیك‌دانه باصمق استر، اوروپاده اك آز صاتیلان برکتابدن مطلقا بیکدانه‌سی صاتیلیور؛ هم مطبعه‌دن چیقار چیقماز صاتیلیور. تفصیلاتدن اکلاشیلیورکه کتابجیلق هنوز امید ایدلدیکی درجه‌یی بوله‌مامش، فقط برطرفدن «فهرست» چیقارمغه لیاقت کسب ایده‌جك مواقعه وارمشدر، بووارذیغی موقعده آز زمانده آزهمت وغیرتله طی ایدیله‌بیله‌جك بریول دکلدر! شمدی شوجهتله‌دوشونیله‌جك اولورسه بنم کبی برعاجز کتابجی اوفه‌جق برکتابخانه‌سنی اودرجه‌یه قدرایلرولتمك ایچون خیلی غیرتلر، برچوق خدمتلرده بولندیغی بدیدار اولور!!

شو افادهمدن مقصدم ایسه : ایلرویی تأمین ایتمك ، او طریق ترقیدن انحراف ایتمامکی الده ایلمکدر. بوده نه ایله اولور ؟ حسن خدمتله ! حسن خدمت ایسه کتابجیلرك دوامی ، رغبت اهالینك بقاسندهدر ! بز بو رغبتك حال حاضرینهده قناعت ایتمیهرك — مادامکه افکارمز ترقیدر — تزییدینه چبالیورز ، بناءً علیه اشته بر خیلی مصرفلر اختیار ایدرك شو « فهرست » مزی نشرایدییورز ؛ هر طرفه مجاناً کوندرییورز. بادیٔ نظرده « فهرست » کتابجی کتابنی صاتمق اوزره نشرایدلمش کبی کوریلور. لکن : هر کس کندی منفعتنی دوشنمسی طبیعت مصلحتدن بولندیغی وجهاوزره ایکنجی درجهسنه عطف نظر حقیقت ایدیلهجك اولورسه عمومه بر خدمت مؤیده نامنی آلهبیلیر ؛ هم بحق آلیر !

طشرهنك هر طرفنه غزته کیدییور فرض ایدهلم ، هر کتابك غزتهده اعلانی بولنماز ؛ بولنورسه فیأتی یازلماز ، فیأتی یازیلیرسه مندرجاتی بیانماز ؛ طشرهده هر آدم غزتهیه ابونه اولاز ! « فهرست » شو مطلوباتك جملهسنی جامع بولنور ، حروف هجا ترتیبی اوزره یاپیلیور رسه قولایجه آرانیلان بولنور ، شرائط وطریق جلب واشترایی تعریف

ايدر ؛ هر درلو قولايلغی يازار ! اشـته خدمت عموميه نامنی آليركيدر .

هرشيده اولديغی كبی تبدل زمان ومكان وسـائره‌نك فيأتجه اعيانده تأثيری كوريلور ! كاغد بهالنير، مطبعه‌جيلر مرتبلرينك، خدمه‌لرينك يوميه‌لرينك دكشمسندن ، وسائره‌دن طبيعه‌يی فضله‌لنديررلر، اقچه‌لرجه برتدنی ياترقی اولور ، بالعكس مطبوع اثرلراوزرينه اوفنه، اوعلمه دائر دها كوزل اثرلر نشراولنور؛ فيأتلرك تنزلی ايجاب ايدر ، كتابجی‌ده مجبور اولوب بوكبی حالاته تبعيت ايلر ! بونك ايچون هراوچ درت آيده بر « فهرسـت » نشری اقتضا ايدر! بزبوندنصكره اشته بويولده‌حركتله «فهرست » لر نشرينه دوام ايده‌جكز !

« فهرسـت » مزده اساميسی بولنـانلر (كتابخانهٔ عصر) ك موجودينك بعضلريدر ، لكن! كـتابخانه‌مز اسـكيدن برو اولديغی كبی هر طرفه هر نه درلو كتاب ايستنيلورسه كوندرمكی متعهددر، بونلرك فيأتنی مشتريلريمز بر آچيق مخابره ورقه‌سـيله بيله بزدن سؤال ايده‌بيلورلر، كلديكی كون جواب و يرمكی هرحالده متعهدز ؛ استنيلان تفصيلاتی هردرلو اعطا ايلرز . آندن صكره :

كرك كتابخانه‌مز موجودندن وكرك سـائر طرفدن

جلب وارسال ايديله‌جك كتب ورسائل وسائره‌نك ثمانى
پوسته پولى و ياخود نقد اقچه اوله‌رق كونديرلور ، كتب
ورسائلده همان ارسال وتقديم ايديلور ، شوقدر واركه
— كتبخانه‌مز موجودندن كونديريله‌جك كتبك هيچ
بريسيچون پوسته اجرتى آلنماز ، يالكز «فهرست»ده يازيلى
اولان قرق اللى پاره‌لك انجق مصارف طبعيه‌سنى قورى‌يه
بيلان بر ايكى اوفق رساله ايچون اون پاره‌يكرمى پاره پوسته
اجرتى آلنير مادامكه بوكبى اوفه‌جق برشيلرك كوندرلمسى
ايچون بويولده مخابره‌مراسله كلفتلرى درعهده ايديورز ،
مشتريلريمزده — محب ترقى اولدقلرى حالده — او اون ،
اون بش پاره‌يى المقده معذوركوررلر ، كذا سائر كتابخانه‌لردن
آلنوب كونديريله‌جك كتابلر ايچونده پوسته خانه‌نك
آله‌جغى اجرت ايچون آره‌ده برخادم حقيقى ومباهى اولان
كتابخانه‌مزه برشى ترتب ايتديره‌مزلر . هم كندى
حسابمه مطبوع كتب ورسائلدن طوپدن آلانلره
آيروجه يوزده اوندن يوزده يكرمى‌يه قدر اسقونطوده
ايديليرا بعضاده پاره‌سى مؤخراً كوندرلمك اوزره سپارش
وقوعبولور ، اشته بوحال مشتريلرمزك بزدن دلكير
اولملرينى انتاج ايدركنديلرينك برحركتلرى اوله‌بيلور ؛
چونكه: بيليرلركه — دنياده هيچ برشيئك ثباتى ، برشيئك

دوامی اوله‌میور ، بوکبی سپارشاتدن ، تبدیل تجارتگاه وسائره‌کبی احوال دائمی الظهورك تأثیریله چوق تأخرات وفوق المأمول حالات وقوعه کلیور، مشتریمزی ممنون ایده‌مدیکمز کبی معاملاتجه‌ده خجل ومحجوبیت حاصل اولیور، شوحالده لازم کلیرکه سپارشات پشین اقچه یاخود پوسته پولی ایله اولسون، کتابخانه‌مزده کونی کونه تقدیم مطلوبات ایله مفتخر بولنسون؛ اما: اوله‌بیلیرکه برادارهٔ دائمه نامنه برمکتب مستقل حسابنه کتاب سپارش اولنور او مکتبك مهررسمیسی، اداره‌نك اشارت معروفه‌سی بولنور، ولوسلم ممالك اجنبیه‌ده اولسون مطلوب کتابلرك تسریع اسبابنه الده اولان وسعمزی بذل ایدرز .

طشره‌ده آیروجه شعبه آچوب کتابجیلق ایتمك استیانلره دخی بوراجه کوستره‌جکی بر معتبر کفیل ایله هرنقدر کتاب استرسه کوندرمك وبووجهله انتشارعلوم ایلمکی کتبخانه‌مز آیروجه متعهددر .

« فهرست » مزه بادیٔ نظرده کتابجی کتابلرینی صاتمق اوزره ترتیب ایدلمش نظریله باقیله‌جغنی یوقارووده یازمش ایدك ، بز بونی تبدیل ایچون اولمبه‌رق وبلکه تکریر خدمتله مباهی اولمق املیله شوکتمآب معارف پرور ولی النعمت بی منتمز پادشاه فاروق جاه افندمز

حضرتلرینك جلوس میامن مأنوس خلافت پناهیلرندن بو آنه قدر هردرلو فن وعلمه دائر نقدر کتاب نشر ایدلمش ایسه جمله سنك اسامی وغایت مختصر مندرجاتنی جامع بر « فهرست » دها جمع وتمیق ایتمکده یز ، انشاالله بونیده قریباً نشر ایده جکز ؛ بو « فهرست » جمله ایچون کتب مطبوعه نك اسامیسنی بیلمك، مندرجاتنی اکلامق فضیلتندن بشقه ممالك محروسة المسالك شاهانه ده عصرلرجه باصیلان کتب ورسائلدن فضله زمان سعد اقتران ودور معارفحصر حضرت کیتی ستانیده نیجه نیجه شاهد کتب ورسائل جلوه بخشای عالم مطبوعات اولدیغیچون برنمونهٔ جدیده اوله جق ، وبندکان صداقت نشان ظل اللهیلرینك افتخارینی ارتدیره جقدر!

بوراده تکریر دعای واجب الادای عمران پروریٔ جناب ملوکانه لرینی لسان عبودیته آله رق جناب مولای متعال حضرتلری وجود بهبود شوکتلرینی،او نسخهٔ کبرای افتخاری الی الابد کمال صحت وعافیتله سریر آرای خلافت بیوره رق بالجمله تبعهٔ صادقهٔ تاجدارپلرینی همات متوالیه وعنایات عالیهٔ معارف پرورپلرندن حصه مند ومستفید ایلیه دعاسنی عرض قبولکدهٔ جناب مستعان ایلرز .

آرتق کتب موجوده مزك نفاست طبع وحسن ،

اوراقندن بحثی فضله كورورم ، زیرا آنی سپارشات وقوعنده مشتریلریمك تقدیر وتحسیننه حواله ایدییورم؛ صنعتمده ایلرولمك مادامكه اخص آمالمدر، اوجهتله حصر مقدرت ایده‌جكم طبیعیدر .

عصر كتبخانه‌سی
صاحبی كرقور

عصر کتبخانه‌سی

حروف هجا ترتیبی اوزره

« تواریخه دائر کتب »

اندلس تاریخی * شاعر شهیر وادیب نادرالنظیر ضیا پاشا مرحومك غایت مسجع ومزین طرز ادبی اوزره قلمه آلدقلری برتاریخ لطیفدر !
شمدی‌یه قدر ارباب قلمك سرآمدان متحیزانندن بر ذاتك بویله بالالتزام بلاغت و فصاحت لسان عثمانیه‌یه کمال اعتنا واقتفا ایله تاریخ قلمه الدقلرندن الده بولنان تواریخك اك کوزلی ، اك اوقونه‌جغیدر !
اقتدارقلم ووقوفی هرکسك معلوم ومسلمی اولان مرحوم مشارالیهك اندلس وقایع معتنابهاسنك اصح اقوال واخبارینی جامع کتب عدیده‌دن استنساخ ایله تواتراً ثابت اولان انقلابات مضبوطه‌لرینی حاوی براثر نفیسلریدر !
مندرجاتی : عالم انسانیتی آثار وتألیفات عدیده‌لریله

بحق احیا ایدن ، فنون شتای عالمیان ایچون مقتدابه
جمیع ملل اولان انداس قطعه‌سنده سطوت انداز
جلالت لوای بسالت انتمای اسلامیانکه
یدی یوز سنه‌دن زیاده بر مدت پایدار اولمشدر،
بومدت ظرفنده هیئت مجتمعهٔ اسلامیه‌نك
جریان ایدن وقوعات و خصوصیله عربلرك
قطعهٔ مذکوره‌یه صورت تجاوزلری ، حین
تخطیلرنده بولندقلری احوال، خطهٔ منبع الفنون
آثار نمون مذکوره‌ده ایفا ایلدکلری اثر عدید
عمارت ، مغلوبین حقنده اتخاذ ایتدکلری
مسلك عدل ومرحمت ؛ عاقبتده مظهر اولدقلری
معاملات وسائر حوادثاتی جامعدر !
تواریخ عثمانیه واجنبیه‌ده قطعهٔ مذکوره حقنده
اولان روایاتی محاکمه ایدرك اك طوغریسنی ، اك
صحیحنی ثبت صحیفهٔ حقیقت ایتدیکندن طولاییدرکه
اثر مذکورك برمثلی دها منصهٔ شهودده جلوه‌کر
تألیف اولمامشدر !
فصاحت وصحتی شمدی‌یه قدر مطبوع نسخه‌لرینك
همان نصفنی اوروپایه جذب و جلب ایتمش ونصف
دیکری هر کیمك یدنده قالمش ایسه محفظهٔ

قرائت ومحبتنده آلیقونلمش اولمغله طبع ثانیسنه احتیاج عمومی کوریله‌رك ایکنجی دفعه اوله‌رق باصلمشدر !

اهمیت مندرجاتنه وطبع واوراقنك نفاستنه نسبتله منافع عمومیه‌یه قوری بر خدمت مفتخره اولدیغنی اکدیرمقده اولان ۳۲۸ صحیفه‌دن مرکب ایکی جلدینك ۱۳ غروش فیئاتی مرحوم مشار الیهك خدمت وهمت مسبوقه‌لرینی تقدیر وروح عالیلرینی تقدیس ایچون عمومی بر ترغیب فکرمزی اظهار ایلر !

بو فیئات ایله کتب مذکوره طشره‌دنده هرسپارش وقوعبولان محله مواصلت ایدرکه پوسته اجرتیده خدمت ماهیانهٔ مذکوره جمله‌سندن اولمش اولور.

صولاق زاده تاریخی * صولاق زاده دینمکله معروف قدمای محررین مشهوره‌دن محمد افندی مرحومك تدقیقات کثیره وتحقیقات عمیقه ایله قلمه الدقلری بر تاریخ اسلامدر ! مندرجاتی :
قونیه‌ده آلتی یوز طقسان طقوز سنهٔ هجریه‌سنده رهین زوال وانقراض اولان دولت سلجوقیه‌دن

صكره يدی يوز تاريخنده ظهور ايله شرفده اقبال واستقبال ومؤسس انوار عدالت بیمثال اولان دولت ابد مدت عثمانيه‌نك بيك اللى اوچ سنه‌سنه دكين تاسيسات خيريه، فتوحات جليله؛ اجراآت عليه‌لرينى جامعدر!

تواريخ عموميه وخصوصيهٔ سائره‌ده دولت عليهٔ عثمانيه‌نك سلالهٔ نجيبهٔ شوكتلرينك مأوای اصليه‌لرينك تعيين وتدقيق، آسيای غربی‌یی تشريف ايله سلطنت سنيهٔ دام مادام الملوانی تأسيس بيوردقلرينه، تاريخ مذكوره دكين واقع اولان فتوحات واجراآت منيرهٔ سنيه‌لرينك كماليله تفصيلاتنه دائر مسطور اولان روايات تاريخيه‌نك الك صحيحی الك مفصليدر!

درونند‌ه‌كی سلالهٔ طاهرهٔ حضرت خلافت پناهينك ذكر جميل وتعداديته دائر اولان منظومه مؤلف و جامعنك علو قدر واقتدار قلملرينه بر برهان عاليدر!

يدی يوز اوتوز صحيفه‌دن مركب بر جلد كتاب مذكور جمعيت عموميه‌يه بر خدمت مفتخره اولديغی علناً اظهار و اعلان ايدن ٢٠ غروش كاغدی بهاسيله

صاتیلور، طشره ایچون پوسته اجرتیده آلنمیه‌رق رغبت عمومیه‌یه مظهریتی تمتع لایقنا بیلنور .

مرأت العبر . اقتدار قلملر مسلم جملهٔ انام اولان محرر نحریر ومدقق شهیرسعادتلو سعید پاشا حضرتلرینك اون بش یکرمی سنه‌دن برو تدقیقات تاریخیه ایله اشتغال وتواریخ اجنبیه‌نك صحت ومتانتله مشتهراولانلرندن استنساخ ایله غایت ادیبانه وماهرانه قلمه الدقلری مفصل تاریخ عمومیدر .

بعض فیلسوفلر طرفندن « زمانلرك شاهدی ، حقیقتك نوری، حیاتك مدرسه‌سی » دیه تعریف وتوصیف ایدیلان علم تاریخ وعلم مذکوره یاردم ایدن فنون ومعلوماتی کوزل برمقدمه اعلام واتخاذ ایدرك فن تاریخده هجرتدن ۱۱۰۷ سنه اول تولد ایتمش وابو التاریخ نامنی آلمش اولان (هیرودوت) وبوندن صکره کلان مؤرخینك مسالك وطبایعنی وفن تاریخك صورت ضبط وانتشارینی، مؤرخین اجنبیه‌نك فن تاریخده‌کی تقسیمات فنیه‌لرینك انواعنی، جغرافیایه متعلق بعض معلومات مهمه‌یی ، جغرافیونك ظهور وکشفیات واقعه‌لرینی، ژئولوژی (علم طبقات ارض)ه

دائر بیلمسنی لازم کلان شیلری، ارخیولوژی تقسیمات مفیده و تکونات صحیحه‌سنی، جنس بشرك انقسامنی، طوائف بشرك یر یوزنده انتشارینی، جنس بشرك لغات جهتیله تقسیماتنی، تواریخ مستعمله حقنده بر معلومات مهمه اجمالنی؛ خلقت آدم علیه‌السلامی تواریخ سائره‌ده بولنه‌میان بر صورتله بسط وتمهیددن صکره هبوط آدمدن باشلایه‌رق بوکونکی کونه قدر جمیع ادیان، مذاهب، ملل واقوامك تاریخ واحوال ازمنهٔ سالفه‌لرینی غایت موضح بر صورتله جامعدر!

بوکونکی کونده اك صکره چیقان «مرأت العبر» تواریخ متداوله‌نك حقیقةً (مرأت اس الاساسی) دینمکه شایان اولدیغی دقایق آشنایان تاریخیونك رغبات متمادیه‌لریله مؤید اولمقده‌در.

درت جلدی قرن اولی‌یی تکمیل ایدرك قرن وسطادن دخی ایکی جلدی که دردر یوز صحیفه التی جلدی غایت مصحح ورنکین صورتله اعلا کاغدلره باصلمش اولدیغی حالده اون غروش فیئاتله صاتیلور وپوسته اجرتی حمیت انسانیه نامنه ترك ایدیله‌رك سپارشات وقوعنده هر نره‌یه اولورسه اولسون بوفیأتله کوندریلور.

قب اقمناشمس الدین * رهنمای اسلامیان، پیشوای امت فخر جهـان اولان حضرت صـدیق اکبر رضی الله عنه حضرتلرینك سلالهٔ طاهرهٔ خلافتلرندن واجلهٔ جلیلهٔ اولیادن آق شمس الدین محمد افندی مرحومك مناقب غرائبنی شامل شیخ امیر حسین انیس افندینك یازدقلری براثر جمیلدر !

آق شمس الدین مرحومك امت محمد اوزرینه لمعه پاش هدایت اولان ارشادات کثیره سیله برابر سـلطان الفاتحین فاتح مرحوم ایله حالا پای تخت سلطنت سنیهٔ عثمانیه بولنان قسطنطنیه فتحنده برابر بولنمش وروحانی وجسمانی مستحیل التقدیر خدمات مشـکوره ایفـا ایلمشلردر !

انساب عالیهٔ فخر الانبیادن حضرت خالد ابن ایوب انصاری حضرتلریـنـك حالا زیارتکاه خاص وعام وملاذ روحانیـهٔ انام اولان مرقد قـدسیت مرصد ولایتلری مومی الیه حضرتلرینك همم روحانیه لریله کشف وتحقق ایلمشدر !

بونك کبی نجه مناقب صحیحهٔ ولایتـلرینی جامع بو رسـاله هرکسك اوقویه بیله جکی برصورتده غایت

کوزل نسخ یازی ایله مطبوع اولوب ٥ غروش قیأتله هرطرفه ارسال وفروخت اولنمقده‌در .

یونانستان قدیم تاریخی * مجلس کبیر معارف اعضای سابقه‌سندن قسطنطنیدی افندینک مدققانه برصورتله قلمه الدقلری تاریخ اصحدر، افندئ مومی الیهك قدرت قلمیه‌لری مسلم اولدیغی کبی اوچ درت درلو لسانه‌ده آشنادرلر !

قبل المیلاد ۲۲۰۰ سنه سندن میلادك یوز قرق التی سنه سنه قدر یونانك انقلابات عدیده وتحولات شدیده لرینی حاوی شوتاریخلری حقیقةً شایان مطالعه‌در، صحتنه بزجه امنیت کامله بولنان تاریخ مذکور تواریخ اجنبیه نك اك طوغریلرندن اخذ وجمع ایدلمشدر، ۳٤٠ صحیفه‌اولان تاریخ مذکور ١٠غروش قیأتله هرطرفه کوندریلور .

« ادبیات واخلاقه دائر کتب ورسائل »

آفاقه برنظر * بوعنوان تحتنده خزینهٔ اوراق صاحبی عزتلو محمود جلال الدین بك افندینك زوال عشق حقنده بعض محاکمات فکریه یی جامع ادبی وغایت پارلاق اثرلریدر ،

ادیب اعظم معلم ناجی افندی حضرتلرینك افاق رساله سنده مندرج زوال عشق لری حقنده غایت ادیبانه ، نوزمین برطرز بهین ایله قلمه الدقلری قارئلره (زوال عشق) ی حقیله تصویر وتوصیف ایده‌جك بررساله‌ٔ ادبیه‌در !

جلال الدین بك افندینك آثار سائره‌سی حقیله مظهر تقدیر وتحسین جمله‌ٔ انام اولدیغی کبی بوآثر بلاغت کسترلریده ادبیات عثمانیه نك درجهٔ ترقیسنی تعیینه برمیزان حقیقت اتخاذ ایدیله‌جك قدر کوزلدر !

برمطالعه سندن خیلی لغات لطیفه ومناسبه اوکرنمك، طرز بهترین جدیده‌نك صورت تحریر وترقیمی ایچون خیلی معلومات ایدنمك، (زوال عشق) حقنده‌کی محاکمات مصیبهٔ فکریه‌یی استحصال ایلمك کبی اوچ بیوك فضیلتی شامل رساله‌ٔ مذکوره استانبول وطشره ایچون برچاریك مجیدی فیأتله صاتیلور !

اطه‌ده سویلدکلرم * نورسیدکان وطنك بحق سربلندی دینمکه شایسته شاعر خوشکوحقی پاشا زاده محمد جلال الدین بك افندینك بعض اشعارینی محتویدر !

اسمندنده آکلاشیله‌جغی وجه اوزره اشعار مذکوره
میر مومی الیهك یالکز اطه‌لرده بولندیغی صره‌ده
سویلدیکی اشعار گزیده‌سیدر .

برنورسته‌نك هنوز تحصیلنده بولنه بیله‌جکی قدر
اوسنده تألیفات عدیده ایله عالم مطبوعاته رونق افزای
غیرت اولان میر مومی الیهك هر اثری برنور مجسم
دنیله جك درجه‌ده پارلاق اولدیغی کبی (اطه‌ده
سویلدکلرم) ك مندرجاتیده حسیات علویه‌نك
برشمس منیر مصوریدر !

عالی طبیعت بویله برکنج ادیبك سوزلرینك یورکلرده
حاصل ایده‌جکی تأثیرات وتأثرات اوقویانلرك تقد-
یرات وجدانیه‌لرینه احاله ایدیله‌رك درت غروش
ایله هرطرفدن اشتراسی ممکن اولان اثر پرکهرك
توصیه‌سیله کفایت ایدرز .

بهاریهٔ ادبیات ومتنوعهٔ علوم وحکایات ومضحکات

باب والای سرعسکری خلفای متحیزه‌سندن محمد
حلمی بك افندینك اثر مرغوبه‌لری اولوب مقدما
هفته‌لك اوله‌رق نشر ایلدیکی رساله‌نك برسنه‌لك
جزؤلری جمع ایدیله‌رك نسخ مطبوعه‌سنك صرف

ايدلمش بولنمسى جهتله اوچنجى دفعه اوله‌رق باصلمش و ٢٦٤ صحيفه‌دن عبارتدر، ميرمومى اليهك اقتدار قلملرى عالم مطبوعاته معاونت بخش اولديغى كبى فنون شتاده معلومات صحيحه‌لرى بولنديغنه ده شواهد عاليلرى برهان كافيدر!

(بهاريه) نك مندرجاتنى تعداد وتوصيفه (فهرست) مزك حجمى كافى اولمديغندن يالكز بر (جراب جامع الفنون والعلوم الكليه) ديمكه شايسته اولديغنى عرض ايدرز.

علوم وفنوندن ماعدا جمع ايتديكى لطائف وحكايات مضحكه‌نك نوادردن بولنمسى مدت جزئيه‌ده اوچنجى طبعنى دخى صرف واكمال ايتديريكى ايله مثبتدر، برقرائتى برچوق علوم وفنوندن برفكر اجمالى استحصال ايتديره‌جكى كبى ربع مسكونده اولان غرائب معلومات وغيره‌يه كسب وقوفى كوزل براكلنش ايله كچيريلان وقت ايچروسنده الده ايتديرر.

نفاست طبع، سلاست تأليفنه نسبتله وضع ايديلان قيأت اصليه‌سى بالتنقيح ٢٠ غروش ايله هرطرفه كوندرلمكده‌در.

برمتورمه‌نك حسیاتی* تپه‌دلنلی زاده کامل بك افندینك اثر خامهٔ فصاحتلریدر .

کامل بك افندی بو اثر منظومنده برمتورمهٔ رنجیده‌یی حقیقةً مصوراً کوز اوکنه کتیره‌جك قدر اقتدار کلك بلاغت وحسیات شاعرانه‌لرنده علو شان ابراز ایتمشلردر !

عبدالحق حامد بك افندینك برسفیله نك حسبحالنه تقلیداً یازدیغنی مقدمه‌سنده بیان ایلدکلری بو اثر، سفیله‌نك حسبحالی برمتن متین اتخاذ ایدلدیکنده برشرح رزین اوله‌جق درجه‌ده‌در .

« یتش ای ولوله آمیز حیات »
« یتش ای زلزله انکیز ممات »
« یتش ای داعئ اشواق یتش »
« یتش ای جالب اذواق یتش »

کبی یتاغنك ایچروسنده مترقبهٔ مماتك نالش جکر سوزینی مصور رساله‌نك کورلمسی هر ادیب ایچون آرزوی اولیه صره‌سنه کله بیلیر، میر مومی الیهك اثر ادیبانه‌سندن استفادهٔ عمومیه مقصدی ایله ۱۰۰ پاره‌یه هرطرفه کوندریلور

ترجمه‌لرم * ادبای عصرك مشار بالبنانلرندن علی علوی بك افندینكدر !

علی علوی بك افندینك علو طبعی هركسجه مسلم اولدیغی كبی (ترجمه‌لرم) نی مطالعه ایدنلرك دخی مصدقیدر، (ترجمه لرم) لامارتینین دلیل ، صومه كبی فرانسه مشاهیر ادباسنك منتخبات اشعارندن مترجم مقالات حكمیه وادبیه‌یی جامعدر !

اثرك (یدی یاشنده بر قزك وفاتنه مرسیه) و (صوك وداع — یاخود — طفل ممات رسیده) كبی محتو یاتی قارئك عروق حسیات تأثرنی كاملاً غلیانه كتیره جك درجه ده برمقاله دلسوزلردر، هله بونلردن (صوك وداع) دانیمارقه‌لی «اندرسان» ك اثری اولوب فرانسه‌لی « ایقس مارمیه » طرفندن فرانسزجه‌یه ترجمه ایدلمش برنادره‌در

بلاغت بیانی تقدیر ایتدرمكه كافی علوی بكك اثر مذكوری نه‌قدرمدح ایدلسه اوقدر شایسته ثنادر، یوزپاره‌یه هرطرفه كوندریلور، پوسته اجرتی الناز.

تنبللك ! یاخود غیرته تشویق* سینوب محكمهٔبداتی باش كاتب سابقی عبدالاحد نوری افندینكدر !

اولاد وطن ایچـون برحسن تدبیر الده ایده جك درجه‌ده ادبی واخلاقی رساله‌در، قرائت ایدنلرجه اسمندن واقع اولان توحش زائل اوله رق مظهر تقدیر اوله بیلور امیدنده یز : تنبللکه وبالعکس سعی وغیرته‌دائر آیات واحادیث جلیله ایله ابیات وقطعات وبونلرك معانیسنی جامعدر، برنجی جنس کاغدلیسی یوزپاره‌یه ایکنجی کاغدلیسی ایکی غروشه هرطرفه کوندریلور .

شعله * شعاع استناره افزاسی اوج نسخهٔ برشعله ایله تنویر عیون مطبوعاتدن صکره دوامی انکسـافه اوغرامش بررساله‌ٔ مفیده‌در .

جامع ومحرر صافی بك افندی دوام نشرینه عموم منتسبین علوم ومعارفی ملتمس ایده‌جك درجه ده ابرازمأثرخدمت واظهار فصاحت وبلاغت ایلمشدر، بواوچ نسخه جغك مطالعه سندن برخیلی استفاده ممکن اوله بیلیر . ادبیاتدن فضله فنون شتادن غایت مفید مختصر مقـالاتی جامع اولوب اکثر فندن برمقدمهٔ اجمالی اخذایده جك مرتبه ده فضائلی جامع مطالعه سنی البته توصیه ایلیه جکز!

«شعله» دن استنارۀ جديه طشره ايچون يوزپاره داخل شهر شهير درسعادت ايچون ايكى غروشدر

« محو اولور عالمده بالجمله جهالت ظلمتى »
« آن بان ايتدكجه انوار معارف انتشار »
« آفتاب معرفتدن اقتباس فيض ايدوب »
« شعلهٔ آثارمز اولسون جهانده تابدار »

قطعه سيچون بن طوغريسى تقدير قيمتده عاجز قاليورم — !

شفق * مصطفى عاصم بك افنديك حالا (عمران) صاحب امتيازى احسان بك كبى مقتدر هيئت تحريريه ايله جمع وتمنيق ايتدكلرى رسالهٔ موقوته‌در !

سياسياتدن ماعدا هرشيدن بحث ايدن « شفق » صباح مطبوعات ايچون بر نور مجسمدر دينله جك قدر سيارات آثارايله ماليدر،

اوننجى جزئنده قدر منظرهٔ عيون رغبتى تنوير ايدن بو « شفق » ده كى پرتو ادبيات طوغريسى خورشيد مطبوعاتى كند وسنه غبطه افزا ايده جك درجه ده پارلاقدر !

اعاظم ادباى كرامدن كاظم پاشا، اكرم بك افندى، فائق، ممدوح بك افندى، رشيد بك افندى، معلم ناجى

افندی حضراتی، شیخ وصفی، خلیل ادیب، علی علوی، محمد جلال، احمد حمدی بك، وافندیلرك اثار بلاغت دثار یله تلطیف واملا ایدلدیکی کبی مشار ومومی الیهمك اکثرینك تلطیفنامهٔ مخصوصه‌لر یله‌ده تزیین مطالع صحائف بیورلمشدر .

هیئت تحریریه‌سندن وخارجدن مقتدر مترجملرك خامهٔ هممرلرنده چیقمش اولان مترجماتی ادبا ومتفننینك اك متفنن، اك فکرعالی صاحبلرینك ادبی، اخلاقی، فنی تألیفات ومقالاتلرندن مأخوذدر .

فقرات لطیفه‌لرندن بعضیلری لطائفه دائر اولوب قرائتی بحق نشوه بخش ارباب ذوق اولور،

مطالعه سندن مستفید اوله میه جق هوس‌کار تخیل ایدیله میان « شفق » ك هر نسخهٔ منوره سی درسعادت ایچون یوز طشره ایچون یوز یکرمی پاره‌یه « صبا حکم بالخیر » خوان وتاب بخشای استصحاب اولمقده در .

« برشفقدر لوحهٔ فکرمکه دیرلرشرق رنك »
« انجلاسندن اولور افاق عرفان غرق رنك »

یالکز معلم ناجی افندی حضرتلرینك شو بیتیله مظهر تلطیف استاد اعظمیلری اولو بده هر جزؤنك قابی

بومصرعین ایله تزیین ایدیلیشی اهمیت مندرجا-
تیجون دلیل کافیدر .

کوکب العلم * نجیب نادر بکك عالم انسانیته بیوك
برخدمت مقدورهلرینك اثر والا گهرلریدر ،
رسالهٔموقوتهلرك الڭ ممتاز، الڭ پارلاقلرندن اسمی
کبی نور مجسم، و

« بن اول ستارهٔ علمم که پرتو ستاندر »
« شعاع معرفتمدن جهان ظلمانی »
« ایدر ارائه کمین زرهسی مطالعمك »
« بصیرت اهلنه بر آفتاب روحانی »

قطعه سیله توصیفه بحق سزا، مجموعهٔ پرتو پاش
انجمدر .

اون ایکی برج، اون ایکی یلدیزك حاوی اولدیغی شعاع
دری اون ایکی گنزینهٔ جزؤده ادبی ، اخلاقی،
فنی درت یوز صندوقهٔ صحائفه درج ایدلمش بر مجموعهٔ
کواکب وشهدانهٔ عرفان اولمشدر .

سعادتلو ابو الضیا توفیق بك افندی حضرتلرینك
نظارت متمادیهٔ تصحیحاتی آلتنده ومومی الیه
حضرتلرینك مطبعهٔ گزیدهٔ معرفت افزالرنده طبع
ایدلمش اولان «کوکب العلم» هیچ اوقیوب یازمق

بیلمیان بر آدمك بیله قابندن مصادف نظری اولدیغنده برملك سیرایتمش قدر انشراح بخش قلب اوله‌جق درجه ده نفاست طبعه مالکدر !

بویله مندرجاتی نورانی اسمیله کندیسیده آسمانی برستارهٔ علمی ٢٠ غروش فی ایله درسعادت وطشره ایچون هرطرفه کوندرمکلکمز استنارهٔ محب معارفه خدمت مفتخره اوله جغی انکار ایدیله من امیدندهیز.

کلشن * هیئت تحریریه‌سی ادبای عصرمزك عالی فکرلی مقتدرینندن مرکب برجمعیت ادیبانه نك محصول همم مشکوره‌لریدر ،

« کلشن » بهارستان معارفك اك لطیف برروضهٔ دلکشاسیدر .

« کلشن » ك اوراق لطافت بخشاسنك طراوت دوامی یکرمی یدنجی جزؤده خزان دیدهٔ تأسف اولمشدر

« کلشن » ك استفادهٔ عمومیه ایچون بوی افزا وطراوت بخشا فنی، ادبی ازهار کونا کونی حقیقةً لطیفدر !

بویله برچمنصفهٔ معارفدن مستفید اولمقلغك واصل نهایت محرومیت بولنمسنه اسفمز یکرمی یدی «کلشن» معرفتیله بزه برحدیقهٔ معارف تشکیل ایتدیرمشدر.

هرنسخه‌سی انسداد قلبه شفای عاجل، هرجزؤی شاب وشیبان ایچون استفاده‌یی کافلدر! یکرمی یدی نسخه‌دن مرکب بوصراحیٔ کلاب اون‌اوچیچق غروشله درسعادت وطشره ده بولنان ارباب ذوقه نشوه بخشا اولور،

« بربر لمعان اخذ ایدر انوار ادبدن »
« دمبسته کوکللر آچیلیر کلشنمزدن »
« بر، طبعمزك کلسه شوایام بهاری »
« سیرایت نه چیچکلر صاچیلیر کلشنمزدن »

بوکلستان علوم وفنونك صاحبی عاجزلری ایسه‌م محررلری عجزم قدر طبیعتلری عالی هر برری شویله رنکین قطعه‌لر سویلمکه مقتدر ادیبلردر.

مدرسهٔ ادب * ارباب قلمك سرامدانندن برخیلی فن عالیده مهارتی مسلم محمد نجیب بکك اثرلریدر، «مدرسهٔ ادب» برطلبه‌یی بحق مستفید ایدر، استفاده خانهٔ علوم وفنون دینمکه شایسته برمجموعه‌در.

وقتیله اون بش کونده بر نشر اولنان بو نسخهٔ نادره‌نك رغبات عمومیه‌یه مظهریتی، علو شانی، مطبوع نسخه‌لرینك صرف واکماله قدر کتاب شکلنه کتیرلمسیله استدلال اولنور، طالبین معارفه حقیقی برمدرسهٔ تعلم اوله‌جق وهرعلمدن اولدقجه معلومات مقدمات ایدینه‌جك قدر علوم وفنونی جامع مقالات ایله طوپطلودر !

فکری غایت عالی وپارلاق محرر مومی الیهك اثری شایان تقدیر برمکتب فیض مکسبدر،

چفته ستون درمکنوندن مرکب یوزاللی بوقدر صحائف فنون وادبیاتی جامع اولوب اون بش غروشه هر طرفه کوندریلیرسه ترقیٔ معارفه خیلیجه یاردم ایتمش اولورم امیدنده‌یم .

مباحث متنوعه * راقم بیدانی عثمان نوری بك افندینك نشر ایلدکلری رسالهٔ موقوته‌در ،

حاوی اولدیغی « مباحث » متنوعهٔ مفیده ادیبانه قلمه آلنمش ، غایت فنی یازلمش برکلدستهٔ استفاده‌در .

ادبیات ، حکمیات ، صنایع ، تراجم احوال ، تاریخ، سیاحات ، جغرافیا ، رومان ، تیاترو ؛ لطائف وسائره‌دن بحث ایدن شو اثر بلیغك مطالعه‌سنده‌کی

فضائل، مندرجاتی قدر متنوع اوله‌جغی شبهه‌سزدر، سكسان صحيفه‌دن عبارت جزئی بشر يوز صحيفه‌لی كتب علوم وفنونك حاصل ايده‌جكی فكر اجمالی يی بخش ايده‌جك قدر سلاست بيان وفصاحت كلام ايله قلمه آلنمشدر .

عثمان نوری بكك حالا دوام نشری آرزو ايديلان بو رساله‌ٔ مفيده‌سنك الده‌بولنان او بش جزئی برير طوپلانمش مجموعه‌سی بش پارمقله صار يله‌رق اخذ واتخاذه‌شايان، فياتی ايسه‌ بك جزئی ونقصاندر، باقيكز! درسعادته سكز طشره‌يه اون غروشه كونديريليور .

معدل الاملا ومكمل الانشا * اسبق مطبوعات مديری محمد نزهت بك افنديئك اثر كلك اقتدارلريدر .

«معدل الاملا»نك ديباجه‌سی اعتدال طلاقت، غوامض بلاغتی كاليله جامعدر،

اثر بر مراقلی‌يه تماميله خواجه‌لك ايدر آثار مرغوبه وكتب مطلوبه دندر .

اصحاب قلمك آثار عليه‌سی هم‌ملتلرينك، وطنداشلرينك اعتراف افتخارلرينی بادی اولمسی جمله‌سندن اوله‌رق

نزهت بك افندینك شوائرلریده منسوبین معارف ایچون بر نشانهٔ مباهات اوله‌بیلیر،

لسان عذب البیان فارسی اوزره درونده مندرج بهجت الحیات حکایه‌سی حیات بخشای قارئین اولمقده‌در،

فیأت موضوعه‌سی اولان التی غروشله هرطرفه کوندریلور .

یاد ماضی * منمنلی زاده عزتلو طاهر بك افندینك قلم معجز رقملرینك جملهٔ اثار بلاغت دثارندندر،

طاهر بك افندینك فنی ، ادبی اثار علیه‌سندن اولنان استفاده غیر قابل انکاردر !

بلغای عثمانیه‌نك ایلروکلیرلرندن بولنان میرمومی الیه شو منظومه‌سنده غایت مؤثر برحادثهٔ عشقی حسیات بشریه‌نك کافه‌سنی اویاندیره‌جق درجه‌ده تصویر ایلمشلردر ،

تصویر دینلوبده قوهٔ خیالیه‌دن مخرج بر وقعه اکلا - شلمسون ، کافهٔ حسیاتی جامع اوله‌رق تذکیر ایتمشلردر دیمك استرز ، وقعه واقع ، وقوفی کرکی کبی نافعدر .

اثرلرینك هر بری کوهر کران قیمت اولان مير مومی الیهك (یادماضی) سی منفعت عمومیه‌یه خدمت املیله یالکز ۲ غروشه هرطرفه کوندرلمکده‌در .

فنون وعلوم متنوعه‌یه دائر کتب ورسائل

اوقو یاز وترجمهٔ نصاب الصبیان * لاترکی مطبعه‌سی هیئت تحریریه‌سندن ابراهیم حقی بك افندینك اثر منافع کسترلریدر، طلبهٔ علوم ایچون ایکی لسان عذب البیانی بردن تحصیله کافی اسهل طریق بو کتاب فوائد نصابك مطالعه سیدر .

تعلیم وقواعد شعر، نتیجهٔ علم وجهل، حیا وادبدن بر اشارة ، طرز قافیهٔ شعر، وزن شعر ، تعاون تکلم ، جناس مربوط ، حسن عبارات ، لف نشر مرتب ، مضامين مرغوب ، حساب ابجد، اسماء الشهور والنجوم ؛ اختلافات اوزان فلزات کبی خواص علیایی حائز اولدقدن بشقه مجموعه نك منظوم اولمسی حسبیله بردفعه مطالعه اولندقده لغا - تك اسم ومعناسی انسانك حافظه سندن محو اولماز .

بش غروش ایله هرطرفه کوندریلور، بوسته اجرتی آلنماز .

ارائهٔ نغمات * مشاهیر موسیقی آشنایاندن نایزن محمد کامی افندینك تألیف کرده‌لریدر، الاتورقه سکسان سکز مقامك ترك چالیقلرنده نصل چالنه‌جغنی وبونلرك الافرانقه‌یه تطبیقنی حاویدر،
ترك چالیقلرنده اولمیان الافرنقه صدالرك نره‌لردن بولنه‌بیله‌جکنی مشعر آیروجه برجدول یاپمشلردرکه ارباب موسیقی ایچون اك لزوملی شیدر،
ترکجه نغمات ومقاماتك فرانسزجه ده اولانلرینك اسملرینی ومقاماتك نردن کیریلوب نردن چیقیله‌جغنی تماميله تعریف ایدر.
او یله نوطه کلفتی فلان اولمیه‌رق حقیله خواجه لك ایلر، طشره ایچون یوزاون درسعادت ایچون یوز پاره‌یه کوندریلورکه اون پاره پوسته اجرتیدر.

اسئلهٔ حکمیه* فضائل عدیده‌سی مشهور ومسلم فضیلتلو اسحق افندی حضرتلرینك مؤلفات علیه‌لرندن اولوب داماد همم معتادی محمد نجیب افندینك سائقهٔ همتلریله طبع ونشر اولنان بواثر کزیده شایان مطالعه

بر کتابدر، فوائد مطالعه‌سی «اسئلهٔ حکمیه» اسمندن واسحق افندی حضرتلرینك مسلم اکثرانام اولان فضل وکمالندن پك گوزل اکلاشیله بیلیر.

« اسئلهٔ حکمیه » اسئلهٔ غامضه‌یه عقلی ، نقلی جواب صواب کافی یی شامل یوز التمش التی صحیفه بردر گرانبهادر.

شعاعات حکمت لمعانندن استاره برچاریك مجیدیه ایله حصول بولور اولدقجه ظلمت جهله استیمانه هرادمك تنزلنی مأمول ایده میز، بوفیأت ایله هرطرفه پرتو پاش اسبال اولور.

بولنسون * (بولنسون) لك موقع استفاده ده بولنمقلغی جامعی علی علوی بك افندی یی ممتاز برموقع افتخارده بولندیره جق قدردر.

هراثری شعشعه انداز سطح ارض اولان علی علوی بکك (بولنسون) لری جداً برمهر منیر بلاغتدر.

« کتبخانه‌لرنده بولنسون اخوانك »
« بوعاجزانه رساله‌م که عمر ثانیدر »
« اثر بمسه‌ده تصحیحنه تنزل ایدن »
« سعید بك کبی نحریر بیمدانیدر »

قطعه‌دن اكلاشیله‌جغی وجه اوزره محرر شهیر سعادتلو سعید بك افندی حضرتلرینك خامهٔ بلاغت علامهٔ تصحیحلرندن كچمش وذاتاً میرمومی الیه حضرتلرینك فرانسزجه اصول ترجمه درسی تقریر- لرندن طوپلانمش فنی ، ادبی بر رساله‌در ، درت غروش فیأت ایله هرطرفه كوندریلور .

بوده بولنسون * علی علوی بك افندینك . مؤید غیرت معارف پروریلری اوله‌رق « بولنسون »ی تعقیب ایتمشدر ،

فاضل اشهر نحریر بیمدانی سعادتلو سعید بك افندی حضرتلری بونیده كلك فصاحتلرندن كچیرمشلردر . ذاتاً رساله ده مومی الیه حضرتلرینك زادهٔ طبع حقایق دانیلریدر ،

رساله‌نك فنی ، ادبی اولمسی ایله برابر تصوفی بولنمسی شواوچ علم مالا كلامك بریره جمعی ایچون كندولرینه مخترع دیدتدیرمكده‌در . بونكده لطافت طبعی قابنده :

« بوده بولنسونی همت بیوردی تصحیحه »
« سعید بك كه ادیب حكیم ذیشاندر »

« محرری نقدر بی نصیب عاجز ایسه »
« مصححی اوقدر مقتدر سخنداندر »

قطعه‌سنك محرراولمسیله كسب توافر تزیینات ایتمشدر!
« بولنسون » مهر منیرینی تعقیب ایدن « بوده بولنسون » خورشید پرتابی حقیقةً تركیبات معنویه‌لریله انسانه عمر بخش ایدرلر .

بش غروش ایله « بوده بولنسون » ده هر طرفده بولندیریله بیلیر، ایكیسنك بر آدمده بولنمسی، حقیقةً بولندیرلمسی الزم بولنانلردن ارجحدر .

بغچه * اصحاب قلمدن كمالی افندینك تحت امتیازنده چوجقلره مخصوص دیه نشر ایدلمش بولنان فنی وادبی رساله‌ء موقوته در .

رساله‌ء مذكوره‌نك چوجقلره مخصوص اوله‌رق نشر ایدلمش بولندیغی حالده بوس بیوك ارباب مراق بیله مستفید اولمشدر . هیئت تحریریه‌سی الك پارلاق فكرلی ارباب اقتدارلرندندر ، اوتوز سكز نسخه‌سی بریرده مجلد اوله‌رق اون بش غروشه هرطرفه كوندریلور.

تصحیح الغلطات والمحرفات فی الاسماء واللغات *
مدقق یكانه صاحب قلم مصطفی عزت بك افندینكدر،

لسانمزده والسنهٔ سائره‌ده غلط اوزره استعمال اولنان، مأخذ واصلی بیلنه‌میان بش آلتی یوز اسماء ولغاتی جامعدر .

بونلرك مأخذ اصلیه‌سنی ، وجه تسمیه‌سنی ، غلطلرك فصیحنی ، صورت استعمال وتکلمنی غایت مدققانه درج وتذبیر ایلمشلردر .

مصحح موفور الهمت برکلمه‌نك وجه تسمیه‌سنده‌کی اختلافات تاریخیه یی ذکر وتعداددن صکره بالمحاکمه صحتی تحقق ایلیانی تعیین ایدنجه‌یه قدر تعمیق تدقیقات ایلمشدر .

هرطالب ، هرکاتب، هراوقور یازار ایچون حقیقةً ایدنمسی الزم بر کتاب فوائد نصابدر .

حروف هجا اوزرینه ترتیب ایدلمش اولوب بش اون کتب تاریخیه ولغاتیه‌یه ، اورالرده بولنه‌مازسه ادبای کرامه مراجعتله حل مشکل ایلیه‌جك برآدم بوکتابدن بر دقیقه‌ده دقایق کیثره‌سنه بیله واقف اوله بیلور .

طابع اشهر جمعیت عثمانیه‌نك خادم مشکور الهممی ابوالضیا توفیق بك افندی حضرتلرینك مطبعهٔ کنزالزینتنده طبع ایدلمش اولان (تصحیح الغلطات) مندرجاتی قدر کوزل ودلنشیندر .

شو نفاست مؤیده‌ایله جلوه‌بخشای عالم مطبوعات اولان اثر نفیس یدی بچق غروش فیــأت ایله هر طرفه کوندریلور .

ــ ترقی * بو نام ایله‌اوچ نسخه‌چیقدقدن‌صکره عدم دوامی آرزو کشان ترقی‌یی مأیوس ایدن بر رســاله‌ٔ استفاده اساله‌در، رساله‌مصور وغایت رنکیندر، صاحب‌امتیاز عمر ناظم، باش‌محرر حسنی، مدیری پرتو بك‌افندیلرك قلم اقتدارلری صحائف ترقی‌یی حقیقةً عالی برصورتده کوسترمش و بر چوق شعرای متبحرینك قلملریله مزین بولنمشدر ،غرائب زمانه‌دن غایت‌نفیس ودلجو رسملرله تصویر ایدلمش نسخه‌لرحرزجان ایده‌جك قدر سوکیلودر، بهر نسخه‌سی آلتمش پاره‌یه‌هرطرفه کوندریلور .

ــ ترجمهٔ‌مفتاح البدایع * وحید تبریزی رحمه الله الباری حضرتلرینك « مفتــاح البدایع » نام کتــاب جامع الصنایعلرینك مترجم مقتدر نظیف بك‌افندی‌طرفندن اولنان ترجمه‌سیدر ، وحید تبریزینك فضل وکمالی جمله‌نك معلومی اولوب بوراده حکایه وبیانی معلومی اعلام قیلنلندر، نظیف بك افندی‌او رساله‌ٔ بلاغت

اساله‌يی ترجمه بيورمشلردركه اقتدار قلملری ايچون اثرلرينك مادح حقيقت اولوب طورمسنه قارشو مومی‌اليهيده ثنامز التزام‌مالايلزمدر! بواوفه‌جق رساله صنايع شعريه وبدايعه‌يی بحق جامعدر .

ترجمه‌سی متنی قدر لطيف، نفاست طبعی مندرجاتی درجه‌ده ظريفدر .

مطالعه‌سی هركسجه آرزو ايديلمن شيلردن اولمغله بالتقدير « مكتب صنايع عثمانيه » مطبعه‌سنده طبع ايدلمشدر ، بويله براثر بهترين ايكی‌غروش فيأتله هر طرفه كوندريلور .

— تجارب حكميه وكيمويه * متفنن ممدوح احمدحمدی بك افندينك جمعيت انسانيه‌يه بر ياردملريدر، برطاقم اجزای كيمويه‌نك يكديكره مزج والتصاقيله حاصل اولان — برجه — غرائباتدن باحثدر .

اوقومسی غايت اكلنجه‌لی اولديغی كبی تعريفاتنك تجربه‌سی ، عمليـاتی پك كوزلدر ، اكلنجه ديوبده كچميه‌لم ! اجزای كيمويه‌نك طبيعتلرينه واقف اولمق ، بونلرك يكديكره مزج و التصاقدن حاصل اولان حالاتی بيلمك كبی وقوف فنی‌يی شاملدر .

علی‌الخصوص تعریفاتی اکثریا ایکی اجزانك بربره کلمسیله حاصل اولور غرائبات کیمیویه‌در،
یوز پاره فیأت ایله درسعادت وطشره‌ده هر استیلان محله کوندریلور.

جمناستیق تعلیمی * یاخود: بلا اجهزه تعلیمات معقوله‌دن باحث صحت نما.
ناظم شرف‌الدین بك افندینك جمعیت بشریه‌نك حفظ صحتلرینی التزاماً قلمه الدقلری رساله مفیده‌در، جمناستیقك اعضای بشریه اولان فائده‌سی انکار اولنه‌ماز.
جمله عضلیه‌نك نشو ونماسنی تزیین وتسهیل ایدر، انسان هم اکثیر همده اك اقدس، اك اقدم وظیفه‌سی اولان محافظهٔ صحتنه خدمت ایدر، اوامر مهمی الده ایتمش اولور، نظام‌الدین بکك بوکتابی معالجه‌سز، استادسز تجارب بدنیه‌یی بلا اجهزه اجرا ایتدیره بیله‌جك براثردر، مصوردر. اشکال کاملاً موجود اولدیغی کبی تعریفاتی پك موضحدر.
جمناستیقك فضائل وفوائدی حقنده‌کی مقدمه، دیباجه‌سی پك کوزل پك موضح قلمه المنشدر، هرکسك بزز دانه‌ای نمسی توصیه اولنورسه نظام‌الدین بکك

خدمت مشكوره‌سنده مشاركت ايدلمش اولور، بش
غروشه هرطرفه كوندريلور .

جمال اجمال* امدی قلمی خلفای متحيزه‌سندن سروری
زاده نظيف بك افندينك اثر رعناسيدر ،
« جمال اجمال » قواعد فارسيه‌نك الك لزوملیلرينی
الك كوزللرينی جمع ايتمش برجميله‌در ،
مير دومی اليه برنوهوسه معلملك ايده‌جك درجه‌ده
شو اجمالی ترتيب ايتديكندن طولايی حقيقةً بختياردر،
نصف لساننز اولان فارسينك لزومندن، طاتليلغندن
بوراده بحث ايتمك استه‌مز ! اثرك كوزل، پك رعنا
كوزللكی قدراوجوزدر، اعلا كاغدليسی ايكی اورته
كاغدليسی بربچق غروشه هرطرفه كونديريلور .

زبدة الكيميا* مكتب طبيهٔ عسكريه درس نظارت
بهيه‌سی وسريريات امراض خارجيه معاونی ومكتب
طبيهٔ ملكيه‌سريريات امراض خارجيه‌معاونی وجمعيت
طبيهٔ عثمانيه اعضاسندن ساقزلی محمد خيرالدين بك
افنديك اثر خامهٔ اقتدارلريدر .
كتاب حكم نصاب مذكورك هر طبقه‌سی حروف بليغ
الصفوف دقايق ايله مذهب اوله‌رق درون فيض مشحونی

انوار جواهر حقایق ایله مالامال برمعدن منافعدر. کندوسندن تقطر ایدن ماء زرین افادات سبیکهٔ مسائل انیقه ورائقه‌یی حل واذابه ایچون بر انبیق حکم تنسیقدر.

٢٥٠ بوقدر صحیفه‌دن مرکب رسالهٔ کیمیا اساله‌یه ذبده‌ده، خلاصه‌ده؛ تفصیلات کیمیویه‌ده‌د ینسه‌سزادر، چونکه: کیمیویاتك طبایع ومقتضیاتنی بحق جامعدر. هرطالبی برمجیدیه ایله قولایجه کیمیاگر یکانه ایلر. طشره ایچون پوسته اجرتی اولمیه‌رق مندرجات حکم آیاتندن برقاچ اجزای خدمتك یکدیگریله اذابه‌سندن سیلان اولور کیدر.

— رهنمای مکالمهٔ فارسیه * تجارب حکمیه مترجمی احمد حمدی بك افندینك اثرلریدر؛

جمال اجمال ایله ایکیسی بر خواهشکر لسان فارسی‌یی پك آز برمدتده کوزل فارسی قونوشه‌جق درجه‌یه کتیره‌بیلیر،

حمدی بك مکالماتی پك معلمانه برصورتده ترتیب ایتمشدر، طلبه هم اوقور همده بعض فنلردن مقدمات کوره‌رك پك کوزل مستفید اولور.

بو کوزل رهنماجق التمش پاره‌یه درسعادتده یتمش پاره ایله طشره‌یه کوندریلور .

رهنمای غراسین* رهنمای غراسین پاریس زراعت اشجار معلمی موسیو « بروئیل »ك اثری اولوب مکتب طبیهٔ شاهانه نباتات معلمی قائممقام عزتلو محمد علی بك افندینك ترجمه کردهٔ رأفتلریدر .

بالجمله اشجار مثمره‌نك غرس و تربیه‌و آشی و بودامه عملیاتنی تعریف و توصیف ایدر ،

اشجارك زمان غرسی ، و تربیه و بودامه‌لرینك اصولی ، بیوك اولملری اسباب و تعریفاتی ، هر جنس میوه‌نك نصل طپراقده نشو و نما بوله‌بیله‌جکی ، خسته‌لکلرینك تداویسی نصل اولمسی لازم کله‌جکی ایچون بو کتاب عادتا اوسته‌لق ایدر ، هر صاحب مراق و بوستانجی و باغجیلر ایچون الزمدر ،

بش جزؤدن عبارت اولان کتاب فوائد نصاب اوچ غروشه هر بوستان طلبده عرض فدان ورود ایلر .

سحر سراجی * جمعیت بشریه‌یی همه لایحصا سیله بحق احیا ایتمش ، عثمانلیلرك طریق تحریرینی شهراه بلاغت منزله‌سنه اولاشدرمش ، محرر یکانه ، فاضل اشهر ، سخنور پر هنر سعادتلو احمد مدحت

افندی حضرتلرینك آثار کمالات نثار علیه‌لرندندر،

« سحر سراجی » اوقوه‌جق بر رساله فقط مصور وغایت رنکین برمجموعهٔ مفیده‌در،

اوته‌دنبرو موهومات ایله طولمش اولان قولاقلریمزی، ذهنلریمزی، فکرلریمزی تصحیح ایدر؛ محض سراج شفافدن حاصل اولور بر عجیبه کوستر، فن فطوغراف ایچون برفکر اجمالی ویرر، انسانی اکلندیرر، لطیف رسملری تنویرعیون حیرت ایلر بر کتاب حکمت نصابدر،

« سحر سراجی » کشفیات اخیره‌نك تجربه‌سی الك قولایلرندن برغریبه‌در: شمدی هرطرفی قپالی اوطه‌نك ایچروسنه بر آدم، برکوزل قز، بررنکین قوش؛ برهیبتلی یلان کتیرر، اوآنده غیب ایدر، ارباب زوق ومراق بو کتاب ایله استدیکی کبی اجرا ایلر، اجرا آتنك کنهنی ومنشاء عجیبه‌یی تمامیله اکلار، عالم انسانیتی هراثر کران قیمتلرندن بحق مستفید ایدن مؤلف حقایق بیانه متشکراً عمومك استفاده‌سنه خدمت غرضیله اللی پاره‌یه هرطرفه کوندریلور،

علم حساب * مکتب فنون حربیهٔ شاهانه معاملرندن دولتلو مصطفی پاشا حضرتلرینك اثرکالك حقایق دانیلریدر،

فرانسه مشاهیر متفننیندن موسیو سیرونك تألیف کرده‌سی اولان کتاب حکمت نصابدن مترجمدر،

علی العموم جبر طریقیله حل اولنان مسائل دقیقه‌نك بیله قوۀ حسابیه ایله حل و استخراجنی کافلدر، یتمش طقوزده عالم مطبوعاته جلوه‌بخشا اولوب بو آنه قدر ملکمزده حسابیون ایچون مأخذ یکانه اولمشدر،

علم حسابه دائر بوکتاب حقایق نصابك جامع اولدیغی مسئلهٔ غامضه‌یی بولمق پك کوچدر، کتاب مذکوره مراجعتله ایسه درحال حل مشکل ایتمك زیاده‌سیله قولایدر،

حجمنك بیوکلکیله برابر اوچ یوز یتمش درت صحیفه‌دن عبارت اولان اثر مذکور ام الحسابات دنیلمکه شایاندر، کندیسی هروجهله زائد اثمانی ناقص اولان کتاب مذکور استفادهٔ عمومیه حسابیله طرح اثمانه اوغرایه‌رق اون بش غروشه مساوی طوتلمشدر، بوفیئات ایله هرطرفه کوندریلور .

قواعد عثمانیه * ویسی پاشا مرحومك اثریدر، جریدهٔ عسکریه مطبعه‌سنده باصلمش وهر قواعد ترکیه‌یی اوکره‌نه‌جکلر ایچون طریق اسهل اتخاذ ایدلمش اولان

بو کتاب قواعدمزك کافه‌سنی جامع وغایت واضحدر، یوز پاره‌یه هرطرفه کوندریلور .

کچوك کتاب * یاخود ارباب مطالعه وتحریره وصایای صحیه !

سلانیکلی فضلی نجیب بك افندینکدر، محررمومی الیه مقتضای انسانیت هم‌مسلکلرینه برخدمت اولمق اوزره بو اثر نافعی غایت ادیبانه ترجمه ایتمشلردر، اسمی کبی حقیقةً پك کچوکدر، کچوکلی قدرده نفعی بیوکدر : ارباب مطالعه‌وتحریرك ایشلرینی کورملری، ازبر ایتملری، توسیع فکر، تزیید معلومات ایلملریله برابر صحتلرینی محافظه ایچون برآیینهٔ اجابت انتمادر، انکلتره وفرانسه‌ده ۳۲ دفعه باصلمس براثرك خلاصة ترجمه‌سیدر . هراوقور یازانك بردانه ایدنمسی اللی پاره‌یه اولنجه بوندن کیمسه استفاده‌دن چکنمزظن ایلرز.

لغات عزیزیه * آصف افندی حضرتلرینك اثر کزیده‌لریدر.

فارسی حروف هجا اوزرینه‌ترتیب اولنوب بهرلغتك ترکجه وعربجه‌سی آلت‌طرفنه یازلمش کوزل بر اثردر،

لغات فارسیه‌نك كافه‌سنی جامع اولوب برفارسی لغتك
عربیسی یاخــود تركجه‌سی ارانلدقده ایكیسی بردن
بك قولایلقله بولنه بیلور، اون غروش ایله هرطرفه
كوندریلور .

لائحات جامی * صوفیون ایچون غایت نافع بر رساله‌ٔ
منظومه ومنوره‌در، تعابیر صوفیه‌یی تأویل وتعبیر ایچون
رهنمای یكتادر، اوچبچق غروش فیئات ایله هریرده
ایوالله خوان وجود اقتران اولور .

مكالمهٔ فنیه * حســین حسنی بك افندینك بر یادكار
فنیسیدر،
كندیسی اوفه‌جق بحثی بیوك بر رساله‌ٔ حكمت اساله‌در،
تركجه‌ده یلدیز یاغمسی دینلان شهاب ثاقبه، احجار
سماویه‌دن بحث ایدر. بونلرك صدالرینی، جهلا وشعرا
ایله علمانك افكارینی؛ سرعت سیروسائره‌سنی فنه تطبیقا
پدریله اوغلانك بر مكالمهٔ لطیفه‌سنده درج ایتمشلردر،
پك مفید برنادره‌در،
طشره ایچون اللی درسعادت ایچون قرق پاره‌در .

مجموعهٔ مفیده * تجارب حكمیه وكیمیویه صاحبی علی نجیب

پاشا زاده احمد حمدی بك افندینك ترجمه کرده‌لری براثر خوشتردر،
حسابی، کیمیوی برطاقم مسائل غامضه وعجیبه ایچون کوزل کوزل سوأللر ایراد ایدرك انلری حل واستخراج ایلر، کیمیوی بعض عجایبات کوسترر غایت تحف واکلنجه‌لی بر رساله‌ٔ استفاده اساله‌در. اوچیچق غروش ایله هرطرفه کوندریله بیلان بو تحفنامه‌قیش کیجه‌لرنده برمجلسه اوچیبك غروشه استحضار ایدیله‌بیله‌جك درجه‌ده اکلنجه‌لر بخش ایدر.

ممالك عثمانیه جغرافیاسی * ادرنه اشرافندن عزتلو محمد شوکت بکك اثر نفیسلریدر،
ممالك محروسة المسالك شاهانه‌نك اوتوردیغی یرده هرکوشه‌سنه کسب اطلاع ایچون کافی دیرسه‌ك الده بولنان اثر مذکور مدعامزی اثباته برهان کافی وکورنلرك تصدیقی دلیل کافیدر،
ممالك عثمانیه‌نك ولایت ولایت درجات ارتفاعیه‌لری، بیوك کوچك جبال وانهاری، ولایت، سنجاق، قضا، بعض نواحینك جهات موقعیه‌سی وبونلرك اسامیٔ قدیمه‌سی، سبب تسمیه‌لری، انقلابات تاریخیه‌سی، نفوس

مسلمه وغیر مسلمه‌سی ، اراضیسنك طبایع کیمیویه ومعدنیه‌سی؛ آثار عتیقه‌دن شامل اولدیغی اثرلری وسائره‌سی بو ۲۳۵ صحیفه‌لی جغرافیاده مطلوب درجه‌ده مسطور ومحرردر ،

تبعهٔ صادقهٔ جناب جهانبانینك جمله‌سی ایچون ملکمزی بیلمسك لازمکله‌جکندن عمومه برخدمت اولمق وطشره مکاتبنجه کوریلوب نورسیدکان وطنك نظر اطلاعلرینه وضع ایتمك اوزره هرطرفه اجزاسی سکز، ایکنجی درجه‌ده مجلدی اون، غایت نفیسی اون درت غروشه کوندریلور .

مبادیٔ حکمت ادبیه* پیاده میر لوالرندن حربیه نظارت جلیله‌سی ژاندارمه دائره‌سی شعبه مدیری سعادتلو اسماعیل حقی پاشا حضرتلرینك اثر عالیلریدر، حسن اخلاق وتربیه ایچون اطفال وطنه بریادکار مخصوص بولندیغی کبی بیوکلر ایچونده بررهنمای سعادت اوله‌جق درجه‌ده‌در ،

اثر کوچکلکی قدر فضائلی مشتمل ادبی واخلاقی بلیغانه وحکیمانه قلمه آلنمش برآیینهٔ حقیقت نمادر ، اللی پاره‌یه‌در، طشره‌یه پوسته اجرتی اون پاره‌در .

مجموعهٔ مكالمه * ادرنه‌لى زاهد بك افنديننك اثر رعنالريدر،
بروسه‌نك فرائضجى زاده مطبعه‌سنده غايت نفيس ومصحح برصورتده طبع ايدلمشدر،
فرانسزجه مراقليلرى ايچون معلمه احتياج مس ايتميه‌رك كوزلجه اوكره‌در بركتاب مستطابدر،
اصول مكالمه‌يه دائر نشر اولنان اثرلرك اك كوزلى اك برنجيسيدر ديرسك كتاب ميدانده و اربابنك كوزلرى اوكنده‌در،
كتاب مذكور ١٢٤ صحيفه‌دن عبارت اولديغى حالده كاغدى بهاسنه اوله‌رق درت غروشه هرطرفه كونديريلور.



« قوانين ونظامات »

رهبر تجارت * درسعادت ايكنجى تجارت محكمه‌سى اعضاى متحيزه‌سندن اسكندر افندى حضرتلرينكدر،
مواد تجاريه‌نك كافه‌سنك قانون ونظامات تجاريه دائرسنده جريانى ايچون هر ارانيلان معامله‌نك بولنمسنى كافل بر انشاى بدايع نمادر،

ارباب تجارت و مأمورین محاکمه فوائد کثیره
بخش ایدن اثر بهتر ایچون محرر مقتدر اسکندر
افندی‌یه برچوق طرفدن تقدیم تشکرات ایدلمشدر،
ایکی یوز صحیفه‌دن عبارت بوکتاب فوائد نصاب اون
غروشه هرطرفه کوندریلور.

مجلهٔ احکام عدلیه قواعد کلیه‌سنك شرحی * شمسی
افندی حضرتلرینك اثر خامهٔ فضائل علامه‌لریدر،
کندیسی اوفه‌جق ایسه‌ده علم فقهك معاملات قسمنی
حاوی مجلهٔ جلیله‌نك قواعد کلیه‌سنك تمامیٔ غوامضی
شرحنی حاویدر،
هرکس ایچون ایدنمسی لازم اولان اثر مذکوریوز
پاره‌یه هر طرفه کوندریلور.

منشآت قوانین * سینوب محکمه‌سی باش کاتب سابقی
نوری افندینکدر،
فورمه فورمه نشر اولنان بوانشانك سائر فورمه‌لری
دخی موجوددر، یالکز طبعنده ومشتریلره اشتراسنده
قولایلق املیله بویولده نشراولنمقده‌در، برنجی فورمه
اصول محاکمات جزائیه‌یه دائر لازم کلان شکایت
واخبارنامه‌لرله ضبطورقه‌لری واورمان مذکره‌لری

وطبيب راپورلری صورتلرینی حاوی اولوب دیکریده بویله هردرجه ایچون لازم اولان اوراق صورتنی جامع اولەرق شمدی اوچنجی فورمەسی نشراولنمشدر، بشنجی فورمەده محاکم جزائیه اوراقی نهایت بولەجقدر،

بوانشاده هر آدم هرهانکی ایش ایچون هانکی دائریه مراجعت ایتمسی لازم کلیر واوداٸره ایچون تقدیم وتعاطی اولنەجق اوراق صورتنی ارارسه مطلقا بولەجقدر، عدلیەقوانیننەداٸرانشا بتدیکنده ملکیه، عسکریەوساٸرەیەالحاصل دواٸردولتعلیەنك جملەسنه تقدیم اولنەجق وتعاطی ایدیلەجك اوراق صورینی جامع بولنەجقدر فومەسی قرق پارەیه هرطرفه کوندریلور.

« رومان وحکایات »

برسرسری ! یاخود . خانه بردوش * فرانسه مؤلفین مشهورەسندن آتین آنول ولوئی ژودیسینك تألیفاتندن اولوب احمد احسان بك طرفندن ترجمه ایدلمش غایت لطیف برروماندر .

فاجعه بك مراقلی ترجمه ایدیلیشی بك کوزلدر،

احمد احسان بكك بوبابده‌كی همتلری تقدیر ایدلمش، كتابك نفاستِ طبعی دخی بكنلمشدر .
رومان مراقلیلرینك شبهه‌سز بكنه‌جكلری بوفاجعه انسانی هم اغلادوب هم كولدیره‌جك درجه‌ده‌در .
١٦٥ صحیفه بواثر لطیف اون‌بش‌غروش فیئات ایله هرطرفه كوندریلور .

پارس فاجعه‌لری * فرانسه ادباسندن پونسون‌دوترایك اثرمهارت كسترلری‌اولوب احمد منیف بك افندی طرفندن ترجمه ایدلمشدر .
پونسـونك علو افكاری ، اقتدار ادبیسی اثرندن اكلاشیلور ،
احمد منیف بكك قدرت‌قلمیه‌سی ادیب یكانه ویقتور هوغونك آثار منتخبه‌سـندن اوله‌رق ترجمه ایتدیكی دره‌بكلری‌نام تیاترویی مطالعه‌ایدنلركده مسلمیدر .
تاریخه مستند غایت‌كولنجلی، غایت‌حزین هرصحیفه‌سی اقدارلدقجه بهاز وحزانی تصویر وترسـیم ایدن شو رومان مطالعه‌سیله‌هركس‌ایچون استفاده بخش‌اولور، چفته ستون اوزره بیوك قطعه‌لی درت یوز كسور صحیفـه‌دن مركب مذكور رومان اوتوز غروشـه هرطرفه كوندریلور .

— جمیله * اطه‌ده سویلدکلرم ، صاحب میر فصاحت سمیر محمد جلال بکك تألیفات شاعرانه‌سندندر ،

جمیله غایت دلسوز بر وقعه‌یی حاکی ادبی بر رساله‌در ، فاجعه فوق‌الحد مؤثر اولدیغی کبی کنج شاعر اوقویانی اغلاده‌جق درجه‌ده قلمه آلمشلردر ، آز زمانده برچوق اثریله عالم مطبوعاتی منتدار ایدن جلال بکك آثار مرغوبه‌سنك اك کزیده‌سیدر ، اوچیچق غروش فیئات ایله هر محله کوندریلور .

— حیرت افزای روایات * فوزی افندینك اثرلریدر ، اوقه‌جق بر کوزل حکایه اولوب سلیمانشاه نام‌ملکك نسایه میلنك انجامنی اعلام ایدرا کلنجه‌لی بر حکایه‌در ، اوچ غروشه هر محله کوندریلور .

— دهشت ! یاخود : اوچ مزار * بوده اوشاعر خوش کو محمد جلال بکك‌در ،

اسمندنده اکلاشیله‌جغی وجه اوزره پك دهشتلی مأثر بر حکایه‌در ،

اوچ مقبر ملالت کستره نتیجه ویرن حد نهایتـه قدر بردر مکنون دینلسه سزادر ، پك شاعرانه ، غایت ماهرانه قلمه آلمشلردر ، درت غروش ایله هر محله کوندریلور .

غورژون! یاخود: تیاتروجیلر معاشقه‌سی* احمد عارفی بکك قلم سلاست رقم ماهرانه‌لرینك آثار مترجمه‌سندندر، «شفق» ك متنوعه قسمنه درج ایدلمش بولنان بو حکایهٔ دلسوز هرطرفجه مظهر تقدیر وتحسین اولمشدر، ایکی بچق غروشه نه طرفدن استنیلورسه کوندریلور.

قپودان قابل * امریقالی قپودان ماریتك اثر برکزیده‌سی اولوب مکتب بحریه‌لی نجیب بك افندینك ترجمه کرده‌لریدر،
بو رومان حقیقةً ترجمه ایدیله‌جك درجه‌ده کوزل بر حکایه‌در،
نجیب بك افندی ایسه ترجمه‌سنده جداً اقدام واهتمامنی تقدیره شایان بر مرتبه‌یه ایصال ایلمشدر، صحتنی اوقویانلرك مطلقا تسلیم ایده‌جکلری شو رومان خیالی نکل واقع ومحاکماتلیدر،
سکز غروش فیأت ایله هرطرفه کوندریلور.

لطائف فقرات * احمد فهمی بك افندینك اثر لطافت پروریدر،

قيش کیجه‌لریچون ارباب ذوقی اکلندیرر غایت مضحك لطائفی جامعدر،
لطائف سائره‌نك اك كوزلی اك مضحکی اولوب فقرات ایسه کوچك کوچك واقعاتدن عبارتدر،
هر مجلسده اوقونمسی اصحاب بزمه نشوه بخشای بسیاردر،
بهر جزئی برر غروشه اوچ جزؤدر، بو فیأتله هر طرفه کوندریلور.

مجموعهٔ متفرقه * محمد توفیق بك افندینکدر، کوزل لطیف بر حکایه اولوب آلتمش پاره‌یه هر طرفه کوندریلور

مارغریت! یاخود: جنایت ایچنده جنایت* تنبللك، منشأت قوانین صاحبی عبدالاحد نوری افندینك‌در، رومان ایکی دلداده‌نك قاتلنك محاکمه‌سی ختامنده آشفته مارغریتك محکمه حضورنده انتحاری، قاتلك اعدامی، قاتله علاقه‌لی بر کنج قزك متورماً مارغریت ایله صاریلوبده وفاتلرندن متشکل بر منظرهٔ دلسوز مشهدی مصوردر، قلمه آلنیشی ادبیدر،
آلتی جزؤدن عبارت بو کوزل رومانك بهر جزؤی قرق پاره‌یه هر طرفه کوندرلمکده و طبع اولنمقده‌در.

میرابو وصوفی * لسقوبکلی خیرالدین بك افندینکدر،

قابنده و ایچروسنده میرابونك غایت عجیب تصو ـ
رینی حاوی بوحکایه بك کوزل عبرت افزا بر
رومانددر،
خیرالدین بکك اقتدارلری مسلم و (میرابو) سی
جداً اوقونمغه شایاندر،
اعلا کاغدلیسی درت، اورته کاغدلیسی اوچ غروشه
هرطرفه کوندریلور.

وه‌نوس * بوده محمد جلال بك افندینکدر، آثار
سائره‌سی ایله بونکده نه رنکده جوهر اولدیغی
مستباندر، بزهمان حادثهٔ مندرجه‌سنك اغلیانی کولدیرر
کولنی اغلادیر بر وقعهٔ صحیحه اولدیغنی سویلرز،
فیأتیده اوچبچق غروشدر.



« تیاترولر »

آرسلان آوجیلری * دولتلو فخامتلو احمد وفیق پاشا
حضرتلرینکدر، صاحب قلم مشار الیه حضرتلری
مندرجاتنی بالتقدیر شوایکی پرده‌یی تأسیس بیور ـ
مشلردر، صحنه پیرا شورساله غایت عبرت آمیزدر،

حادثات کونا کونك نتیجه‌سی (حق یرینی بولور) ه چیقارکه برنامیده بواولمشدر، مشارالیه حضرتلرینك اقتدار قلمیلری، وسعت فکرلری هرکسجه مسلمدر، اثرلری اونخل نجیل طبعك یتشدیرمسیله البته اکلا- شیلیر، هر بر ایچون اوچ غروشه‌در.

ایکی‌اوکسوز اولاد! یاخود : حکمتله نعمت * احمد جمیل بك افندینکدر، مصور برتیاترودر، مندرجاتی اوکسوزلرك بیك درلو رنج ومتاعب عاشقانه‌دن صکره وصال مشروعه ایله بکام اوللرینی تفصیل ایدر،

رقت انکیز حادثاتك یورکلره تأثیرات جدیه و وصلت عاشقانه ایله نتیجه‌لنمسنك ارباب زوقه فرحبخش شطارت اولمسی رساله‌نك مطالعه‌سنی کندیلکنه توصیه ایدر، یوز پاره‌یه هرطرفه کوندریلور،

افتراق عشق * احمد مختار بك افندینکدر، تیاترولرك اك مؤثری اك مدهشیدر،

حقیقة یورکلری اوریردیر برفاجعهٔ الیمه‌نك بحق تصویریدر، بووجهله براسمیده (محنت) در، رقت انکیز دنیلرسه احرادر، یوز طقسان ایکی صحیفه‌دن

عبارت اولدیغی حالده یدی بچق غروشه هرطرفه کوندریلور .

آصلمش برآدم * یاغجی زاده نوری بك افنـدینك اثر برکزیده‌لریدر،
غایت عـبرت آمیز ورقت انگیزدر . بوده ماجرای علاقه‌یی برچوق سیاحت وفلاکتله تصویر وتوصیف ایدرك مدهش برنتیجه‌یه ایصـال ایدر، یوز یتمش کسـور صحیفه‌دن عبارت اولوب هرطرفه سـکز غروشه کوندریلور،

بدبخت عاشقلر * احمد بك افنـدینکدر مندرجاتی عاشقك برینك بیك درلو محن ومشـاق ایله سو- کیلیسنك کندوسنه نکاح اولنمسنی متعاقب قبل الزفاف دیکر حیدود عاشق قزه علاقه ایدر، آرقداشلرندن برینه چالدیرر، آرقداشی قیزی کتیررکن یولده قزه امر ه نیر، قیز رجاسنی رد ایدر، قزی اولدیرر، نکاحلیسی ارار بولور، قزی اوحالده کورنجه کندیسنی اولدیرر، حیدود عاشقده کندیسنی اولدیرر، شورسمه برمزارلق تشکیلنی مصوردر، پك مؤثردر ، یوز پاره‌یه هر طرفه کوندریلور .

تیموتینك خطالری * فرانسزجه‌دن مترجمدر مترجمی خالد فهمی بك افندیدر،
غایت مضحك وعبرت آمیزدر، ایکی یوز کسور صحیفه‌دن عبارت اولوب هرطرفه یدی بچق غروشه کوندریلور،

ریانك انجامی * بش پرده‌یی شامل منظوم برتیاترودر، شاعر مشهور مرحوم ضیا پاشا ترجمه ایتمش فرانسز ادباسندن مولیه‌رکدر،
غایت رقت آمیز اولدیغی کبی ضیا پاشانك منظوماً ترجمه ایتملری تیاترولرك برنجیسی دنیله‌جك بر درجه‌یه واردیرمشدر ، بش غروشه هرطرفه کوندریلور.

شفقتسز والده * جعفر بك افندینك اقتدار قلملرینك نمونهٔ یکانه‌سیدر، بك شاعرانه قلمه آلنمش رقت آمیز، حیرت افزا برتیاترودر، برمظلومه‌نك والده‌سنك شفقتسزلکندن طولایی انجام علاقه‌ستك ملالتنی تصویر ایدر، بش غروشه هرطرفه کوندریلور.

عبرت ، یاخود : طالعلی فاملیا * احمد فخری و مصطفی

بك افندیلرکدر، اسمی کبی حقیقةً برعبرت مجسم دینمکه سزادر، اجراسنده تیاتروخانه‌لرك طولدیغی کبی مطالعه‌سنکده شطارت بخش اولمسی رغبت کلیه قزاندیرمشدر، اوچ غروشه هرطرفه کوندریلور.

عقلدن بلا * روسیه ادبای مشهوره‌سندن غریبویه دوفك اولوب محرر تحریر محمد مراد بك افندینك خامهٔفصاحت علامه‌لرینك ترجمه‌رنکیندن کچمشدر، بك مؤثر، بك عبرتلی برتیاترودر، بش غروشه هرطرفه کوندریلور.

قهرمان قز * عبرت صاحبلری احمد فخری ومصطفی بك افندیلرکدر، مندرجاتی اسمندن استشمام اولنور، یدی بچق غروشه هرطرفه کوندریلور.

ماهیت عشق، صانکه عشق * علی نجیب پاشا زاده احمد بك افندینکدر، شاعرانه قلمه آلنمش عبرت آمیز، مؤثر برتیاترودر، درت غروشه هرطرفه کوندریلور.

محبت چوجقلری * اوژن‌سونك اولوب م، ش بك افندی طرفندن ترجمه ایدلمشدر،

یك مؤثر، دهشتلی، حیرت‌بخش، برحادثه‌یی جامعدر، یوز یتمش کسور صحیفه‌لی اولوب اون غروشه هرطرفه کوندریلور .

« فهرست » مزه اخیراً درجی لازم کلان برقاچ کتاب ورساله :

اکمال تمییز * سعادتلو علی سداد بك افندینك «تعلیقات بلاغت‌عثمانیه» یه قارشو یازدقلری بررساله‌ٔ مفیده‌در ، برقاچ دقایق بلاغتی تمییز ایدر برمیزان صحیحدر ، مطالعه‌سی نافع ، فیأتی هریرایچون اللی پاره‌در .

اتمام تمییز * بوده محمود اسعد افندینك ینه«تعلیقات» اوزرینه براثر مدققانه لریدر ، اللی‌پاره‌یه هرطرفه کوندریلور .

تمییز تعلیقات * « تعلیقات » ه قارشو فاضل اشهر سعادتلوحاجی ابراهیم افندی خواجه‌نك یازدقلری رساله‌ٔ حقایق اساله‌در ، فوائد مطالعه‌سنی بلاغت عثمانیه‌یه‌اولنان اعتراضاتی تدقیق وتصحیح ایدردیرسه‌ك

بشقه درلو بیانه حاجت قالماز ، اللی پاره‌یه هرطرفه
كوندریلور .

تطبیق الالسنه * قله‌لی مكتب اعدادئ شاهانه‌سی
فارسی معلمی میردوخی‌زاده عبدالله عونی افندینكدر ،
بر طلبه اكثر كلمات تركیه‌نك عربی وفارسیسنی
اوكره‌نمك اوزره ترتیب اولنمش بر كتابدر ، ایكنجی
دفعه اوله‌رق نفیس برصورتده باصلمش اولوب بهر
نسخه‌سی ایكی غروشه هرطرفه كوندریلور .

دستور الانشا * فضلای هندیه‌دن محمدفائق افندینك
براثر رعنالری اولوب یوز پاره‌یه هرطرفه كوندریلور .

زبدة الهندسه * مكاتب رشدیه معلملرندن حافظ
عبداللطیف افندینك اثر خامهٔ غیرتلری اولان بو
كتاب استفاده نصاب بش غروشه هرطرفه كوندریلور .

شكسپیر * بونامده انكلتره‌لی ادیب مشهورك
(قیش مصالی) عنوانلی پیسنك رومانیدر ، نادر بك
افندی طرفندن ترجمه اولنمش براثر بهتردر ، التی
غروشه هرطرفه كوندریلور .

فونسلیده‌نك هوا اویونلری * قومیسر عابدین

بك طرفندن قلمه آلنمش براثر مرغوب اولوب
هریر ایچون درت غروشه‌در .

قاصه * طابعت بکك رسالات موقوته صره‌سنده نشر
ایتدکلری غایت کوزل واکلنجه‌لی اثرك درت
نسخه‌سی قرقر پاره‌یه هر استیلان محله کوندریلور .

لکه‌یی دافع رساله * بلیغ بك افندی طرفندن ترجمه
ایدلمش یاغ وطاتلی وسائره لکه‌لرینی دفع وازاله ایتمکلکی
تعریف ایدر بر رساله مفیده‌در ، هریر ایچون التمش پاره‌یه‌در

منظره * بو نام ایله عیون اقطاری روشنلدیرن مصور رساله
ادبیه وحکمیه‌نك شمدی‌یه‌قدر چیقمش اولان اون
آلتی نسخه‌سی کتابخانه‌مزك مالی اولوب هر نردن
استیلورسه بهر جزؤی اللی پاره‌یه اوله‌رق کوندریلور ،

شرح شعب الایمان * فحول اسلامیه‌دن مولانا
(اسماعیل حقی) افندی مرحومك مؤلفات جلیله‌
لرندندر ، بو کتاب حقیقت نصابك نقدر ثنا ایدلسه
اوقدر سزادر « روح البیان » تفسیری کبی حجت
قاطعهٔ اهل اسلام اوله‌جق برخیلی آثار علمیه‌لریله عالم
اسلامیتی احیا ایدن مؤلف متبحرك شو اثرلریده فوائد
کلیه‌یی جامع اولوب مظهر رغبات عمومیه اولمشدر ،
٦ بچق غروشه هر طرفه کوندریلور .

پاره	غروش	اسامیٔ کتب		عدد	مؤلف
٢٠	٧	افعال سماعیه‌نك تصریفی		١	مهران افندی
	٥	ادبیاتِ غربیه‌دن بر نبذه		١	راسم بك
٢٠	٢	شایان	ـــ	١	علی فرخ بك
	٤	دولت	ـــ	١	« «
	٣	تصویر حسیات	ـــ	١	عبدالحلیم ممدوح بك
٢٠	٣	فروزان	ـــ	١	معلم ناجی افندی
	٥	سزارین	ـــ	١	خلیل ادیب افندی
٢٠	٧	علاوه‌لی نفحة الادب	ـــ	١	عزت افندی
	١٠	جغرافیای حکمی	ـــ	١	عمر صبحی بك
	٥	انیبال	ـــ	١	زیور بك
	٥	کلدسته	ـــ	١	رشاد بك
	١١	مجموعهٔ جوامع و اطلاس	ـــ	١	عثمان بك
	٣	رومهٔ او ژولیه فاجعه‌سی	ـــ	١	مهران افندی
	٢	ویرونیه‌نك اصلزاده‌سی	ـــ	١	« «
	٢	سهو قومدیاسی	ـــ	١	« «
٢٠	٧	هوشنك	ـــ	١	علی فرح بك
١٠	٦	شکوفه زار	ـــ	٥	عارفه خانم افندی
	٤	تطبیق قواعد فن کتابت	ـــ	١	احمد رامی بك
٢٠	٣	شام تاریخی	ـــ	١	لطفی افندی

پاره	غروش	اسامیٔ كتب	عدد	مؤلف
	٣	ترهات	١	عمر فريد بك
	٣	برهان	١	عبدالحليم ممدوح بك
	١٧	امداد المداد	٦	معلم ناجی افندی
٢٠	٧	فائق الآثار	٣	نادری افندی
٢٠	٢	سوزان	١	لسقويكلی خيرالدين بك
	٢	كنجلك	١	» »
٢٠	١٢	الكتريق	١	خيری افندی
	١٨	جغرافيای عثمانی فرانسزجه	١	موسيو لاپير
		مكتب سلطانيه‌ده تدريس اولنمقده‌در		
	٥	تعليم سخن	١	معلم فيضی افندی
٢٠	١٢	تركجه‌دن فرانسزجه‌يه لغت	١	ويزنطال افندی
	٥	تلخيص هندسه	١	عارف افندی
٢٠	٧	نوئل غرام		ماهر بك
		مكتب ملكيه‌ده تدريس اولنمقده‌در		
	٣	مقدمات هندسه	١	عمر صبحی بك
٣٠	١	ترنم	١	ماهر افندی
٢٠	٣	امثلهٔ اخلاق	١	زكی افندی

استرحام

شو (فهرست)می بودفعه پك مساعده سز بر وقتده تحریر ونشر ایلدم، مؤلف ومحررینك رتبه والقاب وتبدل مأموریت کبی احوال، وکتب ورسائلك لایقیله مندرجاتی وسائره‌یی تدقیق وتعیینده، کذا بالنسبه احترامات لازمه‌ایفاسنده وقوع تقاصیرم ملحوظدر، انسانلر ذاتاً خطا ونسیاندن عاری اوله‌میه‌جقلری کبی برعاجز کتابجی هیچده آزاده اوله‌ماز ، ایلك دفعه نشر ایتدیکم بو (فهرست)مده قواعد عمومیه‌یه مغایر بر مسلك بیله اتخاذ ایتمش اولسه‌م مبتدیلکمه منضم معصومیت زادهٔ خدمتم مستلزم عفو وعاطفتدر، بناءعلیه کوریله‌جك خطیأتك طوغریجه کتبخانه‌مزه تحریری اولسون، شفاهی اولسون اشعار واخطاری حالنده بوندن اوچ آی صکره نشر ایدیله‌جك فهرستمك مکملیتنه بذل عاطفت بیورلمش اوله‌جغندن اولبابده‌کی اشعاراته متشکر اوله‌جغم ، بالعکس طرق سائره‌نك اختیاری کبی حالاته تصادف ایدرسه‌م مؤلف ومحررین وادبای کرامدن خدمتمه مقابل بکله‌دیکم الطافك مأیوسیتی تکرر خطیئاتمله عالم انسانیتی محزون ایده‌جکدر.

کرقور

« بشقه‌جه برخدمتمز »



بعضاً غزته ورساله‌ٔ موقوته کیتمیان اوفق قصبه‌لریمز اولیور، اکثریاده مثلا « طریق » غزته‌سنك کیتدیکی برمحله « ترجمان حقیقت »، « ترجمان » ك کوندرلدیکی بر یره «طریق» وهکذا دیکر غزته‌لر کیتمیور، بر غزته‌نك بالاسنده ایسه کندی ابونه بدلی، کندی پوسته اجرتی بولنیورده دیکرلری بالطبع یازلمیور . علی‌الخصوص هفته‌لك غزته‌لرله یومی غزته‌لرك آبونه وپوسته اجرتلری یکدیکره قیاس قبول اتمیه‌جك درجه‌ده متفاوت بولنیور، کتبخانه‌مز درسعادتده طبع اولنان غزته‌لرك هرهانکیسی نره‌دن طلب اولنورسه صورت سریعه‌ده تقدیم وارسالی متعهددر، کتابخانه‌مزدن آبونه اولنمق شووجهله بر تسهیلاتیده مستوجبدر : بونلرك سنه‌لك آبونه‌لیلری مثلا اوچ آی « ترجمان » آلدقدن صکره سنه نهایتنه قدرده « طریق » آلمق استرلرسه بووجهله بدلاتی مساوی دیکر غزته‌لرله تبدیل ایتدیره بیلورلر ، شاید سنه نهایتندن اول ابونه اولنان غزته تعطیل کبی برحاله اوغرارسه ابونه بدلی غیب اولمیوب بقیه‌ٔ دین ایچون دیکر غزته ویاخود استیلان کتاب همان کوندریلور .

یوقاروده بیان ایتدیکمز کبی درسعادتده طبع اولنان کافهٔ غزته ورسالات موقوته استیلان محله کوندریله جك ایسه ده بز بوراده یالکز برقاچ غزته‌نك آبونه بدلیله پوسته اجرتلرینی یازه‌جغز . بوراده یازیلی اولمیان غزته‌لرك اثمانیده مشتریلریمز سؤال ایدرلرسه مکتوبلری جوابسز قالماز . شوقدر وارکه غزته استیانلر پوسته اجرتیله برابر بدلنی نقداً ویا پوسته‌پولی اوله‌رق کوندررلر، اندن صکره غزته ارسال اولنور .

طریق ، ترجمان حقیقت ، سعادت غزته‌لرینك
برسنه‌لك بدلی

پاره	غروش	
	٢٠٠	غزته بدلی
	٧٨	پوسته اجرتی
٢٠	٤	پوسته اجرتنده‌کی اقچه فرقی
٢٠	٢٨٢	

طریق بهر کون، ترجمان بازار کونلرندن ماعدا هر کون، سعادت جمعه کونلرندن بشقه هرکون نشر اولنور .

مذکور غزته‌لرك آلتی ایلق بدلی

پاره	غروش	
	١١٠	غزته بدلی
٣٠	٤٥	مع فرق پوسته اجرتی
٣٠	١٥٥	

غروش   اوچ آیلق بدللری

٦٠ غزته بدلی

$\frac{٢٣}{٨٣}$ مع فرق پوسته اجرتی



مروت غزته‌سنك بر سنه‌لك بدلی

٣٠ { غزته بدلی پوسته اجرتی مع فرق } هفته‌ده بر چیقار سیاسیاتدن و فن وادبیات وهردرلو حوادثدن بحث ایدر



جریدهٔ محاكمك بر سنه‌لك بدلی

٨٠ { غزته بدلی مع فرق پو-سته اجرتی } هفته‌ده بر دانه نشر اولنور قوانین و نظامات عدلیه و سائره‌دن باحث جریدهٔ رسمیه‌در .

غزتهٔ مذكوره‌نك آلتی ایلق آبونه بدلی

٤٥ { غزته بدلی مع فرق پوسته اجرتی



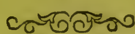
جریدهٔ طبیهٔ عسکریه‌نك بر سنه‌لك بدلی

٢٠	٢٢	ابونه بدلی	هر ماه نهایتنده نشر ایدیلور عموم ایچون نافع رسمی بر غزته‌در .
١٠	٦	مع فرق پو.	
٣٠	٢٨	سته اجرتی	



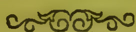
تعاون اقلام غزته‌سنك بر سنه‌لك بدلی

٥٠ { غزته بدلی / پوسته اجرتی } هفته‌ده بر نشر اولنور فنی وادبی معتبر بر غزته‌در



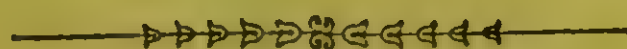
عمران رساله‌سنك بر سنه‌لك بدلی

٣٠ { رساله بدلی / پوسته اجرتی } فنون شتی، علم حقوق، علم ثروت، لطائف وسائره‌دن بحث ایدر اون بش کونده بر نشر اولنور رسالهٔ موقوته‌در



پایدار رساله‌سنك بر سنه‌لك ابونه بدلی

٢٢ { رساله بدلی / پوسته اجرتی } اون بش کونده بر نشر اولنور فنی ادبی مصور بر رسالهٔ موقوته‌در، رسالهٔ مذکوره‌نك ذاتاً مرکز توزیعی کتبخانهٔ عاجزانه‌مدر .



دردست طبع اولان بعض کتب ورسائل :

« مرآت العبر » نام تاریخ عمومینك یدنجی جلدی .

« اندلس » تاریخنك اوچنجی دردنجی جلدلری (بونلرله نهایت بوله‌جق واندلس خریطه‌سیله مؤلف مرحوم ضیا پاشانك رسمی بولنه‌جقدر .)

« علاوه‌لی اشعار ضیا پاشا » .

« عصر کتبخانه‌سی » برنجی جزئی

« مثاللی مجله » دن کتاب الیبوع (کتب سائره‌سیده بونی تعقیب ایده‌جکدر .)

« منشأت قوانین » لك دردنجی وبشنجی جزئی (اصول جزائیه‌یه دائر اوراق بونلرده نهایت بوله‌جقدر)

« مارغریت ، یاخود : جنایت ایچنده جنایت » لك ایکنجی جزئی ونهایته قدر .

« محبت ازدواج »

« معلم قرائت »

« شفق » نام رساله‌ٔ موقوته‌نك اونبر واون ایکنجی جزؤلری . (بونلرده نهایت بوله‌جقدر)

« ممالك عثمانیه جغرافیاسی » نك اوروپا وافریقا قسمی (خریطه‌لر یده بولنه‌جقدر)

« مفتاح قرائت انکلیزی »

« حفظ صحت ازدواج »

« حکمت ازدواج »

« زبدة الکلام »

« مختصر حکمت طبیعیه »

« میزان الادب »

« قارناوال جنایتنك » التنجی جزئی



صوك

صحيفه	سطر	خطا	صواب
٤	١٩	دال	دليل
٨	٠٢	يوقارووده	يوقارودهده
٨	١١	لاقل	لااقل
١٨	٠٤	تاسيسات	تأسيسات
١٩	٠٣	قلملر	قلملرى
١٩	١٥	واتشار	و انتشار
٢٠	٠١	بيلمسنى	بيلنمسى
٢٠	١٠	كوندبه	كونده
٢٠	١٤	ايذرك	ايدەرك
٢١	٠١	قباق مناشمس الدين	مناقب اق شمس الدين
٢٧	٠٥	لامارتيين	لامارتين
٤١	١٧	اون بش	اوتوز
٤٥	٢٠	نظام الدين	شراف الدين
٤٦	٠٥	لرومليلرينى	لزومليلرينى
٤٦	١٣	ذبده	زبده
٤٨	١٦	اوج	اوچر
٥٠	٠٤	استحراجى	استخراجى
٥٢	٠٢	نركجەسى	تركجەسى
٥٣	١٥	كافيدر	وافيدر

صحیفه	سطر	خطا	صواب
٥٤	١٧	احلاقی	اخلاقی
٥٧	٠٢	دیکریده	دیکرلریده
٥٨	٠٥	اپله	ایله